中華民國僑委會登記證台報新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 總經理室 秘書室 中區辦事處 [illegible]

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張 每份壹毫

新聞紙第一四五四二號（外埠航版一張半）

美總統詹森聲言 不會把越戰降級

相信下任總統仍將追隨其對越南政策

【底特律二十日合眾國際社電】詹森總統於星期一晚宣佈：除非北越採取嚴肅的步驟停止它的侵略行動，他將不會進一步減低在南越的軍事行動。詹森總統說：他願意把握機會去尋求和平，但他將不會擲出「有勇無謀的姿態」。詹森的聲明，見於他預備在對外作戰退伍軍人全國大會席上發表的演辭。此項聲明中止日益增加的臆度，說他將會於民主黨在芝加哥舉行全國大會之前，宣佈完全停止轟炸北越。他說：「政府將不打算採進一步的行動，直至它有理由相信對方打算嚴肅地和我們一同減少軍事行動，和嚴肅地達至和平。我們願意把握機會去尋求和平，但我們不能作出有勇無謀的姿態，使到我們的戰鬥人員要付出代價。」詹森總統說：不論是誰被選出來繼承他，新的總統將不會有選擇的餘地，他將會追隨他的越南政策。他說：「我懷疑任何美國總統都會改變他的觀點，當他負上總統的重任，得到一位總統將會獲得的資料報告；和對他所作的決定需要向人民負責的時候。」

【華盛頓二十日路透社電】詹森總統突於昨晚深夜返抵白宮，縮短了他本來預定在德州消磨的休息時間。詹森總統在底特律市對外作戰退伍軍人大會中，發表有關越南問題的演說，即飛返華盛頓。他的回程，被認為是與前總統艾森豪病況惡化有關。據較早時消息靈通人士指出，假如艾克病況惡化，詹森便會回華盛頓。目前仍無跡象顯示，詹森是否計劃出席下星期日在芝加哥舉行的民主黨全國大會，當日是他的六十歲生辰前夕。

詹森對越戰的堅決宣言 將引起民主黨劇烈反應

對草擬黨綱有重大影響

共和黨提名者尼克遜亦表示支持詹森聲明

【華盛頓二十日路透社電】詹森總統發表堅決的宣言說，除非北越方面有肯定的反應，否則美國不可以作出任何進一步的措施，來使越戰降級。預料這將會在民主黨內引起劇烈的反應。

昨晚詹森在底特律市發表演說，表示停止轟炸北越之舉，在目前的情況下是有勇無謀的姿態。

他在演說中說：「我們願意利用和平的機會，但不會作出一些必須要我方作戰人員付出代價的留莽姿態。」預料這將使到早已因越戰問題而陷於意見分歧的民主黨，更進一步的四分五裂。

民主黨的政綱委員會，刻正在華盛頓進行會議，努力謀求擬成一項足以爲黨內鴿派與鷹派雙方人士都可以接納的競選宣言。

當國務卿羅斯克今日出席政綱委員會時，相信他必會重複申明詹森總統的堅決路線。

【俄亥俄州哥倫布市廿日美聯社電】美國總統詹森拒絕使越戰降級，要到共方願有縮減戰鬥規模減少的跡象時，方才另作道理。本星期二，共和黨總統候選人尼克遜，曾替詹氏的說法辯護，認爲合乎實際。

尼氏說：「我們都願見轟炸停止，戰爭結束，但是，除非敵方有相應行動，否則，我們是不能停止轟炸的。我認為：詹森總統對停炸問題所採的立場，是合乎實際的立場。」

尼氏說：他曾在上星期天跟詹森通電話，詹森告以越戰的局勢並無變化。

尼氏是在跟俄亥俄州州長羅德斯晤談之後，對記者論及越戰。

【華盛頓十九日美聯社電】在對越南問題引起強烈爭論的聲中，民主黨政綱的起草人，於星期一決定在星期二晚將對戰爭與和平問題，舉行一次特別會議，傳聆取國務卿羅斯克所提出的証供。

該一九六八年政綱起草委員會主席衆院議員波格斯，在韓福瑞與麥卡錫兩派對越南和平政綱問題陷於僵局之後，宣佈該項突然行動。

西寧市民紛紛逃避戰禍 本月十八日，越共和北越部隊侵佔西寧市，市內居民都紛紛逃往寺院躲避。南越軍和美軍裝甲部隊在激烈戰鬥後，把該市收復。圖上兩個小童正抓着一輛單車前後的行李，與家人一同到在西寧市內的寺院去。（美聯社無綫電傳真）

南韓風災 損失甚重

【漢城二十日中央社電】建設部說：由于玻莉颱風和一場雷雨在韓國南部過境，前三天所造成的損失已經達到十九億一千四百萬韓幣。

根據該部報告，上週末掃蕩韓國南部的玻莉颱風，至少約二十四人死亡，十二人失蹤，及二十九人受傷。

韓國南部毀壞的房屋達六百五十九棟，七百二十棟受到損壞，並有五千八百八十一棟爲水淹沒。

北越軍三個師 正在東邊作戰

共軍一營攻峴港西南美哨站

【西貢二十日法新社電】此間美國和南越消息靈通人士今日說：越共三個師的部隊其中，包括北越軍一個師在內，現時正參與西貢以北和西北，接近柬埔寨邊境的攻勢。

這三師部隊是：在西寧活動的越共第九師，在祿寧的北越軍第七師，和由該兩師部隊組成的第一「混成」師。另一個仍未加入戰鬥的「混成」師，現在西貢東北約三十哩的地方。據這些人士說：這個師是曾參加本年二月，越共第一次攻勢的第五師，該師僅有兩團。

【西貢二十日合眾國際社電】美軍司令部今日報導：自星期日以來在南越各地的重要戰鬥中，越共至少有七百三十九人被擊斃。發言人說，另外還有很多越共在多次較小規模的戰鬥中被殺。

另一方面，發言人報導：美軍則有六十九人陣亡和三百六十一人受傷。南越軍在這兩日時間內，則傷亡輕微。

【南越峴港二十日路透社電】當此游擊隊重新在北部戰區活動的時候，一營北越軍今日佔了在峴港西南一個的美海軍陸戰隊小哨站。

美海軍陸戰隊一位發言人說：有九名海軍陸戰隊員，一名海軍軍醫和廿四名南越政府民兵陣亡。至於北越軍方面的傷亡，則未據報告。

【西貢二十日法新社電】此間一位美軍發言人說：越共向在西寧和祿寧附近三個美軍特別部隊營地發動一連串新的猛烈攻擊後，美軍與北越軍和越共部隊到今日中午時分，仍有零星戰鬥。美軍戰鬥轟炸機現正繼續向共黨據點轟炸。雙方自昨晚該項新的戰鬥發生以來，傷亡的總數，仍未透露。

該發言人說：但自從星期六晚至星期日凌晨的第一次協同攻擊發生以後，已擊斃越共和北越部隊五百多名。

在西貢以北和在最北的省會內的美軍和南越軍據點，是星期一、二兩天，共軍新攻勢的目標。

芝加哥黑人極端分子 圖在民主黨大會時 暗殺韓福瑞麥卡錫

【芝加哥廿日美聯社電】「芝加哥論壇報」於星期二日說：聯邦調查局與密探除，正從事調查一項據於民主黨大會期間，暗殺韓福瑞和麥卡錫的陰謀。該報說：這項陰謀，據說是在一百名黑人極端分子和芝加哥南方黨黨員召開的一個會議中所達成的。會議同時通過用炸藥和步槍去襲擊數個警署的計劃。該報又說，美國檢察總長辦公廳已核准一項全面性調查，以圖獲得充份資料，去簽發紛碎該等陰謀的拘票。

【芝加哥十九日路透社電】芝加哥論壇報今晚說：保安人員和聯邦調查局的密探，正在調查一項於下星期暗殺副總統韓福瑞和參議員麥卡錫的陰謀。該報說：據說此項暗殺計劃，是一百名黑人極端分子和匪徒在芝加哥的一次集會中訂下的，暗殺該兩名總統候選人的行動，將於下星期一美國民主黨全國大會在此間舉行期間進行。該報又說：此項陰謀同時呼籲採取其他的暴力行動，包括爆炸某些警署，和在南部黑人居住區的頂層樓宇開槍掃射。

醫生認爲 艾克不宜換心

醫院宣佈他生存希望難測

【華盛頓二十日美聯社電】美軍醫院於星期二日報導：前總統艾森豪生存的希望，現時仍很難揣測。

【華盛頓廿日合眾國際社電】本星期二前美國總統艾森豪在心臟逐漸衰弱之下，病勢經已極端危險。醫生則把艾氏換心可能性勾消，心臟病專家認爲艾氏不能動用這種大手術，因爲年事太高，而且人太衰弱。

艾氏的主治醫生說：他們曾經考慮替艾氏換心，並且就這些情況跟在華特里德醫院內艾氏病床邊守候的艾氏家人從事商討。該院在本星期一晚發佈的治療公報說：「替艾氏治病的醫生認爲：艾氏年事已高，健康方面還有其他重要問題，致未顯示換心是一定能收效果的辦法。艾氏的家人，對這種看法也表同意。」

治療公報中說：「在本星期一晚，艾氏的心臟再有抽搐現象，次數則比上星期六和星期日爲少。」治療公報說：艾氏心室縮張的頻數失常，大部分是偶發的失常現象，並非持久失常的現象。公報說：「醫生認爲：就目前說來，艾氏的基本狀況依舊沒有變化。」本星期一較早時，華特里德醫院說：艾氏病勢「極端危殆」。

【華盛頓十九日路透社電】此間華特里德陸軍醫院的醫生今天報告前美國總統艾森豪將軍的情況，刻正逐漸惡化中，而且他幾天內曾發生心臟抽搐。於華府時間今天下午四時十五分（香港夏令時間二十日凌晨五時十五分）所發出的一項醫療公報說：艾帥的情況仍然危殆，但是他並沒有痛苦，他有時入睡，但有時則清醒。醫生們在補充該項簡短公報時說：這位高齡七十七歲的宿將，繼續發生心臟不規則現象，並且跡象「顯示他的情況『已在逐漸惡化中』」。

尼克遜作競選演說 共和黨提名總統候選人尼克遜，於星期一日抵達伊利諾州郡麟院，作第一次大正式的競選演說，受到群衆的歡迎。圖中後面爲其女茱莉，她已與前總統艾克的孫兒大衛訂婚。（美聯社無綫電傳真）

流行性感冒侵襲菲律賓

總統馬可斯也病倒

【馬尼剌二十日中央社電】流行性感冒正侵襲菲律賓，使包括菲總統在內的許多人病倒。據此間衛生當局估計，大馬尼剌地區中，有五分之二的人，感染流行性感冒。

衛生當局警告說：目前的流行病，可能比一九五六年那次更嚴重，當時有六千人病死，數千人臥病數日。馬尼剌各醫院已有人滿之患。

【馬尼剌二十日路透社電】流行性感冒現正橫掃馬尼剌，據說二千三百八十人須留院醫治。馬尼剌衛生局稱：八月十八日所列舉的二千三百人十宗病症，祇是馬尼剌市實際發生的數目一部份而已。

一名衛生局官員說：「我們不知道現在有多少人在家中抱病在床」。但顯出這種疾病傳播情形的跡象，就是政府和私人的辦公室，都有大量職員缺席。

襲西寧潰退北越軍 已陷入盟軍包圍圈

西寧戰役盟軍斃共軍五百餘人

【南越西寧二十日路透社電】一位美軍將領今日在此間說：在西寧市內和周圍的一連串戰鬥中，相信有五百多名越共和北越部隊被擊斃。美軍第廿五步兵師司令歐廉遜少將，把這個數字呈報阮文紹總統，阮氏飛抵此間是作實地的視察戰場。

美軍方面，到目前爲止，總共有廿七人殉職，二百一十九人受傷。一位美軍發言人今日說：政府軍部隊現正把游擊隊驅返其原來基地。歐廉遜少將說：這次戰役是成功的，因爲政府軍祇用了最少的火力，而能衝出重圍，急激追趕游擊隊，因而避免了一次可能的勢擊。

阮文紹總統隨後在一個簡短的記者招待會中向記者們說：他現時仍未能肯定的說，究竟西寧市的被攻擊和今日在南越北部發動的其他襲擊，是否爲等候了很久的第三次攻勢開始的先鋒。但他以爲西貢仍是越共的主要目標。如果越共能佔據西寧，他們便可能會有向五十五哩外，西貢市郊的一個「橋頭」陣地。

【西貢二十日合眾國際社電】軍事發言人星期二日說：正在攜爲泊據共軍飛所的美越聯軍在南越境內各地的一連串戰役中，已擊斃約一百名共軍。共軍欲攻佔西寧市的企圖已失敗，而撤退中的共軍，則陷入美軍第廿五步兵師的包圍。

【西貢廿日法新社電】[illegible]今日宣佈：美國戰鬥轟炸機昨日出動一百二十六次飛行任務，轟炸北越。兩組B五二型轟炸機，在非武裝地帶的北部，投下炸彈。出擊的飛行員報告說：是次轟炸，造成兩個大爆炸，四處了二十六個火串，十五個轟炸，十四座橋樑和一座地對空飛彈。他們數得有三十八處地方有火和十七處爆炸。

東華大廈

灣仔軒尼詩道199-203號

地區繁盛 管理週全

面積大小隨意 由五百呎起

適合寫字樓社團或商業用途

每呎租五毫半起

接洽處：本大廈管理處

電話：H737026

函授英文 速成費廉

立案學校師資既十六年已育人才三萬名

設有會話商業尺牘作文翻譯會計

（函索簡章）P.O.BOX6128 香港郵箱6128

迅達旅遊有限公司 主辦

廿國慶台灣觀光團

參觀閱兵大典 遊覽寶島名勝

出發日期 十月九日

遊客組 HK 1,195 豪華組 HK 1,430 十月廿六日

地址：中環德忌笠街萬宜大廈504室

電話：二四三七四一

簡章備索 電詢即寄

嘉豐大廈 土瓜灣浙江街

特價七折發售

年期八十五年

戶戶單邊向南

水錶獨立分開

海水沖廁常有

即買可以即住

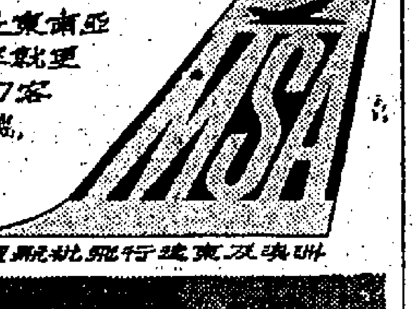
付款五年七年

洽購處電話 德生銀行223011 大廈地盤629541

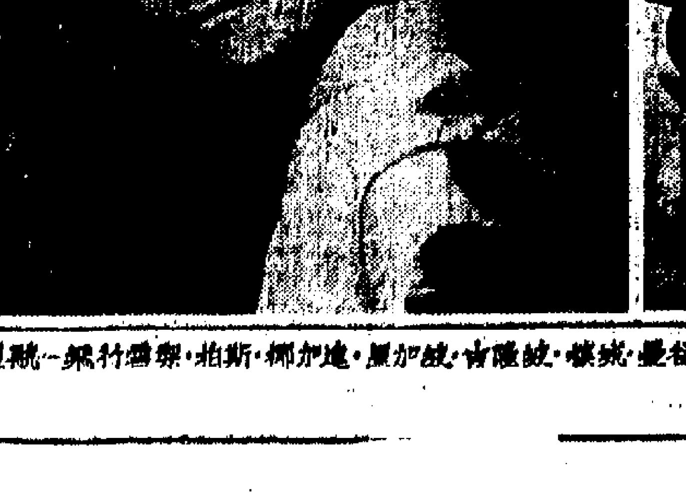
赴台北及東京
請搭世界最大最新之
波音707噴射航機

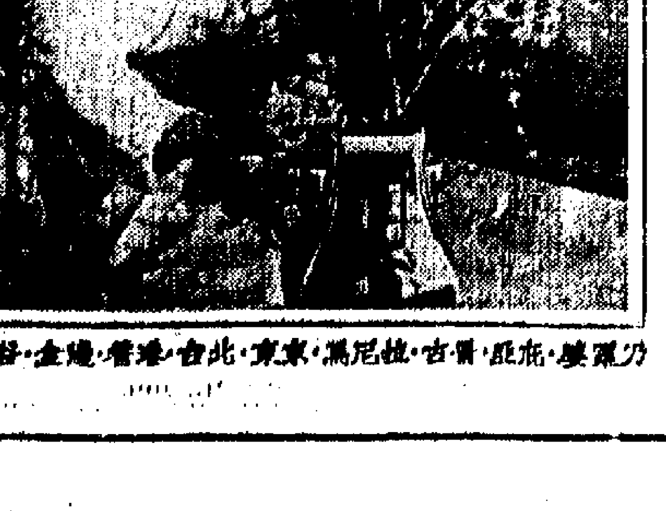
逢星期一，星期三，星期四，星期六，
下午三時四十分，自香港起飛。

馬星航新班次飛台北及東京請搭下午班機時間最方便馬星航是東南亞最大的航空公司而在啟用世界最大最新的波音707客機後陣容就更爲堵大馬星航之銀双客機服務親切週到早已有口皆碑，啟用707客機後服務之水平必然百尺竿頭更進一步！每一搭客均可使用耳機，自八聲軌音響設備播唱之節目中選聽自己喜愛之樂曲頭等搭客更可享受天空酒吧間的豪華設備請搭馬星航噴射客機飛台北及東京…訂票定位請洽各大旅行社或馬星航空公司。



馬星航飛行東京及澳洲



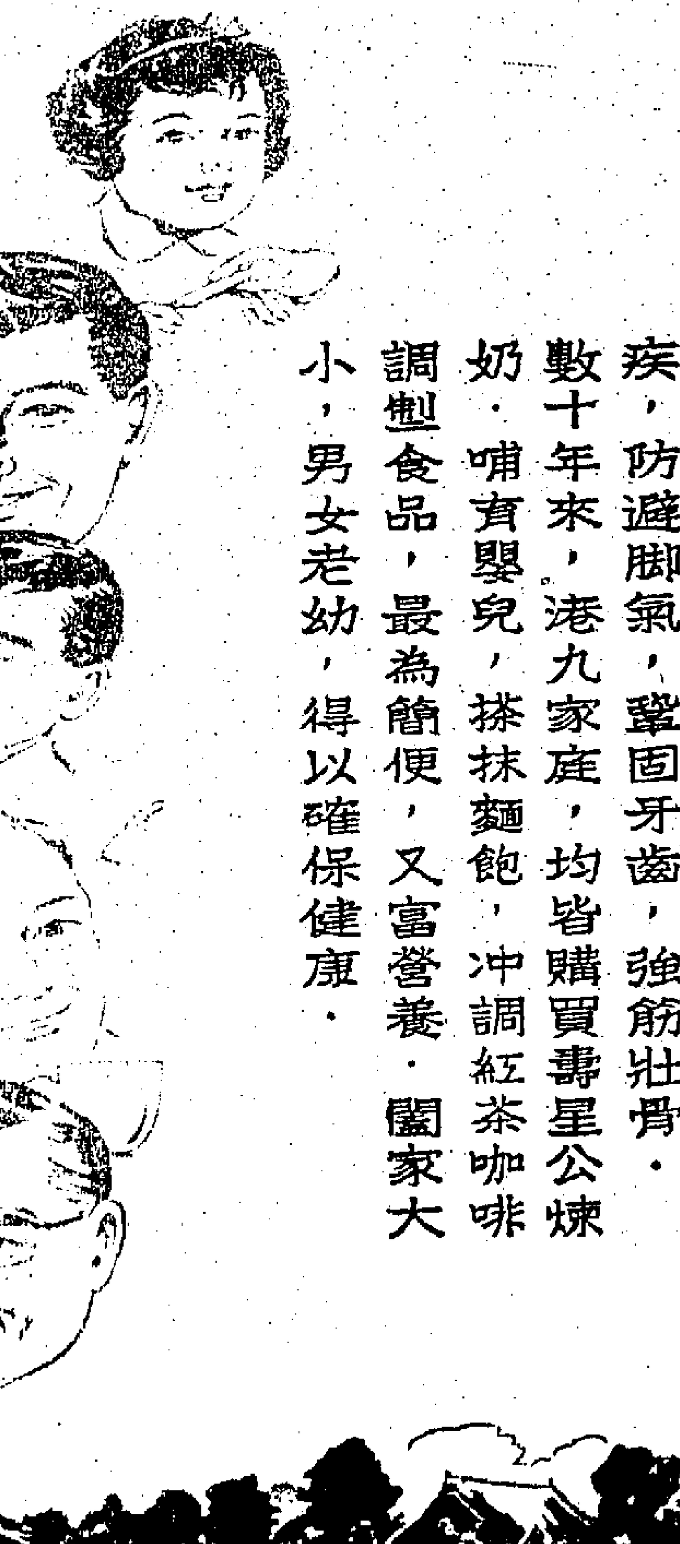


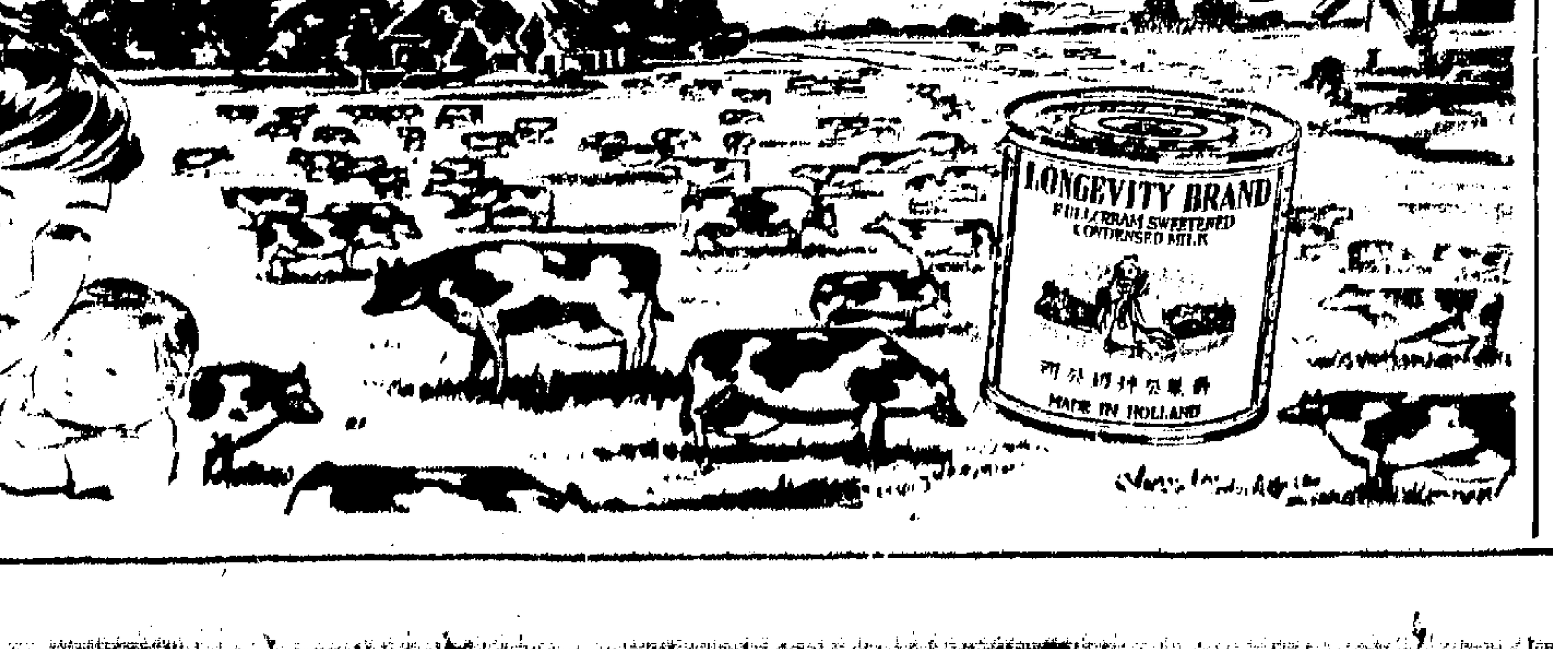
馬星航‧銀竹雪梨‧柏斯‧椰加達‧星加坡‧吉隆坡‧檳城‧曼谷‧金邊‧香港‧台北‧東京‧馬尼拉‧古晉‧亞庇‧汶萊‧乃

荷蘭牛奶 卋界馳名

壽星公煉奶

是用荷蘭壯健乳牛之鮮奶，以最新科學方法製煉而成，滋養特別豐富，更復加入人體最需要之各種維他命A、B及D，減少眼疾，防避腳氣，鞏固牙齒，強筋壯骨。數十年來，港九家庭，均皆購買壽星公煉奶，哺育嬰兒，搽抹麵飽，冲調紅茶咖啡調製食品，最為簡便，又富營養，闔家大小，男女老幼，得以確保健康。





毛林集團在廣西 大舉屠殺反毛派
血洗貴縣時連十三歲小童也殺
一副書記被投火車頭爐中燒死

【台北二十日中央社電】據莫斯科電台今日報導，中共毛林集團在廣西屠殺大批反毛分子，企圖以血腥手段建立所謂「革命委員會」的威信。莫斯科電台說，中共毛林集團最近在廣西省貴縣成立所謂「革命委員會」時，曾槍殺很多反毛羣衆，其中有許多年僅十三歲的兒童。廣播說，在反毛羣衆的反擊下，「中共貴縣委員會」副書記胡玉山被殺，另一副書記黃興煥則被整個投進火車機車的爐中活活燒死。莫斯科廣播並說，廣西省田東縣及平果縣的「革命委員會」成立之後，田東有一千多人被槍殺，平果也有數千人被殺害。

【台北廿日中央社電】據中共今天新聞廣播，浙贛兩省的反共、反毛分子，最近極爲活躍，曾進行軍事抗暴。中共廣播說：「浙贛境內的叛徒、特務、走資派及一切反革命分子，有些鑽進我們的肝臟，等待作怪，搗亂破壞活動。廣播中指出，反共、反毛人士遊說召放暗箭，瘋狂攻擊「無產階級司令部」，挑起武鬥，搶切「國家」財產，破壞交通，甚至進行軍事暴動。

【香港二十日路透社電】廣州「南方日報」今日號召一項全省性運動，去對抗廣東省的反毛分子。該報一篇曾於今晚由廣東電台廣播的文章說：「文化大革命」係對抗毛澤東敵人的一種生死鬥爭。該篇文章說：「在這種情形下，要麼便是我們殺死老虎，要麼便是我們給老虎吃掉。」

【巴黎十九日法新社電】北平電台今晚廣播警告所謂毛派中的一小撮「反動多中心主義」者。此間的觀察家認爲：爲最近受到中共北平頭目猛烈攻擊的所謂「多中心論」，是指對個人或派系利益的傾向。該電台說：這一小撮分子甚至拘曲毛澤東的意義，使到對他們本身有利，或者祇在毛著中取出對他們有用的部份。它極力敦促擁毛派「強硬對抗和嚴厲的批評」這些壞分子。該電台警告那些受「多中心論」影響的人說：「如果你們認爲自己很聰明而繼續沿着邪惡的道路走，你們一定會陷進危險的泥濘。」

廣州紅衛兵刊物指出 北平很多權威人物 公開大罵林彪江青

【台北廿日中央社電】據中共「紅衛兵」刊物最近說：北平有些「很有權威」的人曾經「一大罵」。共酋林彪和毛妻之江青，并且攻擊「中央文化革命小組」。南于七月間在廣州創刊的「紅衛兵通訊」在所謂「北京消息」的小欄題下報導說：「有人剛從北京回來談到右傾翻案的各種表現，很值得參考江青同志指出，在右傾翻案以後，二個多月，有些很有權威的人都大罵林彪，江青同志，翻案風不是消除，而是加強了……叛徒、特務都紛紛起來翻案」。報導中并指出，那些「很有權威」的人，除了攻擊林彪、江青外，並且，說「中央文革權力太大了」，要改組等等，尖矛指向毛「主席」最親密的戰友，我們的副統帥林彪同志和江青同志，說這次文化大革命是誰揚子打倒誰揚子。」又說：攻擊革命委員會不是甚麼新鮮事物，一定會夭折的，現在不夭折，將來還是要夭折。並否定文化大革命，說「破壞生產」，「攪得亂糟糟」。

尼克遜 開始拉票

【俄亥俄州哥倫布市廿日美聯社電】美國共和黨總統候選人尼克遜今日說：他以整天時間開始從事全國性競選的第一天，使他自信能以勝出很多的票數在美國本屆總統選舉中獲勝。

尼氏本星期一晚在俄亥俄州共和黨人的酒會中說：「在我國全國，經已開始出現一股浪潮，我們必須作的，是日夜加以推動，使之成爲排山倒海式的浪潮。」本星期一，尼氏曾與密執安州州長羅尼（羅氏曾爲角逐共和黨總統候選人提名的對手之一）晤面，羅氏答應在其他州內協助尼氏競選總統。

毛酋精簡革委會 遭共幹激烈反對

【中央社訊】毛林集團在各級「革委會」推行精簡行政措施，已遭遇多數共幹和廣大羣衆激烈的反對，甚至作爲「革委會」的成員，也認爲做得過火，採取不精不減的觀望態度。據毛派「石家莊印染廠革命委員會」供認：「一小撮叛徒、特務、沒有改造好的地、富、反、壞、右分子，對精兵簡政千方百計地進行破壞，在黨內有的革委會成員，也存在着右傾保守思想，這個部門不敢減，那個科室不敢動，老是求穩怕亂；有的幹部受舊習慣勢力的影響，對精兵簡政存在一些模糊觀念。」

據「河南撫州鋼革委會」主任曾凡深說：「一小撮叛徒、特務、死不改悔的走資派和沒有改造好的地、富、反、壞、右分子，對新生的革委會實行精兵簡政十分仇視，採取公開或隱蔽的方式從事破壞和搗亂。剝削階級的舊思想、舊觀念、舊作風，以及資產階級個人主義、保守主義等等，也都對精兵簡政進行干擾和抵抗。」

「山東造紙總廠革委會」表示：「我們廠管理人員過去有二百多名，廠革委會組織管理人員討論機構精簡問題時，由于一小撮階級敵人的破壞和舊的習慣勢力的阻礙，討論來討論去，人員不但不能減少，反而需要增加。」「石家莊市水泥電桿廠革命委員會」說：「我廠在精兵簡政中減下來的三十名幹部，思想發生劇烈的波動，有的進行破壞，公開反抗下放，有的拒絕離廠」。據指出：「這固然是由於要減下來的幹部對精兵簡政的意識，認識不清，更重要的是有些階級敵人乘機進行破壞。」

紅衛兵刊物載稱 反毛派在毛寓所 暗置有竊聽儀器
將情報供劉鄧及蘇大使

【香港二十日路透社電】據一份抵達香港的紅衛兵刊物說，毛澤東的辦公室和寓所都被放置有秘密儀器，使俄人得到了重要的情報。

據該刊物「資料特輯」說，這些如袋表樣大小的偷聽儀器，被放在毛的辦公室，寓所，以及汽車中的花瓶和沙發之內。

它宣稱，「全國人民代表大會」的一名「常務委員會」委員，不斷把紀錄中的秘密供給毛的政敵劉少奇和鄧小平，而且亦把這些消息傳給蘇俄駐北平大使。俄人由此才可以知道毛的言論，他的活動和健康情況，甚至有關中共工業生產的重要情報。

泰警方在東北三府 全面清剿共黨
烏隆府一個縣警署曾遭偷襲

【本報曼谷二十日航訊】據泰國警方消息說：警方在東北部的色軍府、烏隆府與洛坤拍儂府，展開對共黨分子的全面掃蕩。消息說，全面掃蕩工作，始於上週五，由內地警察指揮巴干警中將親自指揮。巴干警中將是於上週三趕到坤敬府，召集上述三府警巡會議，以策劃進剿上述三府共黨分子。

消息說：警方策劃進剿上述府治共黨分子的前後，即上週四一股共黨分子，襲擊烏隆府公抱咗比縣境內的一個警署，致英勇抗擊的的衛國志願隊兩人負傷。而遭擊退的共黨分子在逃竄路上遺下血跡斑斑，料多名負傷。警方推測，領導襲擊警署的共黨分子的首領，可能是北越共黨分子。

南越美陸戰隊 開入非武裝區

【西貢廿一日合衆國際社電】美軍發言人在本星期二晚間說：美軍直昇機於本星期一破曉時分曾載海軍陸戰隊員一批，突入南北越間的非軍事地區，以整天時間在該到內從事掃蕩期間，未曾發現共軍。

南越軍在綏衛區 擊退北越軍 向南滲行動

【南越峴港二十日法新社電】南越部隊今日對從非武裝地區向南移動的北越部隊，發動一次大規模的攻勢，阻止他們的滲透。不過，和本月十五日的戰鬥不同，南越部隊未有超過南部的分界綫，進入該區。較早的報導說：河內部隊在最先的五小時戰鬥中，有一個連至少損失了五十人。一位美軍事顧問說：另一連敵受到「嚴重的損失」，相反的，在同一段時間內，據報祇有兩名政府軍殉職。

詹森之外孫獲得名譽幼年會員資格

美國總統詹森的外孫柏特利克．紐真特（是詹氏次女露西的兒子），在底特律市被「美國對外戰爭退伍軍人協會」會長史塞拉（右）立爲名譽幼年會員之後，頭上戴着該會會員的帽子。圖內顯示：柏特利克．紐真特由其母親抱着，詹森則在俯身察看他的帽子。當天，詹森曾對該協會的會員演說。（美聯社無綫電傳真）

許多人致電話給醫院 願捐出自己心臟 供移植給艾森豪

【華盛頓廿日合衆國際社電】美國全國各地有人打電話至本市華特里德陸軍醫院，表示願意協助前美國總統艾森豪戰勝病魔，若干人還願意獻出自己的心臟，供作移植艾氏體內之用。該院的發言人說：艾氏最近一次心臟病發（是他歷來心臟病發的第七次）以來，每天約有廿至卅個電話打到該院。

韓福瑞主要助手稱 韓氏將穩獲提名
揚言掌握千四百票

【芝加哥十九日美聯社電】美國副總統韓福瑞，是民主黨總統候選人提名的角逐者之一。他的政治策士在本星期一晚說，明確承諾在民主黨本屆全國代表大會首次投票時支持韓氏的票數，已經超出爭取該黨總統候選人提名所需的票數。

曾任美國郵政總監而在該黨全大會場爲韓氏主持一切活動的奧百連說，韓氏在該黨即將舉行的全大會中，已經掌握一千四百票，麥卡錫將近六百票。要奪得該黨總統候選人提名，計需一千三百十二票支持。

寮陸軍總參謀長指出 北越軍隊及後勤補給 仍不斷南下滲入南越

【永珍二十日美聯社電】據寮國一位高級將官說：共黨分子仍繼續不停把軍火供應品和滲透人員運入南越。寮國陸軍總參謀長翁沙尼少將說：「不論巴黎和談會議或季侯風季節，都不能阻止胡志明小徑和錫潘諾克小徑上的運輸。」

他說：寮國飛行員每日駕駛着T二八型螺旋推進飛機巡察時，發現在過去兩個月以來，沿第六、第七、第十九號路綫前進的運輸，從未中斷。

印尼軍方開會 商處理親共軍官 最近被整肅問題

【耶加達二十日路透社電】印尼的軍事領袖，今日召開一個爲期三日的會議，去討論處理最近被整肅的親共陸軍軍官的問題。出席會議的，包括陸軍各師、陸軍戰略部隊和非正規突擊隊的司令官。

社論 談與越局有關的兩件事
——全面停炸無其事，南越要努力改革

美國擬全面停炸北越之說，近來甚囂塵上，華府雖一再加以否認，但仍未能阻止其繼續流傳。當民主黨全國大會集會期近之時，此項傳說愈受世人重視，此因如果所傳屬實，則將對美國過去在越作戰的努力，可能會發生嚴重的抵銷作用，不啻是對越共的變相拯救。星期一晚上，詹森總統在其對全國退伍軍人的致詞中，宣佈了他決不再把越戰降級。詹氏而且把越戰再降級的措施，描述爲一種「有勇無謀的姿態」，將使美國士兵的鮮血白流。此一堅決的聲明，意義殊重大，方面一澄清了上述傳說，使它化於無形；一方面可以反映出白宮經過與北越三個月的初步會談後，對河內不肯停止侵害的意圖，已有了較前更確切的認識，知道如再軟弱下去，越共可能變本加厲，採取主攻姿態，發動新的攻勢。

主張對北越實施全面停炸的論見，源自美國本身，一部分短視的美國人士（其中也括競選總統提名的韓福瑞與麥卡錫在內），以爲對北越一旦實施全面停炸，停火休戰就可達成協議。這種想法，充分表示這班人中「共毒」甚深，受共黨的宣傳影響極大。北越自巴黎初步會談開始之初，即一再要求美方無條件的全面停炸。北越此種要求，純是單方面的，它絕口不提如果全面停炸之後，河內將提供何種相對的措施。由此可知於北越這種要求背後的不可告人的動機，就是希圖不勞而獲的使美國上當，停止轟炸，河內就有一種不受轟炸的「安全保障」，如果白宮聽取他們的「高見」而出此一舉，則戰場情勢立刻會發生不利於美國與南越的變化——共軍兵力可化零爲整，從被動轉爲主動。持此論者，若說他們近乎助敵，似非過分。

證明越共不會放棄侵略野心的事實，就是位於越南西北角近柬埔寨的西寧的戰爭。經過三十小時以上的惡戰後，越共已被逐出西寧市區；但西寧市近郊仍有共踪，戰事可能再起。在西貢的外圍地區，越共則發動聯合攻勢，美、越部隊正在阻擊中。越共的作戰活動是否是謠傳已久的「新攻勢」開始，頗堪注視。無論如何，至少可以看出越共心仍未死，繼續向與發動新的軍事進攻。同時暴露了河內的同意會談，具有兩種企圖：一是藉會談的繼續，鬆弛美方鬥志，凍結美軍軍力；二是竭全力把會談拖下去，求取更多的時間來整頓與部署。

詹森總統的聲明，西貢一定歡迎不置。南越朝野爲了盛傳美方準備全面停炸北越，曾經引爲深憂；但因事屬傳聞，未便向美正式表示反應。現在疑雲已散，所需者厥是以更大的努力，堅持抗共作戰到底，不勝無歸。在這一方面，我們仍願提出兩事，希望南越朝野能夠予以注意：

第一件事，是抗共第一與意志集中，此話乍聽之餘，仍爲老生常談，其實要能夠徹底作到時，並非易易。旁的往例不提，僅以前天南越議會中所發生的事，即表示議員之中，意志並未集中與一致。此事起因是若干議員建議，由南越自派代表團，接替美國與北越進行談判。他們竟聲稱「美國在阻止北越與南越直接談判」。此議甫告提出，議員譁然，甚多拂袖離席。這件事的發生，說明南越議員身爲民黨代表，受民衆付託，竟罔國事如兒戲。從外表上觀察，提出此項建議的議員，可能由於情緒上的衝動而致，因他們對美方與北越在巴黎舉行的雙邊會談，不安與疑慮交集，甚至認爲美方此種作法，直如喧賓奪主，「包辦談和」。這種情緒的波動，尚可同情，不過，用自行與北越談判的方式，作爲一種對美的「報復」，大前提就已經弄錯了。越南問題的最後解決，自然是擊敗共軍，統一全越。河內指揮南、北越共從事侵略戰爭，其企圖是想併吞南越，建立共黨政權。南越的前途祇有一條，通過戰鬥而贏取勝利，絕不能與越共舉行任何方式的談判。廿多年前中國的「國、共談判」，南越議員應引爲殷鑑。因此，南越任何人如果妄倡與河內直接談判，那就等於將南越土地與人民，拱手送給共黨。目前南越上下的大目標，應是意志集中，希望議員們爲南越的自由與獨立自重自愛。

第二件事，是南越政治改革與健全政風的建立，仍待大力推動。老實說，求人不如求己，南越的光明未來，應由南越軍民在政府領導下來創造，絕不能稍有倚賴心理。根據最近一期的「時代週刊」所報導，有錢的可花美金二百五十元的代價，「僱請人當兵」；由於奸商的興風作浪，西貢物價較三角洲地區高出六倍，而南越政府則在每一星期中，增發十億越幣的鈔票（等值八百五十萬美元）。僅僅這幾件事，說明南越的政治與經濟仍然存在嚴重弱點，而這些弱點，往往是對一個正從事浴血抗共戰爭的國家的國運，發生不利的影響。阮文紹總統的「新政」，已獲頗佳成就，但政治與經濟方面的努力，似不及軍事方面的。這就是南越當前的迫切任務，要使政治、經濟與軍事齊頭并進，迎接抗共戰爭的最後勝利！

華英女書院

招 下列各級新生

班級	P.6	F.1	F.2	F.3
學費	$26	$36	$38	$44

申請入學手續到校領取報名表，填妥交回報名費二元依照指定日期來校應試

自置校舍，絕不牟利，嚴格管教，一流設備

校址：香港灣仔大道東乾亨台四號全座　電話：720982

教育司立案 飛電無線電學校招生

班別：船舶電報員全日班（英國郵政司課程）
無綫電技術日班（倫敦城市工聯學院課程）
電視修理夜班（中文班第七屆，英文班第二屆）
附注：本校乃唯一私立學校完全依照郵政司考試綱目教授，並設有標準英國船舶全部通訊設備。歷屆學生參加郵政司考試，已有多人考獲PMG二等執照。各班九月開課。
校址：香港灣仔軒尼詩道38至46號四樓（東城戲院附近）

徽遠英文書院招生

中學F.1至F.5（F.5班祇有學位六名）
本年度增設英文小學上午班學費小四每月十六元，小五十七元，小六升中班十九元（並無其他雜費）報名：即日開始
校址：香港堅道九十三號全座
校監兼校長 歐萊洲

天主教 聖瑪竇英文書院 招男女生

本校英文中學會考成績優異。現F.5——仍招少數學位F.1——上下午擴五班。並招清貧免費生及半費生各五十名，請即來報名申請，遲恐額滿。
校址：灣仔莊士敦道55—61號（修頓球場側）電話：734006
名譽董事長：李少峰神父　監督：吳廣元

基督教會獎助學額

基督教福德會規定下年度（一九六八年九月至一九六九年七月）獎助學額，英文F.1——F.4半費生五十名；中文小學半費生廿名。凡家境清貧有志向學者，均可來函申請，一經認可，即派屬會各校就讀。函寄深水埗荔枝角128號底層

聖伯多祿英文書院 招生

一本校一九六八年度英文中學會考成績優良
特點：（一）師資優秀，（二）管教嚴謹，（三）品學兼優之學生可得免費獎學金（四）清貧學生可申請助學金或工讀學額。
現擴充班額招收下列各班新生
英文部：P.6 F.1——F.5 會考班及大學預科班
中文部：幼稚園。小一——小六。中學各年級
校址：彌敦道五二四號（窩打老道口）電話：八四九三八八

PAULI COLLEGE 博禮英文書院

自建新校舍落成。九月二日開課

本校招收中小學各級新生，上午班行將滿額，祇餘下列學額，請招男女新生：上午班F5三名 F4八名 F3五名 F2 F1 九十名
下午班
學費：勵青少年向學，應收學費以底收容（下午班設有助學金名額）
考試：八月廿八日（星期三）上午十時
報名：每日上午九時至下午六時（假日照常）
上午班小一至小六暨幼稚園高低班仍有少數學額
校董會主席：黃允畋　校監：趙榮欣　校長：吳廣源
校址：深水埗鴨寮街28——36號　電話：816510

聖璐琦英文書院日夜校 招收大學預科新生

日校部：香港中文大學預科新生，現可申請入學。（須將中文中學或英文中學成績送校查閱）
校址：（一）灣仔山邊台1A（由大道東九十九號旁適安街直上）（二）灣仔活道　電話：七三二五五三、七二五〇六八。
報名：暫在山邊台校舍辦理。
夜校部：
報名：即日開始在山邊台校舍辦理（上午九時至下午八時）
校址：灣仔活道
班級：港大、倫大、中大、預科班，每科收十一元，全科收三十九元。
開課日期：九月二日
附註：本夜校專爲半工讀學生而設，故學費特低，現祇辦O.L.明年續辦A.L.
監督兼校長 李福柱

香港無綫電專科學校（香港電車）招生

電視技術科，晶體管專修科，無綫電工程各科
日夜校新班招男女生，九月二日開課
軒尼詩道439至445號二樓三樓　電話：778021 762071

靜宜女子中學 新校招生通告

本校因考生衆多，中小學各級全部額滿，特增設界限街新校，續招各級品學優秀女生，以宏造就。
概況：本校太子道及界限街兩校，同爲宏美園林校舍，環境高雅寧靜，擁有標準課室三十間，並設有完備之科學實驗室，圖書室，音樂室，以德智雙修爲施教方針，爲敦品力學之理想學府。
班級：英文中學中一至中五。（保送會考）
中文中學中一至中五。（保送會考）
小學一年級至六年級。
報名：即日起，每日上午九時至下午五時。
校址：太子道二七七至二七七A號全座
界限街一二六至一二八號全座
電話：六四五一九二（招生辦事處專用）
新校正進行裝修工程，報名手續仍在太子道統一辦理。

用知達八英文書院 中學招生

八達：P1—P6（會考班）P.1至P.6及幼稚園高初班，用知：小學一年級至六年級，中一至中三招收學生（中一16元）
九龍
校址：[illegible]道140號　電話：670800 670979

鴻恩英文書院 招生

英文部：P.5—P.6 F.1—F.4 幼稚園高初班
中文部：小一至小六 中一、二
報名：即日起假期照常辦公　電話：805722 805792
校址：香港西灣河大石街十九至廿三號A 香港筲箕灣道七十二號至七十四號
報名升中試者，免試入學
英文夜校同時招生
監督兼校長：陳陞鵬

北角清心英文書院 招生

校址：北角清華街一——三號　電話：七〇六六三一 七〇〇五九八 七一七四四一
F.5實驗生（F.3學位已滿）
師資：香港大學及羅富國師範學院各科專長教師
本校自建校舍實驗室設備齊全十餘年，爲家境清貧品學兼優之學生，規定不牟利中學，特設下午班各級，學費特廉，P.5（廿五元）至F.2（廿八元）由F.1學生繼續減費至F.4
凡持有原校成績表及升中試成小學畢業證書，免試入學，成績落後學生，全年免費補習
班級：F.1—F.5（會考班）
報名：即日開始
校監：王凱第

天主教 聖保祿詠思英文學校 招生

校址：九龍城嘉林邊道三十七號電話：八三五二二六四

本校擴班招生 尚餘下列各級學額。

班級		人數
F.5	文組 理組	5 3
F.4	文組 理組	2 7
F.3	—	5
F.2	—	8
F.1	插班	45
P2-P6	—	各4
P.1	—	8
寄宿	男	12

報名日期：即日開始
考試日期：八月二十四日下午二時
報名地點：（一）鄧鏡波學校（天光道十六號）（二）本校（三）大華戲院（大華戲院側）
中學部男女分班
校監：林慶捷醫生　校長：蘇曾懿碩士

中央商業管理學校招生
THE INSTITUTE OF BUSINESS ADMINISTRATION

校址：正校：銅鑼灣新會道使館大廈23號　電話：H760147
分校：九龍尖沙咀漢口道26-32號永安大廈三樓214-216號室　電話：K673305
報名日期：每星期一至星期五上午九時至下午七時在正分校（簡章備索）
報名資格：英文中學新制五年（會考班）或同等程度均可。
授課班別：分上午、下午及夜班，全用英文教授。
科目：會計、PITMAN'S速記、商業函件、工商管理、打字等等。
開課：正校1968年九月六日。分校1968年九月三日。

菲駐美大使羅培士稱 討論中共入聯合國 徒浪費時間與精神
美報警告勿蹈英覆轍承認中共

【華盛頓十九日美聯社電】菲律賓駐美大使羅培士於星期一日說：討論中共加入聯合國的問題，將會是一件浪費時間和精神的事。羅培士說：北平政府並沒有表示它想要在聯合國中獲得一席位。他說：相反地，中共直至現在已明白表示，它不希望加入聯合國，亦不會承認聯合國。羅培士是駐美國和聯合國的大使。羅培士說：北平的「領袖」必須首先表示他們希望加入聯合國，然後方可能討論各項問題。北平必須保證與他的鄰國和平共存，及接受中華民國的堅強的獨立存在。最近接受馬可仕總統的要求而前往訪問莫斯科和東歐的羅培士預測說：菲律賓將會與蘇聯和其他東歐國家建立外交關係，但相信這要等到一九六九年菲總統選舉以後。

【華盛頓十九日中央社電】「巴爾的摩太陽報」今天發表社評，警告勿對中共政權作「片面承認」，應以英國外交人員在中國大陸的厄運為借鏡。這家東海岸大報於評論四名英國外交人員於遭受非法拘禁數月後抵達香港的報導時，與芝加哥的「衛報」一樣，提出疑問說：「在北平設立使館有何意義？」「太陽報」同意「衛報」的話，說中共不願外人與其建立外交關係。該報說，外交關係應由兩方面來建立，才會有意義，或具有實在重要性。英國政府從中共政權得可怕經驗，毫不足以鼓勵英國於此時作新的努力。

韋斯摩蘭將軍警告稱 越共一連串新攻勢 係北越總攻擊先兆

【底特律二十日合眾國際社電】前南越美軍總司令韋斯摩蘭將軍於星期一日說：越共一連串的新攻勢，可能是北越發動總攻擊的先兆。

韋斯摩蘭將軍說：「所有跡象顯示出，越共於過去三十六小時內一連串的攻勢，與一次總攻擊有關。」

他說：「敵人已建立起他的力量，使到他能夠在全國各地發動攻擊。」

他提及二月間的越共總攻擊時說：「至於這些攻勢的規模，是否及得上二月間的攻擊，則是另外一個問題。」

現任陸軍參謀長的韋斯摩蘭將軍在一個記者招待會上說：任何這樣的一個總攻擊，將有三重企圖：影響美國大選前的民情，影響巴黎和談，和推翻南越政府。

他說：南越的美軍處於堅固的地位，但當被問及他認為越戰組織繼續至什麼時候時，他拒絕作答。

加州奧克蘭市 一行乞寡婦死後 遺產超過十一萬

【加州奧克蘭市十九日合眾國際社電】一名穿着破爛衣服慣在街頭尋找瓶子和其他廢物的老寡婦，死前竟積聚了一筆錢財，超過十一萬美元。

老寡婦瑪布蘭治太太，過的雖是乞丐生活，上週去世時，卻遺下現金七萬美元。

她慣在手裡拿一個紙袋，袋內放着被人丟棄的瓶子，將布和別人所棄的其他各種東西，一起揀在人行道上走來走去，為本市市民一向所習見。

她每週照例到莫達太太的店裡去一趟，每次會對莫太太說：「好！每個瓶子，你就給我一分錢吧！」

莫達太太在上星期六追憶她曾經常跟這老婦還價，最後則經常把老婦的藏貨買下。莫達太太說：「我與她講價錢，她也往往肯讓步到半途，滿有智慧。如果拿錢給她而不照一分錢一個瓶子的價錢買她的瓶子，則會使她難過。」

印尼西里伯斯中部沿岸 地震引起巨浪冲擊 二百人罹難毀房屋無數

【耶加達二十日美聯社電】印尼天災局於星期二日宣稱：蘇拉威西（西里伯斯中部）一個東部地區，於上星期四日發生猛烈地震，引致巨浪冲擊這個東部縣的沿海地區，結果有二百人罹難，並有無數屋宇被摧毀。

東哥爾縣縣長在本星期一日發出致該局的電報中，要求即刻給予糧食和醫藥援助，來減輕災民所受的痛苦。他並強調該縣在過去亦感覺有震動發生。

耶加達氣象局證明有此地震，該局說：這次震動在爪哇徹達制上為第七級，而且相信它的震源是在耶加達東北約一千五百哩。

立法院批准 中巴友好約

【台北廿日中央社電】立法院今天院會，通過中華民國與巴拉圭共和國友好條約案，將諮請總統依據憲法規定，締結條約程序；予以批准。中華民國與巴拉圭共和國友好條約案，係於今年六月七日由中華民國駐巴拉圭大使王森與巴拉圭外長薩比納分別代表兩國政府在巴拉圭首都簽訂的。

外次楊西崑 抵迦納訪問

【台北廿日中央社電】外交部廿日說：正在非洲訪問的楊西崑次長，十八日中午，由駐馬拉威大使館新聞參事陳商賢陪同，抵達迦納訪問。

楊次長曾參加世界糧農組織駐迦納專家章元義的「花園宴會」，并會晤旅迦華僑，晚間參加世界衞生組織駐迦納專家劉永懋的歡宴，上月間來華訪問的迦國農業部長阿多瑪村，曾應邀作陪。

泰故總理乃沙立在任內 盜用公款千二百萬鎊 在遺產中收回九百萬鎊

【曼谷十九日路透社電】據泰國財長乃森的說法：泰國政府已經從該國已故總理乃沙立的遺產中，收回乃沙立在任總理時盜用的公款四億五千萬銖（伸英鎊九百萬鎊）。

乃森說：泰國政府預料還可在二十宗待決的案子中，經由法庭取回六千萬銖。

乃沙立在一九六三年去世，其後被發現曾經盜用公款達六億銖（伸一千二百萬鎊）之多。

乃沙立死後，遺有華屋、一批華麗轎車，許多公司的股票和情婦一百人左右。

日本墜車慘劇 日本巴士殘骸已尋獲 本月十八日，日本巴士二輛在岐阜縣公路上行駛時被傾瀉的山泥衝入飛驒河，釀成巨大慘劇，使大批人喪生。圖示飛驒河水落水之後，一輛墜河的巴士殘骸已經露出水面。（合衆國際社無綫電傳真）

滬共要求工人農民 到文藝機構商店 宣傳毛澤東思想

【巴黎十九日法新社電】上海中共「文匯報」今天號召工人、農民組織宣傳隊，滲入大陸各級學校、出版機構、藝術中心、醫院、商店和所有部門，將無產階級世界觀注入各階層。

上海電台引述該報社論稱，該報要求火速發動這種運動，否則全大陸的高層組織絕無可能有效的糾正。

該報預測這種運動，將遭遇到許多方面的堅強抵抗，尤其是教育、藝術、文學界，因為這許多階層，長期以來是叛徒、走資派、未改造的地主和其他反動派的城堡。

該報預料這些衛有的力量，將作「瘋狂反撲」，並警告工人階級必須準備付出「某種代價」，來作艱苦鬥爭。

該報並要求群衆、紅衛兵、學生、教師和革命知識分子，張臂來迎接工人農人所組成的宣傳隊，並警告他們，不得採取傲慢的態度。

該報指出，文革現在已進入一個新的決定的階段，「我們必須緊緊把握住鬥爭——批評——改造所有高層組織的運動，放棄所有不符合社會主義經濟基礎的各方面」。

美部份退休將領 指政府侵略越南

【法新社華盛頓十六日法新社電】一羣退休的美國將領，今天表示支持「鴿」派。

這羣人的領導者是前陸戰隊司令蕭普上將。他的一位支持者希斯遜准將，今天指摘詹森政府是越南的侵略者。

他在呈交該委員會的信中說：美國政府應該建議一個美越聯合委員會，評定因美國對越南侵略而引起生命財產的補償與期限。

南非學生準備示威 反對種族隔離政策

【約翰尼斯堡十九日路透社電】南非總理伏斯達今天禁止學生所計劃經過約翰尼斯堡的一次巡行，這是官方採取的一項堅決行動，俾對付學生對南非種族隔離政策日漸增加的反抗。

但是，學生羣集於該城中心區附近維瓦特斯堡大學校門外面，俾舉行一次反抗的示威運動，反對政府否決一個非洲黑人為開普敦大學講師的任命，他們被反示威運動者用橘子和雞蛋向其投擲。

這次其路綫經由約翰尼斯堡中心區的抗議巡行，當市議會接到總理所發出停止這次巡行命令的時候，經已準備向前進行。

據學生領袖們說：該市議會的職員曾向他們說明，該總理經已答應採取「迅速和有效的行動」，如果他們進行這次巡行的話。

同時，該項抗議行動，今天在其他城市加緊進行。

在納塔耳彼得馬利堡的學生，曾召開一次民衆大會，反對政府否決聘用那個非洲籍講師馬非耶。

在德爾班方面，七百五十餘名學生，聯署一項呈文請求開普敦大學當局重行聘任馬非耶。

他原被該大學批准聘用為社會人類學講師的任命，在政府裁定此舉「違反傳統」（意指那項任命違反該國種族隔離法律）之後，已被取銷。

日本換心人已能吃麵 日本第一名換心人宮崎信夫，在札幌醫學院的病榻上吃湯麵。這個十八歲的青年，自從八月八日施行移植心臟手術以來，身體正在康復中。（合衆國際社無綫電傳真）

德州泰斯頓醫生 再施行換心手術

【德克薩斯州泰斯頓二十日合衆國際社電】古來醫生和他一班外科助手，星期一完成他們在兩天內的心臟移植手術。這是泰斯頓城的第十次，也是世界的第卅二次。

聖路琦醫院一個發言人說：那個換心病人是一個年五十歲的皆貨員巴特斯，他在一小時二十分的手術後，其情況令人「滿意」。

那個贈心者，是年卅七歲的泰斯頓城家庭主婦基科尼太太，她在腦瘤引起心臟停止跳動之後，於下午七時十七分（格林威治時間）死去。

捷陸軍舉行演習 蘇派觀察員參觀

【布拉格十九日法新社電】捷克國防部的一公報今日宣佈：捷克陸軍將於星期三與星期四日，在中部山區和波希米亞西部舉行演習。

它說：蘇軍的觀察家和捷克國會防衞和保安等委員會委員，都將會出席此次演習。

該公報補充說：捷克西部駐軍的司令將指揮此次演習，以結束該等新兵一年來的訓練。

泰總理他隆發表聲明 泰擬與東歐國貿易 但不與中共打交道

【曼谷廿日中央社電】泰國總理他隆十九日說：泰國無意與中共進行貿易。

他隆是於宣佈泰國將對共黨世界的貿易政策放寬，并派貿易代表團前往東歐國家時，作上述聲明。他隆又說：戰略物品仍在禁止之列。據泰國貿易官員透露，貿易代表團將訪問捷克，馬羅尼亞，波蘭，南斯拉夫，蘇俄，匈牙利與保加利亞，此等國家中，除蘇俄外，均未與泰國建立外交關係。

美參議員福爾勃萊特 主張越南立即停火 迫南越設聯合政府

【華盛頓廿日合衆國際社電】美國國會參議院外交委員會主席福爾勃萊特，本星期二建議民主黨贊成越南立刻停火，繼而使南越成立一個聯合政府，監督舉辦自由選舉。

福氏在民主黨政綱委員會中陳辭，他極力避免抨擊詹森個人，卻要求詹森領導的民主黨放棄「在政策上導致美國深深捲入越戰的嚴重錯誤」。

福氏為越南和平詳明的單方，可能成為獲得民主黨內鴿派分子（包括美國國會參議員麥卡錫和麥高文的支持者）贊同的主張。在民主黨下週於芝加哥舉行的全國代表大會中，麥卡斯和麥高文準備就越戰問題於會場內大事爭辯。

角逐「美國小姐」落選 三名佳麗聘律師 要求調查選美會

【加州聖地牙哥市十九日路透社電】三名在此角逐「美國小姐」榮銜的佳麗，經已聘請一名律師，藉對在此舉行的美國小姐選拔賽從事調查。

這次選美結果，由華盛頓的美女阿維脫當選「美國小姐」，已於上星期六晚由好萊塢諸星卜合加冕。

聘請律師的三名佳麗說：阿維脫當選「美國小姐」出於「內定」。決賽結果宣佈時，曾有幾名與賽的小姐步離台前。

英兩軍機 空中相撞 着火下墜

【英國北威治十九日路透社電】有兩架英國皇家空軍噴射機，於今晚在此間以北撞毀，冒着火焚燒，殘骸分散在一條村的四週各處。

警方說：現時未悉該兩機是否曾在半空中相撞。

一位發言人說：其中一架「英培拉」式轟炸機殘骸附近，發現有五具屍體，似乎並未有任何生還者。

初步消息說：其中一架飛機墮落約十哩外的海中，當局已派出一艘救生艇搜尋該機蹤跡。

美首席代表哈里曼 對和談抱有信心 認為終會獲進展

【巴黎二十日合衆國際社電】美國參加巴黎越南和談首席代表哈里曼，星期一晚表示信心說：有關越南問題的巴黎和談，將會繼續向前，最後將會獲得進展的。

在由法國國家電視網錄取以備本週較後時間廣播的一項簡短訪問中，這位高齡七十七歲的美國和談首席代表說：「我對於和談繼續進行感到滿意，沒有一方面欲使會談破裂。」

哈里曼又說：他雖然不能說明五月十三日開始的會談已有「直接的進展」，但是，「他認為很多事物已呈現若干跡象，將會有進展的」。他又對於一項可能感到滿意，即是「有一個時期，北越將不會利用越戰中的軍事降級的」。美國正在尋求這方面的一些保証，作為宣佈完全停止轟炸北越的一項條件。

國際前影

對香港時加指摘的國家 美商年銷無數劣貨

據男子漢雜誌估計，去年出售設計不良和製造不佳貨物，竟值四十五億美元，致總統的特別助理收到的投訴，愈來愈多。

美國總統的消費者事務特別助理的辦事處，源源不絕的收到許多伸訴函件，例如：㊀「我於八個月前購買的那具電視機仍然不靈。我們修理了廿五次，換了三個膽和兩個箱，它仍是一塌胡塗。我估它已不能修理了。但製造商不承認而不肯換另一具。」㊁「我們付了三十元，買一具名貴的烘多士機，但毫無用處。插進麵包的縫太窄，祇能插進最薄的麵包片——很快就燒焦了。他們不肯退換，因爲我們試用了一些時間。」㊂「我不明白我的空氣調節機的製造商，爲什麼對於我屢次請求修理竟不理會。那樣大的一間公司，對於顧客的服務應該關心。」㊃「我丈夫工作遲時才賺得四百元來買一個雪櫃。當我去拿一瓶牛奶，整個框架倒塌。它祇由兩個膠釘承托着。它割損我的脚，割傷了雪櫃，並使牛奶濺在地板上。」㊄「我買了一個昂貴的咖啡壺，給我妻子做生日禮物，她試用它時，便發現它的隔濾器的孔太小，給咖啡渣塞，以致它祇有棕黄色的水。」㊅「我們的電視機有鬼。製造商說毛病在於那個電觸，電觸商卻說電視機本身有毛病。他們互相推諉，我毫無辦法。」㊆「我買了一盞價值四百五十元的風雨窗及窗簾，窗框太邊差脚，以致數以百計的蒼蠅、黄蜂和硬殼蟲進入我家。我們向製造商伸訴，他們建議我們使用殺蟲水。」㊇「幾個月前，我把我的電動調混機送到製造商的修理部去修理。經過許多個信件來往，並付郵把它寄出了四次，現在它的情形比第一次修理時更壞，簡直不能用。」

美國人一向相信大公司會謹慎檢查了他的產品，然後出售，縱使有些壞的，也是百密一疏，在大量生產的條件下是不可避免的。

不過，以汽車製造工業來說，這個信念應該被粉碎了。納達促成了參議院的調查及出版他的「任何速度都不安全」一書後，底特律的三大公司，收回了數以萬輛計的汽車，以檢驗有毛病的配件。

一公司最近承認，它在改良九萬具於一九六六及一九六七年製造的彩色電視機，因爲它們發射「超過水平的X光」。

有些公司已採取步驟，以補救他們的產品的毛病。但有許多公司不理會。據一個著名消費者團體的一項調查，祇在去年，價值四十五億美元的設計不良和製造不佳的貨品，售給了沒有疑心的消費者。此外，消費者用了一百七十億美元來修理及補償配件。

這份調查報告說：「有兩個方法使到顧客受損失。廠商發現他們所謂的『保用』中有漏洞，說那些發生毛病的配件，是來到商製造的，不在『保用』之列。或者拖延時間，使顧客最後付出修理費，或憤怒的拋棄那東西。祇有少數的廠商負責修理，但有些要顧客付出寄運、搬移或服務費用。一九六七年用於修理及補償配件的一百七十億美元，最低限度有百分之十七應該不需要的。」

華盛頓經濟學家何維爾博士說：「由於勞工和材料的成本增加，加上劇烈的競爭，許多製造商不能不『將貨就價』。新電器、家具或其他產品的選用不暇或不耐用的伸訴，愈來愈多。這些伸訴是有理由的。例如，雪櫃製造商不理會塑膠可能變成太硬或易破碎，爲了美觀，採用較易破碎的那一種，但在使用期間，它很容易破裂、折斷或褪色……」

一九六七年，因買了劣貨而受到損失的美國人，所付出的錢，估他們入息的百分率，各州不同，在紐約的約估百分之十。

本年二月，詹森總統在國會發表特別咨文，提出了援助消費者計劃，其中四點是：㊀保護美國人，免受電視機和其他電子配備的幅射傷害。㊁增訂「保用」的釋義，並設法改良修理工作及服務。㊂禁止買賣中的欺騙行爲。㊃委派一位政府律師以代表消費者。

詹森總統以前提出過這四點。少數的美國製造商，已自動採取改良措施。但多數仍繼續他們的紙顧牟利而欺騙顧客的宗旨。

政府對消費者的保護，很難執行，例如聯邦貿易委員會雖然有取締欺騙的商業行爲，但手續複雜，需時太長，處理不易。因此，經濟學家何維爾強調，消費者要小心選擇，自己要保護自己。（士達）

怎樣才算是死

由於醫學已進入移植時代，心臟停止也不會死，因此必須確定若干標準。

·士蓉·

現代醫學技術，使死亡的定義和確定日趨複雜，移植時代則使這兩個問題更逼切要解決。實際上，世界每一位內科和外科醫生，都想發表他的見解。當世界醫學協會在雪梨開會，來自廿八個國家的二百一十二名會員，辯論這個問題。他們最終通過了一項臨時的指導性文件——雪梨宣言——留待下年再作詳細的討論。同時，一個由哈佛大學十三位最有地位的教授組成的委員會，也在美國醫學協會的會報發表了他們的法典。

那些文件，極為類似。雪梨會議雖未能對死亡下一個一致同意的精確定義，實際上全世界都一致同意下列的標準，作決定那不能復醒的昏迷或死亡已發生：

㊀對外面的刺激，甚至在道德上所容許給予的最痛苦刺激，完全缺乏反應。

㊁一切自然的肌肉運動，特別是呼吸，已不存在。如果病人正用呼吸器，可關閉呼吸器三分鐘，以證實他已不能自己呼吸。

㊂缺乏反射。瞳開的瞳孔當直接為光綫照射時，必不收縮。以冰水灌入耳內，也一定沒有眼睛的動作反應。以鎚敲打二頭肌、三頭肌或四頭肌後，也沒有肌肉收縮。

㊃缺乏「腦波」。

最意味深長的是，各死亡學家對心臟最不注意。他們的工作的困難和逼切，大部是由於一項事實，即心肺機能於一個人死亡後很久，仍能維持身體的主要部份「生存」。一般人相信已久的觀念，即死亡可在時間上精確決定，如心臟及呼吸停後四或五分鐘，是錯誤的。

美國出席雪梨會議的首席代表克里夫蘭的查理斯·赫德遜醫生說：「死亡是細胞級的逐漸過程，各種組織支持氧氣喪失的能力，各有不同。可是，醫學所注意的，不是個別細胞的保存，而是一個人的命運。因此，死亡的論點，在過去並不如那過程的確定不能反轉的那麼重要。」

哈佛委員會所最注意的，就是反轉的問題。在亨利·具契爾醫生的主持之下，該委員會提出了一連串的技術步驟，以確保任何缺乏「腦波」的紀錄是正確的，並指出，那些試驗「應於二十四小時之後再次進行」。在表面上看，這項說法似阻止把一名意外死亡者的心臟移植，但該委員會認爲有幾宗特別例子，是必須應用這項決定的。一名中綫腦創傷的人，可能於廿四小時或更久昏迷之後，完全恢復大腦的功用。但據該委員會的一位委員神經外科醫生啟廉·史維特說：如果頭部重傷，則腦部的損壞，將支配一切。那時醫生便可在廿四小時未過，斷定一切希望都完了。

哈佛委員會和雪梨大會同意，最好最少有兩位醫生共同負責確定死亡。如果死者的心臟會被移植，那兩位醫生必須不是負責移植的一員。關於這種分權的需要，連納德·馬倫爵士說：「醫生必不可處於會被人說他是被謀殺而獲取器官作移植之用的地位。」

新型遙控X光設備 最近在德國漢堡舉行的放射學專家會議展，示了一種新型遙控的X光設備，管理員坐在一個不受放射影響的控制室，透過一片鉛玻璃窗監察儀器的動作，並且注視在電視銀幕出現的病人身體部位底片，他可以在完全適當的時間作X光拍攝。

專家的最新理念 暴動之徒原是病夫？

美國各大學，最近紛紛開辦精神生物學系，研究人類的精神病態。

·世文·

當暴徒們於不久之前暴動時，在美國各城市搶劫、焚燒和殺戮。具有銳利眼光的人，注意到真正搶劫的人，祇由一小撮人進行，其餘的人，祇是跟著到處喧鬧而已。

現在，美國一些科學家認爲，那些破壞分子（將火把投在店舖縱火的男女）的心理病態，根深蒂固。這種名爲「精神生物學」新科學的學者相信，甚至當人口過多壓力嚴重，和一般的紊亂情勢存在之際，祇有某些人才是有傾向地從事紊亂的。

簡單地說，這些學者相信，社一般認爲是對環境、教養等等的反應的暴力，是一項生物學問題——這是由於電氣的、化學的、或生物學的，或甚至三者俱齊的一種功能失靈，使腦海激發成爲滋生事端的行爲。「精神生物學」新觀念起源於警察、醫生和律師的經常觀察所得，認爲一般男女，可能在同樣環境中，由同樣父母和在同樣壓力下長成的，但是祇有少數人變爲暴亂。

這裡且舉兩個例子。去年，有一名美國德州青年，拿着一支步槍，爬上一個塔中，向人亂射。後來，警察把他擊斃，並發現他原來有一個腫瘤，深深地生在腦部組織中。

另一個例子，是關於刺殺羅拔·甘迺迪的兇手。據邁阿密大學的費沙爾博士（研究暴力問題的一流學者）說：「那邪惡的類型，使我可作某種程度的推測：刺客的腦部，可能受過損害。」

美國各大學刻正紛紛開設精神生物學系，其中很多是由超卓的內外科醫生、藥物學家和社會學家所主持。參加這方面工作的還有動物學家，因爲對動物行爲的研究，將會協助人們明瞭腦中仍然保留原始本性部份的工作情形。

科學家對動物（有時對患有癲狂精神病的病人）所作的實驗，顯示藥物和電力干預，實際上可以使暴力行爲時發時止。向放在一隻貓腦部某一部份的電極，作無綫電訊號的控制時，可使牠撲擊一隻老鼠或不理會牠。

又當稍爲移動電極時，甚至可使貓兒不理會一隻老鼠而撲擊牠的主人。一間醫院的醫生，已能利用一條微幼的外科探針，觸刺他們的腦部某一部份，從而使造成向他人從事暴力的腦部組織陷於停頓狀態，而「撫慰」那些暴戾兇殘的被羈留者凡數月。

美國耶魯大學研究員杜崇迪博士在西班牙一個鬥牛場中，當着一隻猛衝過來的公牛，站立不動，手上祇拿着一個小型無綫電發報機。當那龐大的狂牛衝到距離他僅數呎之遙的時候，他就按一下鈕，於是電訊就發到牛腦中的電極。那隻牛就停止衝來，改爲緩步行去，表示友好的好奇心。

然則，這項辦法怎樣運用在人類方面呢？大多數人是用大腦外質部有意識的心智來思維的。腦部未受損害的人，具有良好的衝動控制能力，並可將原始慾望和思維發展成爲社會所接受的行爲。

但是，有些人的腦部會在意外事件中遭受損害。比方說，那些由於拳擊而被打得頭昏眼花的人，或是那些因腦部化學起了輕微變化而後腦部功能有所改變的人，都沒有這種「衝動控制能力」。

他們都是處於沒有節制的機器。數世紀以前，瘋狂被認爲是邪惡的。甚至今天，瘋狂也是含有邪惡的意義的。數百年來，世界大多數地方的法律，都是拒絕接受人在無可控制的衝動情況下殺人的答辯。

但是，最近的工作已證明，患有癲性痴呆症的人，可能患有一種輕微的化學新陳代謝缺憾。以臨床意義來說，甚至嚴重的「神經衰弱症」，亦已知爲由於化學不平衡所造成的。

也許一個外行人最容易明白的例子，就是常生事端的醉漢。他在酒精影響下，常常都是胡鬧闖禍的，但他酒醒回復理智時，就會感到懊悔與不安。

另一方面，酒精亦能令人和易。同樣的化學劑，爲甚麼有分別呢？

精神生物學家相信，答案在於個人的腦部化學以及社會情況中。他們承認周遭環境確是壓迫那些容易動用暴力的人。這點，在今天尤其如此，因爲有關一切災劫、戰爭、或不良消息，都經由新聞通訊傳播到世界各地，而且人們生活在一種不斷增加的壓力下。

精神生物學家爭論大多數人都能夠適應環境，但是，那些「衝動控制能力」微弱的人，是不能這樣做的。

本港亦試行發展的 小型潛艇 需求日益增加

如海底研究更進步時，不難有人遷到那裡居住，以小潛艇爲生活工具。

佛羅里達州棕櫚灘有人治海底「的士」。一名新聞社長約翰比利，成功地建造小潛艇，而現在已開設了「比利潛艇廠」，成爲美國最老的小潛艇建造商。他說：「終有一天，人們住在海底，我們便是海底的汽車廠。」

現時，比利接一了份定單造了一艘小潛艇，他的顧客已有七宗生意，是十餘家建造小潛艇工業的首席。比利本人是熱心海洋研究的，他相信，人類有一天在海底建屋而居，利用小潛艇作生活工具。他說：「住在海底，比住在月球更爲意義，因爲海底的東西及資源，比月球的爲多，有油，有糧食，有固體礦物，有醫藥，有能源……海底急流，似一條高速河道，可供應佛羅里達州全部冷氣機的電源。」

比利潛艇廠的潛艇，容納一人至四人，由十八呎至二十三呎，造價三萬五千至四十萬美元。購他潛艇的有陸軍及空軍、海洋研究所，海底修理商。這些全是工作性小艇，不是富人的玩品。它擔任尋覓寶貨失靈魚雷、飛彈、補海底電纜，離岸探油，攝影，研究水流、學習海底生活等，比利慣見小潛艇將有一天成爲海底城市的「計程車」。

比利的一艘四十萬美元的小潛艇，將海洋機械師及航空發明家湯克駕進，他載一名觀察員，兩潛水人，潛到一千二百五十英尺的海底，到海底時，潛水人要離艇工作。工作完畢，再返回艇。這小艇沒有母艇在海面呼應。比利常對岸上的人員笑說：「你在岸上幹什麼？到水裡找快樂與清靜吧，海底有全新的世界，使你留連忘返。」

他的小潛艇，可潛二十四至四十八小時。試坐一次小艇潛水，你所在的周圍都是幽靜，儀器表，上升下潛，平穩地沒有震盪，使人有心平靜氣的安祥感。祇有發動電池的聲音，作玻璃孔，魚兒游過不驚，玻璃是淡上靜黃透明色。

有幾艘小潛艇，配有似爪的裝備，能在內裡抓外邊的東西。比利的小潛艇，至今仍未出過大毛病，但出過小意外，汽是在十八英尺海底，碰到一艘試航巨輪，每分鐘吸水四十萬加侖，因太近小艇，幾乎出事。幸而潛得不深，且輪及時關機。但他已能不斷的改善。他的設計版上，已有一艘能容三十人的海底潛艇，他一心一意瞻望未來的海底發展。（西門）

南極凍土運美研究

專家把土壤加熱，使它所含的微生物滋長，以便考究。

加利福尼亞州，帕沙第納城的煦和溫暖天氣，是遐邇聞名的，同時由於設計、建造和指揮美國那些無人操縱的太空船，飛赴各行星和月球的噴射推進力實驗所設在該地，這個小城更是馳名遠播。

目前，帕沙第納城內部的溫度經常保持在華氏零下十五至廿二度之間，可以說是地球上最寒冷的地點之一。在這面積祇有十二呎寬、廿呎長的實驗室裡，放了一噸多的南極土壤，經常保持在它的原來溫度裡，預備專家詳加化驗。由甘麥倫博士爲首的一組土壤學專家，每次到這間實驗所裡去工作時，必須穿着全套附有極探險服裝，包括附有皮輔的防風皮外套。這一噸多土壤的大部份，是這些人從南極地面和南極沒有被冰雪掩沒的「凝霜」或經年凝凍地帶，在地面以下幾寸的深度掘出來的土壤樣品。這些土壤都是貯在貼有詳細標籤的容器裏，每一次作試驗祇取用小量的土壤，由專家化驗來判斷究竟南極土壤含有多少微生物，並且分析這種微生物的種類。

目前，美國科學家已經發現在幾層凍結的土壤裡，含有大量的古代的微菌。有幾種屬於最微小型的生物，在地球上還是初次發現的，直徑祇有一微米。

大致來講，南極冰凍裡土壤所含的生物，比地球上任何沙漠爲少。土壤專家把南極的土壤加熱，促使它所含的微生物滋長，目前有幾百個土壤樣品，都在溫室中培植。

土壤研究工作另一個目的，是使科學家能夠知道，無人操縱的太空船，應該用那一種土壤分析方法，才能測出火星上是否有生物存在；太空船在出發到其他星球之前，應該如何消毒；以及太空船從月球回到地球後，對它從月球帶回來的可能有害人類生物的土壤樣品，加以消毒。

三科學家發現 若干種氣體裡 有神秘扭曲力

科學家們對於各種氣體裡有一種神秘的扭曲力量，感覺困惑。這是英國三位物理學家發現的，或者代表一種獨特物理影響。可能導致物質本質內的新見識。

生物物理學家們發現，氣體分子能夠使用細吊起來的，無磁性作用金屬棒，在微弱的磁場作用中，會輕微轉動。

最爲困惑的是，他們發現有些氣體——氮氣及氧氣——將金屬棒向某一方向扭曲，而其他的氣體稍加困難，甲烷，將金屬棒向相反的方向扭曲；並且還有像如氦及氬，則完全沒有影響。

密歇根州華倫市通用汽車公司實驗研究所的施羅特，當現在一排列硬性地設計的鋼管內可抵銷地球磁場的實驗時，首次注意到這種神秘的影響。他的同事施特爾及密歇根州羅徹斯特市的歐克蘭大學的威廉森博士，參加更進一步的研究。

他們所發現的扭曲力量是極其微小的，并且沒有爲人知悉的實際應用之處。可是，它提供科學家們一種新方法，以研究氣體分子如何彼此相撞，以及如何與堅固表面相撞擊。

明顯地，不同氣體的不同影響，是與分子因爲磁場作用引起分子排列的輕微變化，以及分子形狀有關連。至於究竟爲什麼這樣及怎樣發生的，則正在研究探討中。

廠商會新首長選出 莊重文任會長

副會長胡文瀚楊元龍洪祥佩

【本報訊】中華廠商聯合會新任第六屆會董，昨日下午三時舉行會議，並選出莊重文為會長，第一副會長為胡文瀚，第二副會長楊元龍，第三副會長為洪祥佩。與本報昨日所報導者完全相同。

選舉會議在該會所舉行，由現任會長蔡章閣主持。

蔡氏致開會詞表示：今日本會第六屆會董同人互選正副會長及常務會董，也是本屆會董同人第一次聚集一堂，本人首先對各位推選為會服務，敬致祝賀。本人兩年來蒙各位同人鼎力協助，主持會務，幸免隕越，現在任期屆滿，得以卸下仔肩，至感欣慰。本屆會董人才鼎盛，為求會務有更良好之成就，輪以為領導方面採取接力賽方式，起用新人接替，最為適當。本人日來雖蒙同人勗勉，但為會務前途設想，實在急切期望各位另選賢能接替領導，俾會務獲得發揚光大。兩年以來，本人自問為會服務，業已盡心盡力，也任怨任勞，現亦心力交瘁，皆已難勝承任。希望各位慎選賢能，領導會務，同時希望新任首長，四位一體，及全體會董，一致協助，發展會務。

名譽會長黃克競致詞表示：蔡會長此次堅持讓賢，使他感覺意外，且其能功成身退，至為敬佩，並致賀其脫身之喜。此次所選出新會董，增加不少社會賢達，及廠商工業界濟濟之士，使該會人才更見鼎盛。現會中有一推荐莊重文為會長的傳單，他知道莊氏過去致力乃又工業發展很有成就，且其對星馬市場，情形熟悉，希莊氏出任會長後，對本港工業發展星馬市場方面，應特別注意。

現在副會長林根成亦介紹他與蔡章閣會長聯合推荐三位新任副會長人選胡文瀚、楊元龍及洪祥佩的資歷及在工業界成就，希各會董一致推選他們，共同負責推進會務。

繼而分別舉行選舉正副會長，三位副會長及各部部長，由林浩彬監票，顧文亮、梁乃榮唱票，吳福田、楊木盛、譚霸然、李琳明收發選票。選舉結果：莊重文得五十九票，當選會長，副會長為胡文瀚、楊元龍、洪祥佩；總務部長李運源，財務部長林浩彬，會計部長林盛，審核部長譚霸然，宣傳部長顧文亮，調查部長李琳明，出口促進部長鄭慶飛，工業發展部長龐鼎元，展覽部長黎廣宇，陳列部長丁鶴壽，交際部長朱祖涵，海外聯絡部長黃保欣，工業教育部長梁孫衍，工業資料部長梁知行，工業標準部長黃桂，福利部長柳子元，會員服務部長楊木盛，常務會董周克強、鄭正訓、王美、梁乃榮。會長、副會長為當然正副主席，各部部長為當然常務會董。

繼由新任會長莊重文致詞說：我會為本港工業一大社團，有領導華資廠商之責任，際此香港工業，須須發揚光大，對外貿易，有賴致力拓展新市場，及努力向新工業建立前途邁進。因此，本會會務勢必隨之日漸繁重，庶能與現實環境配合，推動活躍。本人忝屬香港工業界之一份子，及為廠商會之一員，既蒙我會董同人之推舉，膺此重任，深覺責無旁貸，義不容辭，只得勉從命，埋頭苦幹。切望各位會董同人協助，及全體會員支持，本人自當兢兢業業，以臨深履薄之心，克盡厥職，實不辱命。

中華廠商聯合會成立已歷三十四載，緬思我會締造維艱，先賢前輩，篳路藍縷，始有今日之成就。尤其是蔡章閣先生在第五屆會長任內，施展雄才，建樹良多，其輝煌之成就，均為同人所欽仰。本人自當蕭規曹隨，繼續致力，並本着促進香港工業，發展會務，增進會員福利之一貫宗旨下，願與同人共同努力。最後，希望我會同人，團結一致，衷誠合作，羣策羣力，和衷共濟，循着本會之優良傳統，堅守純正之立場，共赴事功。

該會新任會董首長均屬本港工業鉅子，一時俊彥，今後新猷展佈，領導廠商會，朝向發展香港新工業前途邁進，致力拓展新市場，加強促進對外貿易，把香港工業發揚光大，實為利賴。

副會長胡文瀚、楊元龍、洪祥佩亦分別致詞，語多謙遜，並表示願竭誠為母會效力，在各位先進及此會長之指導，會董同人協助，與全體會員支持下，擴展會務，為會員謀福利，以發展香港工業。

參加會議會董計有：蔡章閣，林根成，莊重文，楊元龍，洪祥佩，梁孟齊，黃克競（羅德禹代），李運源，黃篤修（林金波代），尹致中（尹德川代），譚霸然，黃桂，黃保欣，鄭植之（林浩彬代），李琳明，楊木盛，梁乃榮，鄭慶飛，溫遜明，龐鼎元，沈浩榮，曾金城，林盛，鄭翼雄，梁知行，李演忠，陳琳芬，顧文亮，吳福田，王美，黎廣宇，柳子元，周克強，蕭朝機，胡文瀚，葉誠邀（張鑑泉代），周忠繼，楊仕徹，陳伯乘，盛成民（張雲代），曾光彪（洪蒲代），林勇仁，丁熊照（丁鶴壽代），唐美洲（梁伴仍代），朱祖涵，謝鳳生，劉世仁，顧永福，何譜南，胡炳，朱祖涵，蕭鳳生，雷樹，余達滔，葉椿齡，鍾啟鑑，羅鴻興，張子芳，周顯，李元燦，盧兆，張約翰，鍾宥錢，黃平山（鄭超代），褚世英，周學旦（夏正鎬代），倪少傑，何智煌，沈炳楓（朱光瑤代），劉邦（劉錦雄代），張英傑（張接正代），鄭文傑，馮元佩，黃同光等。

正副會長簡歷

新選四位正副會長履歷如下：

會長莊重文：福建惠安人，本港紳士，金山有限公司，康發有限公司董事長兼總經理，香港味力廠，南國貿易公司總經理，歷任香港中華廠商聯合會常務會董，福利部長，財務部長，星馬泰國及非律賓工商業考察團團長，東華三院戊戌年總理，九龍樂善堂總理，崇正總會永遠會長，潮僑善社永遠名譽社長。

副會長胡文瀚：廣東花縣人，香港英皇書院畢業，香港大學工科及國立中山大學工學院畢業，機械工程學士，美國冷氣工程師學會會員。戰後開設中央的士公司，金星戲院，創設中央酒店，中國冷氣公司及冷房，中央建築公司等及籌建薄扶林小學校。歷任中央的士公司總經理，中央酒店總經理，新的士有限公司總經理，金星戲院有限公司總經理，中國冷氣公司總經理，保良局乙未年首總理，香港東區扶輪社社長，旅業商會常務理事，香港兒童安置所委員，中華廠商聯合會工業顧問等，現任市政局議員，非官守太平紳士。

楊元龍：聯業紡織有限公司執行董事兼營業經理，曾任中華廠商聯合會常務會董，現任非官守太平紳士。

洪祥佩：合順莊，合興公司，油廠總經理，歷任潮州商會會長，潮商中學校監，中華廠商聯合會常務會董。（按：本報昨日刊登洪君名字時漏去一佩字，特此更正，並向洪君及讀者致歉！）

廠商聯會選出新任第六屆正副會長。圖為新舊任首長合影（右起）現任會長蔡章閣、新任副會長楊元龍、會長莊重文、副會長胡文瀚、洪祥佩、現任副會長林根成。

預防白喉及破傷風症 凡已打針兒童 再注射始生效

【本報訊】醫務衛生處發言人昨日表示：自本月十二日開始在全港推行防止白喉及破傷風運動以來，首星期共有二千八百五十九名兒童接受防疫注射。

該總數包括首次接受注射的一千六百三十一名及第二次接受注射的三百五十七名，其餘的八百七十一名則接受補充注射。

該發言人並請各家長，把已接受首次注射的兒童，在四星期後再接受第二次注射，否則他們將不能有充份之免疫效力。

在同一星期內，亦有一千七百零九名兒童接受防止痲疹症的注射。自去年十二月開始推行預防痲疹症注射運動以來，共有六萬五千七百零二名兒童接受此種注射。

理民官屈珩用粵語致詞 勸人勿「行差踏錯」

昨主持「港涌路橋」開幕儀式

南約理民府屈珩，昨主持西貢港涌橋開幕剪綵禮

【本報訊】南約理民官屈珩，昨在主持西貢「港涌路橋」開幕禮中致詞說：行差踏錯，是形容一般無知者捨正道而弗由，以致走入歧途，例如以前西貢區的領導人便「一失足成千古恨」！

上述這段演詞，如果給西貢區的鬥委們，和現仍潛匿的主委李秉禮聽到的話，能不為之氣結嗎？

「港涌路橋」，乃由新界西貢北港村築路至大涌口，再築一條七十尺長的三合土堅固橋樑，使當地村民及學童往來方便，今後不需顧慮風雨沖塞河道，斷絕交通之困難。

該橋建築材料費共七千五百元，由理民府撥給，建橋工作，由四十名香港大專學生社會服務隊動工建成的。昨天上午十一時，舉行啟用開幕禮。

在開幕禮中，村代表路九記曾致詞感謝官方及各大專同學的幫助下，建成這路橋。

屈珩在主持路橋開幕禮之前，被邀致詞（全用廣東話）其詞意如下：「剛才村長已經將此座橋之建造過程，詳細報告，理民府方面批准材料供給村民修橋築路，係政府照顧村民之政策，我認為做成此橋，最大功勞應該係大專同學暑期工作營，如非彼等具有服務公眾精神，相信此座橋未必輕易完成。村長講過，有此座橋後，北港村及大涌口村民會有通衢大道可行，以後方便頗多。講起大橋大路，令我想起中國人有一句俗語：『行差踏錯』。此話就係形容一般無知者捨正道而不由，步入歧途。過去西貢區領導人就係犯此最大錯誤，做成一失足成千古恨。幸而本屆鄉事會改由另一批正義人士執政，鄉事會為村民與政府溝通之橋樑，有此座橋，大家要善加利用。正如北港村今後有此座大橋與及石屎路，各村民可踏上正途。我要提醒各位：在個人思想上，亦要認清目標，循規蹈矩，以免觸犯法紀。今日此橋開幕，我感覺有雙重意義，因為西貢區不單只鄉村有方便村民之橋樑建設，最主要就係鄉事會與政府之橋樑亦建設成功，最後祝各位出入平安，各位同學學業進步。」

親臨觀禮者有副理民官郭惠康、蕭炯柱、聯絡官劉蔭翔、羅少雄、西貢鄉事會主席李潤濤、溫日璇、李鏡清、劉官生、金、曾振、曾啟華、刁瑞光、謝水、溫樹興、江蝦以及當地父老村民百餘人。

法航副總裁 飛西貢視察

【本報訊】法國航空公司副總裁兼中歐區總經理嘉保利及夫人，聯同該公司副總裁兼東南亞及太平洋區總經理馬田，於昨下午乘越航機離港飛西貢訪問。

兩氏將視察該公司駐西貢辦事處的業務情況，隨轉馬尼剌繼續訪問。在結束一連串的訪問後，兩位副總裁將分別取道返回法蘭克福及東京的辦事處。

這兩位副總裁來港前，曾進入大陸，視察該公司在上海辦事處的工作情形。

沙田發展計劃 官民交換意見

鄉公所首長提三項建議

【本報訊】按凍結凡十年的發展沙田區計劃，現似漸趨明朗化。城市設計委員會高級設計員梅亞及大埔理民官馬禮業，昨午前赴沙田鄉公所與廿一位常務委員交換發展該區的一般性意見。

沙田鄉公所主席吳池、吳燦林、劉炳華等，曾向官方提出下列三點建議：㈠希望在發展藍圖內撥出兩三個地區作為住宅區及工廠區；㈡在藍圖內若干地方，而未列入發展範圍的土地，理民官有運用的權力；㈢城市設計委員會在發展工作進行時，希設一辦事處於沙田區內，以便隨時隨地與鄉民交換及討論有關問題和意見。

據悉：官方對上述三點建議已加紀錄及答允一一考慮，但這一次會談，祗不過是諮詢性質而已，尚非確定性的討論。

飛行逾卅一萬小時 泛美機航長李維斯退休

昨駕機抵港作最後飛行

即將退休的泛美老牌機航長李維斯

【本報訊】當一架藍白色的汎美客機於昨下午由曼谷飛抵啟德機場時，在一般人看來，祇是一架客機例行到站而已。

但對駕駛這班客機的機航長——年屆六十的李維斯來說，卻含有極重要的意義。因為在此次降落再飛返美國時，即結束他的三十多年飛行生涯，而宣告退休。

李氏早年在汎美公司服務，對民航界，特別是香港及太平洋區綫，有過不少貢獻，是一位出色的駕駛員。

在整個飛行過程中，他所駕駛過的飛機，包括：由馬田M——一三○型的飛船，至DC4、星座機、波音雙層史逵拉機、DC七，以及目前的波音七○七噴射機。全部飛行時間超過三十一萬小時，曾作四十八次環球飛行。

這次最後的飛行，是於本月十四日由美國開始，李氏的老妻及兩位攣生兒子亦有同行。先飛倫敦，繼而經歐洲及中東至香港，再飛東京、檀香山，最後返抵三藩市。

在到達檀香山及三藩市時，李氏的朋友將為他全家舉行慶祝晚會，以紀念其退休。

李維斯機航長的個人嗜好，是狩獵、釣魚及駕船。他所狩獵過的地方，差不多遍及世界每一角落。

西德家庭及青年事務部長 希克博士抵港訪問

搜集有關事務資料

【本報訊】西德家庭及青年事務部長希克博士，於昨下午四時乘港機由歐洲抵港，將在港作三天私人訪問，即飛東京。

希克博士在港逗留期間，希望能蒐集有關家庭及青年事務的資料，及瞭解此一地區的一般情況。希氏說：「我願意在留港期內，就本港青年的趨向，及就各有關的現象，作一概括的了解。」

在機場接見記者時，希博士表示此次東來，由於希博士在港屬私人訪問性質，他不會與本港有關當局接觸，但將在駐港領事館安排下，將與若干人士，就青年問題作非正式會談。

在答覆一位記者詢問時，希氏指出：西德與中共之間並沒有貿易關係，而西德政府亦無意與中共貿易。

他又表示：目前，香港與西德，並沒有推行交換青年的計劃。

鰂魚涌新碼頭 今日正式啟用

【本報訊】最近在西貢將軍澳坑口鰂魚涌建成的一座碼頭，定於今日正式啟用。南約理民官屈珩將主持與揭幕儀式。

該碼頭長九十呎，由當地村民及軍部合作建成，建築材料約值八千元由南約理民府供應。皇家火槍隊第四營士兵在今年三月建築該碼頭的首段五十呎，而其餘四十呎則由村民在後來之四個月建成。

立法局今會議 將辯論旅遊業

【本報訊】立法局定於今日下午二時半舉行會議，在此會前，將有一兩關於旅遊業問題之辯論。[illegible]

龍城道破獲 藏毒秘窟

【本報訊】警方於昨日下午三時十五分，在九龍龍城道[illegible]號[illegible]，搜出兩磅[illegible]海洛英[illegible]。[illegible]女帶返警署問話，[illegible]

瑞士聯合銀行 在港設辦事處

【本報訊】瑞士聯合銀行，定本年[illegible]日在本港設立辦事處。上述消息已由該銀行[illegible]昨日（八月二十日）[illegible]。[illegible]

遺失啟事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第六三○六（6306）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六八年八月廿一日

交通事務處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

荃灣區青山道、梨木道、葵涌道路口之新交通燈號

茲通知駕車人士由本月廿二日（星期四）上午十時正起在上述路口開始使用新交通燈號，並實施下列交通措施：

（甲）將不再有警員在荃灣青山道路口管制交通，由九龍前往荃灣北面之車輛將不得[illegible]入梨木道。

（乙）一段葵涌道將開放為雙程路以便車輛駛往大窩口新區。

（丙）由葵涌至荃灣方向之新路[illegible]。

交通事務處處長 [illegible]

重要聲明

香港北角英皇道四十九號地下國寶肉食公司定於一九六八年八月廿三日[illegible]

一九六八年八月廿一日

國寶肉食公司持牌人[illegible]

申請人英籍啟事

茲有（BING LEY KONG）[illegible]申請入英籍，如有任何人知悉任何理由不應准許者，可將事實向本港輔政司報告。

申請人英籍啟事

陳婉玲CHAN YUEN LING又名（JOAN CHAN）現住九龍大坑東[illegible]申請入英籍，如有任何人知悉任何理由不應准許者，可將事實向本港輔政司報告。

世界基督教慈幼會 培恩書院招生

本校現已在沙田購地為新校址，自建校舍，內有教室四十個，實驗室特別教室，宿舍，運動場，本校為不牟利之學校，除教會直接津貼外，學費為全港英文書院最廉者。本校教職員係選聘國內外大學畢業富有教育經驗者担任。

（一）編制：本校為適應實際需要，分男女部，本學期中學招F.1四班，F.2及F.3各兩班，一九七○年秋開辦英文會考班，一九七一年辦文、理、工、大學預科班，一九七二年擴辦大學課程，（等同美國初級大學課程）讀滿兩年後，由本院直接介紹美加兩國聯校第三年級肄業兩年完成大學教育。

（二）升大：本校為本教會在美國及加拿大有聯繫之基督教大學十二間，本院畢業之學生經英文會考及格并修畢F.6課程者，得由本院直接介紹升讀上述各聯校，以完成大學學業。

（三）收費：本校為不牟利書院，學費每月由28元至50元，家境清貧者復可申請慈幼會司徒氏助學金。

（四）報名手續：㈠出生紙㈡會考証㈢成績表㈣二吋半身相兩張㈤報名費二元（五）附設小學暨幼稚園：本校為便利遠道學生，特代辦學生膳宿，并由專任老師嚴加管教。

校址：九龍西洋菜街180（旺角道口）電話：816988

監督：譚靖波　校長：[illegible]　副校長：TINTZEPANG

聖培爾英文書院

6倫大預科理組G.C.E.班課程及師資（入學資格：會考五科及格）

- ENGLISH LANGUAGE — T. P. Chen(陳定評) M.A. (Chicago)
- PURE MATHEMATICS — Y. C. Chan(陳永昌) B.Sc.
- A. MATH. (Sch. Cert. Revision Course) — H. Y. LAM (林永榮)
- PHYSICS, CHEMISTRY — H. Y. Chen(陳華元) B.Sc. C.P.A.
- GEOGRAPHY — C. W. Chan(陳昌榮) B.A. B.S.Sc. (Ch.U.); D. M. EVANS, B.A. (Sheffields)
- CH. LIT. (Sch. Cert. Revision Course) — C. K. Choy (蔡煥光) B.A.
- "A" Level Classical Chinese — E. C. Ning (寧恩承) M.A. (Oxon)

上午上課

F.5會考研文理組各班本月十九日開課尚有數名學位只收重讀生　F.1至F.4隨到隨考

凡修畢F.4留級重讀者半費·明年全部准升F.5會考班

校址：九龍[illegible]　電話：851581

居禮英文書院 續招新生

（一）F5重讀生優先考慮，均參加一九六九年英文中學會考。

（二）F2下午班半費助學生（學行優良，及家境清貧者均可申請）。

（三）其他各班級遇有缺額時，仍可遞補。

（四）假期內全日辦公

校址：九龍福華街35—39號

電話：八一七二四八

請問哮喘何藥好？

除根 唐拾義哮喘丸

最可靠 勝過一切哮喘藥

優於功效 順氣寬胸 消痰定喘

廉於定價 每瓶六服 售二元半

哮喘病將發作時先有徵候使病者預覺如痰湧氣促頸內鼓起喉嚨[illegible]

港九各地藥店均售

寰宇馳名·風行世界

特約經銷處

香港：鈞韋公司 利園山道45號；佳美雪柜冷氣市場 [illegible]40號；美昌公司 [illegible]181號；紅棉洋行 [illegible]406號D；人人雪柜公司 [illegible]3號A；鈞雄洋行 莊士敦道205號；大世界洋行 軒尼詩道384號；好德洋行 軒尼詩道329號

新界：聯邦公司 荃灣沙咀道263號

九龍：雪柜冷氣展覽會 彌敦道515號；好運洋行 [illegible]；萬邦康雪柜市場 彌敦道615號；佳美公司 大埔道192號A；旺角雪柜市場 彌敦道576號；好彩雪柜公司 彌敦道585號；名牌雪柜市場 彌敦道642號；世界雪柜市場 西洋菜街101號；聯邦利曼公司 [illegible]45號；全世界洋行 [illegible]18號

哮喘 久咳

俗稱痰蝦 又名扯氣

卅年經驗 老中醫師

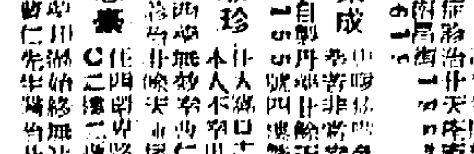
曹仁 專醫斷尾

舖保 愈後收費

立單保證 限日全愈 如不痊愈 原銀奉回 決不食言 不用服藥 不需戒口 全用丹藥 當面見功 絕無痛苦

本中醫專治久咳哮喘，[illegible]

本醫治愈病者甚多茲僅擇「男」「女」「老」「少」各一人公佈下列：



李永達　文東成　林淑珍　梁志豪

忠告久咳哮喘諸君[illegible]

李靜波 立單包醫斷根

哮喘病

[illegible]

香港銅鑼灣英文幼稚園上下午班招生

班級：低級（幼兒班）、中班、高班（年齡三歲至六歲）

師資：各班主任均由經驗西籍教師担任（中文科亦備有教師教授）

設備：各課室均設冷氣調節，校車接送學生。

校址：銅鑼灣西德新街六二——六四號地下（大丸公司直入後便）

附招：下午中文幼稚園高低班學生。

電話：七七一○九二

灣仔區酒店 招商經營

洛克道23、25舖面連一、二、三、四樓上四層，灣非道44、46二、三、四樓上三層，共有房七十間，傢俬、床具、冷氣俱全，地點旺盛，聽顧生意，東主無暇兼顧，願全盤招商經營，可訂長期合約，誠意請電話H231067或H242623洽

橫掃菲島北端後進迫港海
風姐「雪麗」吹向粵南
今午掠過港南八十哩
三號風球今晨二時仍高懸

【本報訊】太平洋颱風姐「雪麗」，以雷霆萬鈞之勢橫掃菲島北端後，即以直綫快步闖進港海東南警戒範圍海域，直朝港海闖迫。天文台於昨晨六時十分，高懸一號風球示警，展開全面戒備，並利用雷達網，嚴密監視風姐動向動態。至下午六時十五分，改懸三號風球。至深夜截稿時止，三號風球仍然懸掛，風姐「雪麗」行踪在北緯綫十九．七度，東經綫一一七．○度之間，時速為十海浬，向西北偏西移動，如風向不變，預料今日下午，在港南八十哩內掠過。

天文台於昨日下午七時報告風暴消息：風姐行踪已集結在北緯綫十九．六度，東經綫一一七．二度附近，即在本港東南約二百卅哩，向西北偏西移動，時速仍為十海浬。

在風暴漸次進迫影響下，昨日本港天氣更為酷熱，氣溫高達攝氏三十三度。下午三時前間有陽光，三時後漸轉密雲，天陰，但悶熱迫人。至下午五時，雖曾下雨，但瞬息即止，並不能消除酷熱。

三號風球高懸下，各方面均提高警惕，雖未即時遭受影響，但注意安全防範。油蔴地小輪公司的港外綫碼頭，已懸出紅旗，表示新界綫小輪可能隨時停航，許多非機動性船隻，紛紛駛入避風塘。由於這股風暴對本港的威脅性甚大，停泊本港的大輪船，亦均採取一切必要的預防措施；陸上居民，尤其是木屋區，更嚴加戒備。

又據中共「廣東省氣象台」中午十一時發出颱風緊急警報稱：今年第八號颱風（即雪麗），昨日上午八時，中心位於北緯一九．○度與東經一一八．二度，即是香港東南約五百六十哩海面，中心最大風力十一級，六級大風範圍半徑約三百六十公里，預計將以每小時十九公里左右速度，向西北偏西至西北方向移動。

這個颱風中心，將於廿一日（今日）傍晚前後，在惠陽縣到陽江縣間沿海地區登陸（本港在範圍內）。

天文台昨晚指出下午五時指示：在本港東北有陣雨大雨，並向西移中，預料入夜後將由微風轉吹清勁東北風，狂風暴雨，開始降臨。

港海昨晚日吹方向不定微風，除午間前後一段時間天色晴朗而炎陽似火外，朝晚雲層遮空，偶降稀微陣雨，氣候亢悶鬱燠，室外最高氣溫揚達攝氏卅二度外，濕度低至百分之六四。傍晚六時，室外氣溫始降跌攝氏卅度，入夜後由於轉吹東北風，風勢陸續增加，特顯漸減，濕度提至外邊低平均氣溫為攝氏二八．五度，午間天文台雨量紀錄有些少跡象。

天文台傍晚預測：入夜吹緩和轉清新東北風，密雲，部份時間有雨，有時雨勢頗大。雷達顯示：連串狂風暴雨，正由港海東北西移而來。午後展望：在未來廿四小時內，珠江流域南沿海岸各地區，東北風風力普遍增強。

天氣與潮水

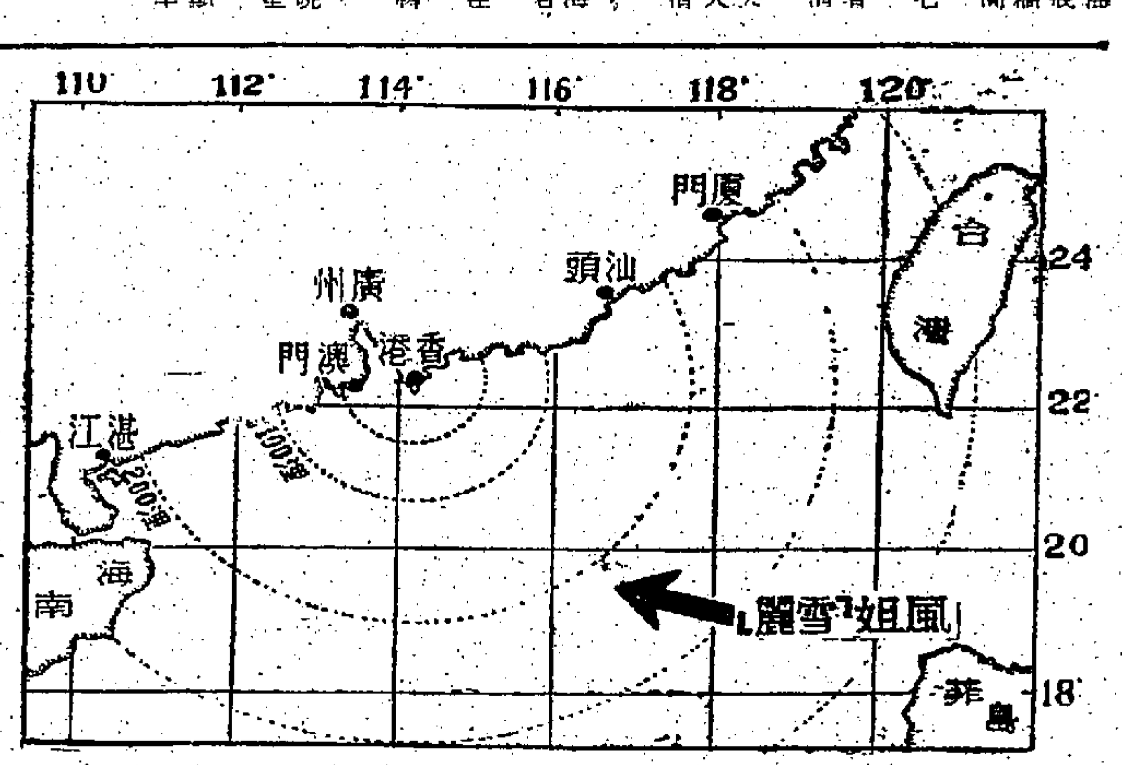
吹強烈西北風，風勢加強，稍後可能吹東北風，有雨，預料最高氣溫約為攝氏二十七度。

昨日最高氣溫為攝氏三三．七度。最低為攝氏二六．二度。

今晨零時氣溫為攝氏廿七度。濕度為百分之八十七。

高潮：上午七時五十分　下午十一時零五分

低潮：下午三時四十八分



昨晚深夜風姐「雪麗」所在位置及其吹動方向

穗共軍各懷異見 分裂為五個派系
一隊運糧車隊中途遭伏擊劫掠

【本報訊】廣州的共軍，已分裂為五個派系，且越來越明朗化。由「廣東省革委會」印刊的「紅戰報」，就此分裂情況，予以抨擊。

一個分裂出來的派系，是最近半個月來，廣州產生了一項新運動，名為「反對多中心運動」，就是由一部份共軍擁護而且作倡導的，這個運動號召消滅「多中心」，只准一個中心，是「以毛酋為首，林彪副之」的一個中心，更號召在這新運動之下，產生一個「無產階級司令部」。

第二個分裂的派系，是依附在以江青為首的「中共中央文革小組」，支持的「紅衛兵造反派」，這部份的共軍僅屬小數。

第三個分裂的派系，是以周恩來為首，包括國務院、政府各部門幹部及軍隊的「保守派」。

第四個分裂的派系，是由「廣東省革委會」為首，加上軍隊與江青的「地方派」。

第五個分裂的派系，也是實力最雄厚的一個派系，是廣東軍區司令黃永勝的嫡系愛將劉興元為首，而余力支持「東風派」的，故稱為「元老派」，自從軍區司令黃永勝因遭毛酋之妒，藉故赴平「述職」之時，而將黃軟禁，表面上是升職，從下來的「廣東軍區」則由「省長」陳郁、王首道等「掌握」，但陳、王兩屬黨委人馬，軍隊對之只是陽奉陰違，真正能指揮駐粵共軍的，卻是劉興元等一批黃永勝愛將，造成這一派系的共軍，對外袖手旁觀，背了裡支持「東風派」，專向屬於「黨委」控制的「省革會」造反革命，由於軍方暗中分裂為五個派系，故將來軍方內部由「同床異夢」而引致衝突，實屬意料中的事。

由廣州至龍歸市的公路路況不太平，十七日午間三時許，一隊軍車共廿四輛大卡車由龍歸市運載一批糧食往廣州，但離開了龍歸市約半小時，即遭一大批持有輕自動武器的「紅兵」強搶，走在最前的五輛大卡車被打壞了不能行走，這車上物品悉被搬一空，這五輛卡車上的衛車共軍約廿人，連司機等大部份受傷，小部份被繳槍，這批行劫的「亂兵」，據說是從廣州逃過一「東風派」附近山頭盤踞的「紅旗派」份子，數逾二百人，持有輕機槍，步槍及日式小型擲彈筒等武器。

左派報紙揚言
「中華中學月底開課」
字裡行間掩不了內心虛怯！

【本報訊】左派報章昨天「嘀嘀叫」，說什麼「「中華中學」宣佈月底開課」。

但是左報和港共頭頭卻是內心虛怯得很，在「宣佈開課」的同時，表現得虛無「開課」的信心。新晚報說：「中華中學負責人今晨在該校師生員工集會上宣佈：……我們早已聲明，中華中學一定要以『這樣或那樣形式』繼續辦下去……」。

「這樣或那樣形式」是什麼？他們沒有說出來，祇是他們自己虛怯的心裏頭知道。其實，他們早就領教了，「強音」比港英的「鐵嘴」弱得很，到頭來，「中華中學」這塊招牌是會被扯下來。港當局採取「這樣或那樣形式」，對付「中華中學」，「繼續辦下去」的。

同時，他們更沒有宣佈是那一日「開課」，可見他們連何日「開課」一還不敢逆料。大概他們祇是為了表示「多謝強音支持」，宣傳一下「強音」尚未絕響，才被逼得要「宣佈開學」吧？

港共向來是會利用宣傳字眼的，祇可惜掩不了內心的虛怯！

中青會繼續舉辦 青少年千人 系列性參觀

【本報訊】中華基督教青年會今年繼續舉行第十三次青少年系列性參觀，目的為周臣氏汽水廠，及當人輔導會，廿一日為麗的電視台，廿三日為星系報業公司，廿七日為生力啤酒廠，三十日為海事處。每次參加名額限三十至五十人，九十八歲以下之青少年學生，如欲增廣見聞，可到該會窩打老道會所少年部報名參加。此一系列性參觀，自七月初開始以迄本月卅日止，分十六次舉行，預計約有一千青少年參加，參觀機構包括：工商日報、華僑日報、牛奶公司、漁農處、香港電台、鱷魚恤衫廠、觀塘康樂中心、維他奶公司、無綫電視台、國民製漆廠、美國遊艇製造廠、崇住商業、中國染廠、及資法危企業公司等等；每次參觀，均由該會幹事率領前往。

林志生在印尼受審日期未定

【美聯社廿日雅加達電】國際刑警首長山杜沙將軍星期二稱：香港跑馬地雙屍案的主要疑犯林志生，將在印尼受審。不過，山杜沙並不提及開審的日期。

這位警方首長並稱：香港當局已証實林志生受審的地方，他是於本年六月在印尼被捕的。

目前，林志生被扣在耶加達監獄，山杜沙說，整個問題已有「很大的進展」。

樓中有人製炸藥 到訪男子被拘控
昨在高院受審延大律師辯護

【本報訊】本港警方於去年十月騷動期間，在永樂街一樓宇搜獲大量炸藥品，當場拘捕一男子，解由法庭控以藏有爆炸品罪，經判處入獄十四年；另一名到該樓宇訪友之男子，則控以串謀使用爆炸品罪。此案昨在高院訊，因控方證供未完，押候今日續訊。

被告潮籍男子林湘，廿八歲，塑膠工人，住石塘咀山道卅七號地下，被控約於去年十月卅一日與男子陳樹南及其他不知姓名男子非法及蓄意串謀使用爆炸品，引致一項爆炸，有危害市民生命及公共安全（按：陳已被判入獄十四年）。被告由羅雄洲大律師代辯，否認控罪，檢察官王見秋主控。案由高院高級副按察司李比爵士審訊，陪審員四女三男組成。

主控檢察官申述案情說：去年本港騷動期間，市面發現若干爆炸品，危害市民生命及公共安全，此案情形簡單，在去年十一月二日，警方接綫報，由李帮辦帶領高級探目第六八八八號及探員二三八九號等到永樂街九十二號三樓搜查，抵步時，見男子陳樹南正坐在廳中用卷作攪一些粉末，後來政府化驗師驗出，這是爆炸品。警探隨在屋內展開搜查，結果，在一房內又搜出同樣粉末之爆炸品約共卅磅，乃先將陳樹南帶返警署查究，李帮辦及探目仍留在樓中等候，至下午一時半，被告林湘到來，即門時，李帮辦問他何事，林答謂，他是來找陳樹南，於是一併拘返警署查究。

本港女監獄官海外深造歸來

【本報訊】本港僅有的一名女監獄官鄺慈英小姐，在海外完成六個月的訓練後，已於昨晚返港。

鄺小姐在英格蘭北部威菲路的一間訓練學院完成三個月的課程後，曾訪問英國，加拿大，及美國的一批機構。

此乃女監獄官被派往海外接受訓練的首次。

觀塘道一單層巴士
在行駛中一輪飛脫
「跛脚」後衝前白餘呎停止乘客無恙
飛輪撞傷兩名修理電綫工人

【本報訊】一輛單層巴士行駛在九龍觀塘道中，突然飛脫一個前輪，將路邊的兩名修理電綫工人撞傷，該車在「跛脚」的情況下，仍衝前逾百餘呎始停止。車上卅餘男女乘客均飽受虛驚。

這宗少有的交通意外發生在昨天下午四時廿分，一輛九巴公司四十號路綫，行走荃灣碼頭至觀塘碼頭間，編號HK四三六三號的單層巴士，駛經觀塘道聖若瑟英文書院門前車站停車落客後，當時車上有男女乘客卅餘人，車再開行離站僅數丈時，左邊前輪突然飛脫，直向四十呎外路邊滾行，當時在該處的地面，剛有一羣電話公司修理地綫的工人，正圍攏工作中，見狀嚇然走避，但其中兩人已走避不及，遂遭飛來的車輪輾個正着，其中一人被撞傷頭部，另一名則被撞傷足部。

肇事後，該巴士黃姓司機即急煞車，但該車仍在「跛脚」狀態下，繼續衝前逾百餘呎，方始停止。車上的男女乘客卅餘人，均飽受虛驚，幸他們仍能在「跛脚」行進時互勉力持鎮靜，不致引致其他意外，但很多乘客已驚至面無人色。

肇事後，司機即撥電向警方報告及求救，兩傷者均由救護車送往醫院敷治，幸傷勢非重，敷藥後已自行回家。傷者為：唐生，四十九歲；張球，三十五歲。

中華傳道會中心 學員參觀本報

中華傳道會學生中心十四人，昨日由朱文遠先生率領參觀本報。在本報職員陪同下參觀各部門，對本報編印過程，頗感興趣，並詢問有關編印問題，由本報職員分別予以解答。

快活谷獅子會籌建
大澳大會堂 需款十萬元
徐家祥盼該會同人盡力支持

【本報訊】香港快活谷獅子會將在大澳興建一所大會堂，預料經費最少十萬元，為籌募該筆款項，該會定本月廿五日晚上八時，在大會堂音樂廳舉行遊藝晚會。署理華民政務司徐家祥，昨晚七時在利苑咖啡屋，該獅子會的例會上呼籲各人盡力支持此項興建計劃。

徐氏及新界民政署署長景韓為該遊藝晚會的贊助人，並獲港督戴麟趾爵士支持該項募款計劃。

徐家祥司憲在會中呼籲各獅兄踴躍購買遊藝晚會的入場券，並對富農村風味的大澳加以推薦。

大澳約有二千名青年人在校就讀，但祇有一個小型露天電影院，如有一座會所，則可作為大澳居民作團體活動。

籌建的大澳大會堂，佔地約一千二百多呎，建成後，將有二百個座位的禮堂，平時可開給予各社團應用，有花洒水廁之男女更衣室，汽水部，貯物室與及一辦事處——一處可以作為社區之中心，從事控制着各種社區性之娛樂節目。

徐司憲表示：如募得經費越多，該所大會堂將更擴大，建設更好，但目前希望最少籌得十萬元。

遊藝晚會有歌星林沖及麗的映聲藝員的表演。

徐司憲對大澳風光非常欣賞，如鹽田，該處可買到最好的鋪白、黃花及馬友鹹魚。圍著大澳海灣的海灘上，漁民居住的「街渡船」，曾任紅海口亞汀代總督的英格納，因此稱之為「東方威尼斯」。

徐氏並強調：此迷人、悠靜、涼快的海灣，給予人一種難以忘懷的印象。

署理華民政務司徐家祥在快活谷獅子會中演講。右為會長李大偉。

冥鏹工場火警 伴店燒光頭髮

【本報訊】九龍紅磡蕪湖街一家製造冥鏹用品工場，因電機摩打漏電，引致火警，雖能在十五分鐘內撲滅，但一夥伴被燒光了頭髮。

起火地點為九龍紅磡蕪湖街一百廿三號四樓，是一家開設不久的製造冥鏹用品工場。昨天下午五時卅分，一部電機摩打漏電，燃及機旁的紙料，遂起燃燒，幸消防員迅速趕至，十五分鐘後已將火燄全部撲滅。

火警發生時，一名吳姓的工人因首當其衝，走避不及，被火燒光了頭髮，由救護人員將之送往醫院留醫。該店東主名張鼎，店內其他紙料已完全遭受水漬損失不少。

獅子山隧道 開放九月 入不敷支
每天通過隧道車輛 平均數為五千餘部

【本報訊】香港政府籌建獅子山行車隧道，乃為利便九龍半島北便往來沙田大埔流少行車時間，初步估計以為該隧道啟用後，車輛往來者必多，但事實上適得其反，計由開放至今，經九個月之統驗，收支比對，仍是無利可圖。

據港府發言人謂：目前經由隧道行駛之車輛並不多，所以收入方面，未足以應付維持隧道開銷，職員薪金及其他費用。本來該隧道是利便九龍北面之車輛經由隧道是一條捷徑，不必繞經石梨貝水塘之公路，但日中所經過之車輛，以私家車佔大多數，私家車所繳路費只為每輛五毫，貨車經過者則比較少，計自開放迄今，全部收入為八十五萬零七百七十元，其中大部份是私家汽車所繳納者，平均車輛經由隧道者，每天為五千三百八十三輛，或每月平均有十六萬四千四百八十七輛。

寶安「大鵬公社社員」
八人泅水逃港
先後被水警輪截獲

【本報訊】在本港馬士灣與平洲間海面上，水警人員昨又截獲兩名大陸逃亡者。

該兩名逃亡者是於昨日清晨七時卅分沿馬士灣泅水游向平洲碼頭方面，為一艘在例行巡邏之水警輪人員發現，將他們拘起。據說：該兩人年齡一為十七歲，一為十九歲，報稱是由東莞寶安縣大鵬灣附近「大鵬公社社員」，他們在寶安縣陸上逃亡至接近本港馬士灣附近時，才乘黑夜泅泳游向本港。據稱，他們在海面上已掙扎了八小時才被截獲。水警人員已將兩人帶返警署，並供給食物及衣服。

水警人員在前日清晨，亦在馬士灣近平洲碼頭對開海面截獲六名大陸逃亡者，他們亦報稱是大陸寶安縣「大鵬公社社員」，目前正被扣留警署候調查。

大埔道十三咪半 連環車禍傷兩人

【本報訊】新界大埔道十三咪半，昨午發生一宗連環車禍，私家車與貨車，電單車先後相撞，兩人受傷。

禍發生於昨下午二時四十分，私家車「AE七四七七」號，由九龍開入大埔，途至十三咪半聖慕道院拐彎時，突與迎面而來的貨車「AK六六〇四」號相撞。與此同時，一輛尾隨私家車的電單車，也因兩車突然相撞而煞車不及，撞向私家車尾部而衝上半空，幸電單車者墮在半空翻騰，卻不偏不倚跌落在私家車的車頂上，他還算倖運，只是傷膝部而已。

可是，私家車司機與貨車相撞後，血流如注，車頭被撞毀，貨車僅右邊車頭粉碎，警方聞訊召十字車到場，將兩傷者送院救治。

私家車傷者姓黃，據說是某機關公務員，年約四十歲。

男童院十八名男童
獲愛丁堡計劃銅章
助理警務處長李斯主持頒獎儀式

【本報訊】九龍又一村海棠路男童院的十八名男童，前日在該院內接受愛丁堡獎勵計劃的銅章，儀式由九龍高級助理警務處長李斯主持。

愛丁堡獎勵計劃主席麥永康在宣讀該男童院長的文告時指出：愛丁堡獎勵計劃旨在鼓勵青少年參加各項有益身心的活動，發掘他們本身潛在的才能，達到理想生活標準的樂趣，從而感到生活的愉快，一般的青少年在工業社會中，沒有機會發揮個人成就，而家長、學校、志願團體等，在處理上遭受困難，這獎勵計劃對熱心人士，起着很大的鼓勵作用。

九龍高級助理警務處長李斯在致詞時透露：此次是愛丁堡公爵獎章的第三次授獎典禮，第一次只有三名兒童獲得，第二次有十二名。而這次則有十八名。

「把兒童帶返社會」，是海棠路男童院的口號，該院為社會福利署轄下一所不設防的兒童感化院，協助警務處及一般無良方法教育兒童的家庭，訓練兒童認識社會，尤其是工業社會。受訓的兒童是曾犯輕微案件，被判受感化六個月至一年不等。該等兒童由十二歲至十六歲。

該十八名獲獎兒童則是屬該男童院，全部是不超過十五歲，現在他們已離開該男童院，分別在社會上工作。

在頒獎前，院內的兒童表演救傷演習，包括如何處理小腿骨折，包紮傷口等。

該院並於晚上舉行晚宴，招待數十名感化官及全院兒童，並放映有關院內的組織，訓練的電影。

各獲銅章的兒童為：郭偉明、吳煥文、孫易培、張灘生、朱堡金、簡國新、林志明、區重慶、余安然、鄒偉平、謝瑞廣、歐耀華、陳錦威、盧國明、安東尼、岑錦洪、葉郁添。

道教聯合會萬緣勝會 九一在圓玄學院開壇

【本報訊】香港道教聯合會啟建消災解劫萬緣勝會，定九月一日（農曆閏七月初九日）上午十一時，在荃灣三疊潭圓玄學院開壇，一連七晝宵。該會會長將法賢，主席趙聿修，已禮聘華民政務司署徐家祥副司憲主持剪綵，并柬邀各界名流及各大社團首長參加。據稱：是次法會極為隆重，港九數十家大道堂共派出經生數百人，分設六大壇場，日夜誦經禮懺。對於港九歷年受天災人禍枉殞者，特為免費超薦，希望各有關家屬，從速到該會各附薦站登記，至於各界人士，欲附薦先親戚友，均請到香港干諾道中五十五號惟康大廈八〇四室，電話H二四六二四八該會辦事處或港九各大道堂登記，以便編配神位。

昨被寮仔部拆除
觀塘啟廉道後面 七間非法建築物

【本報訊】觀塘啟廉道後面的七間非法建築物，已於昨日由徙置事務處寮仔部人員拆除。

徙置事務處發言人指出：當局之所以清除該等非法建築物，是為利便建築觀塘公眾泳池之工程。

發言人又指出：該七間被拆除的非法建築物，是用來作貨倉用途，而其屋主另有居住地方的。

他說：在該區清除非法建築物並非第一次，事實上，在過去幾年間，清除非法建築物經常有進行。

發言人又說：由於擁有該等非法建築物之物主是不在該處居住的，所以他們不會要求徙置。

受訓警官 集體捐血

【本報訊】香港紅十字會，於昨日早上派出流動隊至警察訓練學校，接受一百七十名正在該校受訓警官的捐血。該校將另有七十名警官於本月廿七日，捐出血液給與香港紅十字會血庫。

港海撈獲浮屍 六月下旬至今 共為四十九具

【本報訊】自本年六月廿二日以來，在本港海域內撈獲的浮屍，實數共為四十九具，而非較早時所稱之四十八具。

港府新聞處昨午說：自本年六月廿二日在本港海域撈獲浮屍數字實為四十九具，而非先前報導之四十八具。該數字包括了上月三十一日上午七時四十五分在靜山灣鴉洲附近海面撈獲一具女屍。該屍除了一條黑布圍裙頸部外，全身赤裸。

歹徒冒充中電職員 訪問用戶意圖不軌
公司警惕市民小心防範

【本報訊】中華電力有限公司昨日發表公佈指出：該公司發現有某些不法份子，冒充為該公司的職員，分別訪問九龍及新界該公司的用戶作不軌的企圖。該公司勸告市民應小心應付。

公佈中稱：中華電力公司的職工，並持有由該公司發出的身份証明（如果身份証明是於去年六月十二日前發出的話，是已作廢的），此項証件上附有其個人之相片及號碼，而該公司亦已通知其職工在登門工作時應出示其身份証件。

該公司又勸告用戶，如果發現有任何人自認為中華電力公司的職工，應該拒絕入屋，除非該職工出示上述之身份証件。

海底隧道
工程一再耽擱 引起議員關切

【本報訊】海底隧道工程之一再耽擱，已引起立法局議員關切，因若干公共建設，亦受其牽連而未能展開。

在立法局開會前夕，海底隧道公司發表一簡短聲明，謂預料倫敦之洽商會獲有利之結果。

據謂，該公司之董事鄧肇堅爵士曾與國務大臣布朗，就出口信用保險局之貸款條件，作商討。

聲明謂：「整件事正在積極考慮中，吾人可望獲有利之結果。」

據悉：英國承造商人與出口信用保險局，可以獲得所需之款項，問題在乎此項貸款之條件，如保証與選擇辦法及利息等。

鄧爵士曾於五月赴英商談，五月十九日返港時，稱原則上已達成協議。但六月十四日其又再度赴英，期能解決一切。

九龍居民協會 繼續反對 發酒吧牌

【本報訊】九龍居民協會繼續努力反對九龍區酒吧牌照之發放，該會亦致力於爭取九龍公共中心。

該會今日在半島酒店舉行年會時，將以此作為今後之工作目標。

該會會長鄭鍊楣將酒牌局改隸市政局，並認為對尖沙咀情況作適當之調查後，酒牌局不應再發牌照。

該會理事長沙利士藍滿，政府應在彌敦道興建九龍公共中心。

海上迎月 歡樂今宵

【本報訊】香港電視廣播公司將於下月六日舉行「海上迎月」「歡樂今宵」實地攝映節目。

該公司「歡樂今宵」節目，於上月在元朗光華戲院實地攝映後，極受各界好評，紛紛來函要求再作類似的實地攝映。該公司為應觀眾要求，定下月六日（閏七月十四日）晚上九時半，將「歡樂今宵」改在港中實地攝映，除由該公司全體藝員參加演出外，並利用港九夜色為佈景，節目豐富，鏡頭美妙，當能一新電視觀眾耳目。

[illegible]「歡樂今宵」[illegible]和平號遊艇小輪中拍攝「海上迎月，歡樂今宵」節目時情形。

世界銷量冠軍！
半格相機之王！
Olympus 奧林巴斯
Pen-EE 型自動相機
精巧輕便
價格相宜
最佳旅行伴侶
全格機之性能
半格機之體積
Olympus TRIP35
各大攝影器材公司均有代售
總代理：大通公司

窮無益進言語習學
宜咸老少便方刻時
憑名教授灌音之錄音唱片
LIVING LANGUAGE COURSE
學習英法義德俄日西班牙
葡萄牙文在任何時刻都可攜
發音練習多練習進步甚
快誠為旅行社交活動之良師
活用英語會話全握
中文對照四十課唱片四張紙僅8.□0
總代理：
曾福琴行 香港大道中公主行
電話：H□□□□146

被誘當娼疑案 泰女君芝作供
指証被告帶往酒店接客
茜通拒絕即被拳打腳踢

【本報訊】五名年輕泰籍女郎被騙來港當娼疑案，昨日續在紐多利亞地方法院夢英倫法官席審訊。

上午開庭後，先由辯方律師劉滿盤盤問昨日作供之証人于吧。于吧謂當她知道西通（本案証人之二）逃走後，她感到很高興。她知道西通的失踪，一定使被告感到震驚和害怕，西通的失踪，她以為被告一定會感到事情不妙。

下午開庭時，由本案另一証人泰籍女子君芝在控方檢察官的引導下，供述西通逃走的經過。

于吧被接受辯方律師盤問稱：被告曾帶她乘的士往公園及山頂遊覽。有一次被告帶她上完山頂回來時要她往酒店接客，她拒絕。她說要去洗頭，被告遂帶她往理髮店洗頭。

西通失踪的那一天，她仍在外接客，後來被告告訴她，才知西通失踪。同日，她與其他三名泰女先後返抵廖創興大廈居處。當她正想上床睡覺時，警察大隊掩至，被告被警方帶走。次日她吃過早餐後，被告的太太通知她往警署。

辯方律師問：「既然你說那些人穿着便服，你怎會想到他們是警察？」証人答謂那些人個個都向她出示証件，証件上有一張穿有警察制服的照片，而他們當日雖穿便裝，但每人都配有手槍，常人是無可能有槍帶備的，因此她認定這些人是警察了。

西通失踪的事，她和其他女子都同樣感到高興。她們想茜通的失踪，一定使被告感到恐懼和不安。

辯方律師又問：「既然你知道那些人是警察，為什麼當時不向他們求救？」証人謂她不懂本地話。律師又問証人知不知道潮洲話在泰國也很普遍？証人說她乃鄉下人，不清楚潮語是在泰是否普遍。

在泰國在飯店任職的泰籍女子君芝在控方檢察官引導下作供稱：她原居住於泰國曼谷。在鄉間時的職業為理髮師，出到曼谷後在曼谷一飯店工作。湯恩（本案証人之二）是她的同事。被告是飯店的常客，因被告向她自我介紹，而認識被告。被告曾告訴她他很富有，在香港有很大的商行，在曼谷也有不少生意。被告也曾邀她往香港，她表示無錢，被告謂他可以代他支付一切費用。被告又說帶她往香港住兩週，然後返曼谷時便與她結婚。不久，被告帶她去映相，再返曼谷簽名。最後被告又使人到她家裏帶她往機場。在機場中遇到「溫蒂」，她告訴「溫蒂」謂她去香港，溫說她也是去香港。

抵達香港後，她又見到四五人。她向被告問及這些人時，被告說他們也是到香港遊覽的。之後，他們來到一間大廈，在被告的辦公室內過夜。第二天，她與其他四名女子同在被告說帶她到他的旅遊公司。當晚，她就與其他女子一同搬往九號室，即被告的辦公室（十號室）鄰房。

被告又帶她到處遊覽了四五天。之後，被告帶她到一間酒店，她以為與被告在那裏過夜。在酒店的房內，被告帶一陌生男子前來後自行離去。那晚她就與那男子發生性行為。當她再見被告時，即問他為何這樣做，被告說：「我們不是步行來香港的，我們乘飛機來的。」

以她所知，被告也有帶其他女子到酒店接客，有時在同一酒店，有時卻分開。除被告接送她往酒店外，有時也由別的人帶她去。她前後接客已十五人。

她曾見過被告帶茜通接客，但茜通拒絕，被告即拳打腳踢。茜通也曾告訴她被告逼她替他賺錢。

本年六月中旬，有一天下午一時，茜通乘酒店侍役未醒，謂要出外買糖吃，茜通此次一去，便告失踪。當日深夜她才由被告從酒店接返居處。次日早晨，當她正要去酒店的時候，遇警察到來調查，後來由警察將她帶返警署。

君芝作供完畢後，又接受辯方律師的盤問。她表示她在十七歲時已結婚，但她與她的丈夫並非註冊結婚的，後來因大家不相愛而分手。她在飯店工作時，與湯恩是同事，湯恩是該飯店的收銀員。

認識被告後，被告一直未有向她提出要求性交，直至來港後，被告向她提出性交要求，遂在被告辦公室的鄰房（即後來她居住的地方）與他性交兩次。性交進行時，其他女子已由被告分派往酒店接客。

辯護律師指証人撒謊，被告根本沒有和她發生性行為，律師要她指出日期，証人極力表示她所供乃事實，至於日期則已無法記起。

証人又謂被告取去她的護照，迫她接客，她曾與其他女子傾談，當談間，她們表示都不願意接客。由於她們日見茜通被打，所以不敢不聽從被告。她也沒有嘗試逃走，因為被告經常在旁監視她們。

一日，西通乘酒店的侍役未醒，謂要出外買糖吃，自此便失却踪跡。被告回來問她西通在那裏，她答西通去了買糖。西通失踪之日，她仍有去酒店接客。

辯護律師問：「既然妳知道西通逃走，為何不跟她一起逃走？」証人謂當時她不知道西通有逃走的意圖，直至很久不見她回來，才知道她失踪。

辯方盤問未畢，官諭押候明晨十時續審。

本案被告男子梁金誠，卅六歲，報住彌敦道廖創興大廈，被控十二項罪名，包括非法運載泰籍女子來港；非法扣留泰籍女子；誘良為娼及容妓女收入為生等罪。

東區警司民政主任 分別拜訪三區坊會

【本報訊】在一片加強官民聯繫合作聲中，東區警察警司白立本與港島東區民政主任徐淦，昨晨聯袂前往灣仔、跑馬地及掃桿埔三區街坊會，拜訪當地街坊首長，獲得各街坊會理事長及理監事熱烈歡迎，充份表現出街坊會與警方及民政處方面彼此衷誠合作，互相幫助，團結精神。

白氏及徐氏於十時左右在警方及民政處人員陪同下，前往灣仔街坊會，由該會理事長李運源及各位理監事歡迎。進入會所後，首由李氏致詞，表示在過去，街坊會與政府各部門均能通力合作，而街坊會對教育、康樂、醫療、治安等問題，亦不斷改善，務求做到便利坊眾，為坊眾辦好福利的目標。隨即由白氏及徐氏分別致詞，白氏指出警方是市民公僕，故十分樂意為市民服務，希望街坊能經常對地方上的各項問題提出意見，警方一定盡力而為。他本人深知灣仔街坊會各首長均能熱誠合作，並予以讚揚。徐氏謂白警司對街坊工作已有相當認識，警政成績甚佳，呼籲街坊多與警署及民政處人員交換意見，解決問題，使街坊福利工作辦得更有成績。

旋離開灣仔街坊會後，一行人又前往跑馬地街坊會，並參觀該會之會所及圖書閱讀室，兩位長官對該會辦事精神，深表嘉許，並由該會理事長杜崇德，副理事長王昌，文劍秋招待。最後，白氏及徐氏前往掃桿埔街坊會訪問，在該會理事長黃洪，副理事長卓漢韓，林東保，監事長吳瑜彬暨各理監事陪同下，參觀該會所建成之電視室及颱風庇護所，由於該區地勢關係，故在風雨季節來臨前，一定做好防風設備，以減輕颱災或雨災的損失。至十二時左右，訪問完畢後，白警司及徐主任與各首長一一握別後，始分別乘車離去。

東區民政主任徐淦，在跑馬地街坊福利會席上致詞。

麗確展覽會 定今日閉幕
影星薛家燕抽獎

【本報訊】一九六八年麗確展覽會，定今日閉幕。邀請電影明星薛家燕小姐主持幸運抽獎，獎品異常豐富，包括手表、電子計算機、相機。中獎號碼在各中西報紙公佈。該展覽會在三日來，各界人士前往參觀逾數萬人。據稱：理光株式會社為日本最大工業機構之一，所出商品更為精密及電子化之最新儀器，尤以麗確手表最為特色。近年來突飛猛進，供不應求，因所出手表以經濟及準確美觀見稱，各界人士有極好印象，並在場售出甚多。現已照常在立興與港九各分售服務處發售，同時每月之抽獎，照常舉辦。

保良局上月義演 獲善款逾廿萬元
廿四晚義演越劇

【本報訊】保良局上月為興建西環大廈及籌建保良局中學而義演籌款，深得各界人士之同情贊助，撥善款逾二十萬元，效果異常美滿。現復得雅榮華越劇票社響應義助，特定於本月廿四晚在大會堂義演，為該局籌款。

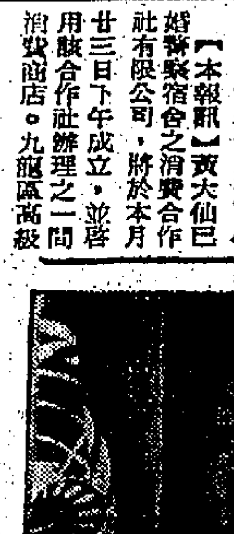
據稱：該社為蘇浙籍名門閨秀及電影紅星之所組織，首次成立演出越劇者，該社名譽社長沈殿霞、康明等，更請得紅星容蕙小姐參加表演，連日彩排練習，異常認真，演出折子戲三齣，由沈儀、高欣合演「一盤夫索夫」，康明、江青萍、童青文、高清儀合演「金枝玉葉」，及容蕙、康明合演「三看御妹劉金定」。該局吳文政總理之女公子吳南燕小姐由美返港度假，從滬劇李老師習劍舞，徇該社之請，參加演出。

該局此項義演，由立法局黃宣平議員為榮譽贊助人，并主持頒贈紀念典禮。入場券計分一百元，五十元，廿元，十元及五元五種，已於本月十七日起在大會堂低座票房公開發售，行樂行善，一舉兩得。

國際扶輪社三四五區 總監盧祺沃出席
香港扶輪社餐會
指出社員必須身體力行

【本報訊】國際扶輪社三四五區總監盧祺沃於昨日下午出席香港扶輪社餐會。盧氏此行，乃官式訪問本區各社者。他昨日演說稱：此行以實徹本年國際扶輪社之中心工作——身體力行，即是說：凡扶輪社員，不管其資格多深，均需親力參加扶輪工作，與青年社員一道，以促進社會服務中心工作之推進。扶輪工作將帶來新的面貌與成績。盧總監之工作將分為三部：與各社長秘書研討社務，參加午餐例會，了解各社活動，與各社員廣泛接觸。所以盧氏留港十天，將分別訪問各社。澳門則派代表到港與總監會商，本港七個扶輪社則定本月卅日在大會堂聯合餐會，歡迎總監抵港，同時聽取總監演說。

香港扶輪社餐會由社長田相士主持，出席者有凌志揚、黃宣平、馮秉芬、韋雨川、羅大忠、黃翊民、劉鎮國、蔣法賢、彭紹賢、侯德秀等中外及本港社友百數十人。



圖為盧祺沃總監演說

黃大仙警察宿舍 商店定後天啓用

【本報訊】黃大仙已婚警察宿舍之消費合作社有限公司，將於本月廿三日下午成立，並啓用該合作社辦理之一間消費商店。九龍區高級助理警務處長李斯將主持啓用儀式。

消費商店位於黃大仙已婚警察宿舍「B」座地下，由警察福利基金貸款一萬元設立。商店隔鄰有一間售米及油之商店及一間雜貨店，此等商店將由承辦商代該合作社辦理。合作社係由居住該處已婚宿舍之警察所籌設，由漁農處合作組及警察福利部監督。

黃大仙已婚警察宿舍於去年建成啓用，位於黃大仙警署旁之親仁街，四座十一層高之宿舍有獨立居住單位七百九十二個。

無綫電視「掘金比賽」（上）沈殿霞、鄭君綿及杜平掘金情形。（下）沈殿霞興奮地抱著以十萬元硬幣堆成的金山。

無綫電視舉行 掘金比賽
歡樂今宵藝員表演 沈殿霞登銀得冠軍

【本報訊】香港無綫電視「翡翠台」的歡樂今宵節目，自昨日起至十一月廿日止，每逢星期二晚增設一項緊張刺激的公仔麵「掘金比賽」。永南公司及無綫電視台為隆重其事，特於昨日下午三時，在該台舉行記者招待會，並由「歡樂今宵」藝員鄭君綿、沈殿霞、杜平等作示範表演。

「掘金比賽」是將十萬港元之一元銀幣，堆成一座金山，觀衆在比賽時，在規定時間內，盡力掘取金山之銀幣，任君掘取。在昨日的示範表演時，兩名安全警衛人員在場看守，保護那座金山之安全。參加者只須將姓名、地址及電話號碼填在紙上，連同公仔麵空袋兩個，寄交九龍郵箱九二八二號（十一月三日截收）便可。

無綫電視藝員鄭君綿、沈殿霞、杜平三人於昨日舉行的示範比賽中，三人之成績，以鄭君綿為掘得最多，次者為沈殿霞，第三名為杜平。但在數銀幣時，沈殿霞掘得八十八元，鄭君綿祇得七十六元，而杜平則落選，無資格叠了。

讀者意見
舊樓租值應即撤銷管制
讀者提出十項意見
歷述租例不公平及小業主之苦況

人之生活，衣、食、住、工金，都是同等重要，將戰前與現在作一比較，現在之衣着比戰前貴了十倍，食用貴了十二倍，工金貴了約三十倍，舊樓租金，依照戰前，商業樓宇准加百份之一百五十，住宅樓宇准加百份之五十五，若在深水埗區而言，最普通之舊樓租值，現在樓下為一百二十元，二樓、三樓，則為四五十元，包括差餉物業稅在內，何以單獨舊樓租金如此之平？請為考慮者一也。

舊樓業主，若然不幸樓宇發生火燭，或有其他意外，變為危樓，業主將其屋地變賣，亦不足補償住客搬遷之費，此時住客既可得到業主之補償，又可得到政府之徙置，業主則宣告破產矣，請為考慮者二也。

舊樓業主若將該樓改建，然普通補償搬遷而言，約需現收租項式百八十倍至三百倍，即由一九四五年光復至今所收租項，作為補償撤遷，尚且不足，有等住客一聞業主將要拆樓改建，即行加建閣仔，每呎工料，約值一元餘，而賠償則為每呎十七元至卅元，加設床位，每張補償六七百元，此種所為，等於合法勒索，請為考慮者三也。

新九龍官地，政府批期，由一八九八年七月一日起，七十五年期，可以續期二十四年，共為九十九年，現在已過七十年，尚餘二十九年，舊樓業主至今尚無自由發展機會，若再管制，批期更短，到時尚有何用？請為考慮者四也。

舊樓之建築上蓋，若在深水埗區而言，多在四十年左右，第二次大戰四年無租收，現在又受管制二十餘年，即該建築之大半時間，都受管制，現在有人尚云撤銷管制之過早，愚意即使犯法坐監亦應期滿出獄，請為考慮者五也。

有等住客，等待拆樓補償，鋪面僅擺幾扎生草藥，或擺些糖果餅乾，貨物總值不及二百元，此種奇形怪狀，多在旺盛之街道，或在銀行大商行之鄰，簡直有礙商業繁榮，請為考慮者六也。

舊樓若然撤銷管制，拆樓改建，不須補償，建築樓宇，成本減輕，對於地產建築前途，業商業，大有幫助，請為考慮者七也。

現在之舊樓，普通而言，地下、二樓、三樓，約可收租金二百元左右，除差餉、物業稅外，僅得一百四、五十元，若向銀行按揭二、三萬元，銀行方面，因所收之租，不足支付利息，當然不願按入，若然撤銷管制，地下、二樓、三樓，共可收租金約為一千元，若向銀行按揭五、六萬元，大有可能，對於銀行資金出路，商業繁榮，大有裨益，請為考慮者八也。

有人親謂：絕不能因一小撮舊樓業主利益而着想，我則不敢苟同，據我所知，部份舊樓，係華僑一生血汗買來，準備下半生有所倚賴，那知第二次大戰四年無租收，戰後又受管制二十餘年，現在不知何時撤銷，舊樓業主不但要捱苦，太太亦要出外作女傭，住客則將旺盛舖位轉租牟利，賺餞，厚此薄彼，何得謂平等？再進一步而言，若係富有之舊樓業主，在黃金時代，早經改建，何待今日，請為考慮者九也。

舊樓撤銷管制，有人顧慮加租迫遷，我以為舊樓業主為其本身利益，決不敢過份加租，住客遷出，要用一筆相當之修理費，三、五個月內未必能租出，招致損失重大，舊樓業主那有如此不智？同時新樓撤銷管制之後，不見有何影響，反而言之，新樓租值，一直下降，若在深水埗旺盛地區而論，商業樓宇每呎月租僅為八、九毫，住宅樓宇僅為五毫左右，舊樓業主何致隨意加租？請為考慮者十也。

讀者業興田敬上，一九六八年八月十九日。

道友持械行劫 被判監一年半

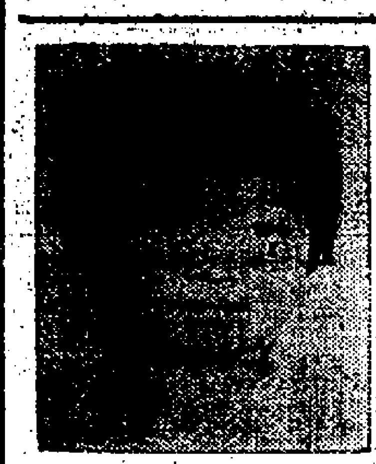
【本報訊】一名「道友」被控兩次持械打劫罪，昨在觀塘法庭提訊，被告認罪，結果官判入獄十八個月。

被告男子黃立，三十九歲，無職無住址，被控兩罪：○於八月十三日凌晨三時，在觀塘聖約瑟學校附近，截劫一名姓陳紅牌司機勞力士表乙隻，及現款三十九元；○於同日上午九時，在牛頭角官校附近空地，持械行劫一名姓張男子手錶一隻值一百八十元、七五型鋼筆一對值一百四十元，及現款一百八十元。

案情透露：於八月十四日，警方根據線索在九龍城一公寓內將被告逮捕，當時在被告之褲管內仍藏有鋒利之萬軍刀一把，當警方查詢其是否行劫，被告承認，並承認行劫所得現款，及贓物，俱用作吸毒用。

十一歲女童失踪

【本報訊】有一名十一歲女童梁美娥，自去月十九日離家後，即告失踪。失踪者住九龍尖沙咀北京道。該女童高約四尺，體胖，皮膚皙白。失踪時身穿黑及白色恤衫，白短褲，足穿一對藍色膠拖鞋。任何人士，如有知悉該女童之下落，或有消息可協助警方找尋該女童者，請通知尖沙咀警署刑事偵緝主任，電話K八〇〇三三一，內線五三八號，或向任何警署報告亦可。



圖為失踪之十一歲女童梁美娥。

嶺南同學會電影晚會 籌款充實圖書館設備

【本報訊】嶺南書院於去秋成立，銳意發展院務，除與英國及加拿大各著名大學協議交換學生外，并進一步充實師資與圖書之設備。嶺南同學會為支持母校建設，決舉辦兩場電影晚會，將全部收益，撥交嶺南書院作圖書經費。

該電影晚會定於九月一日下午七時及九時在大會堂劇院舉行，放映環球公司最新運到名片WHATS SO BAD ABOUT FEELIN G GOOD（片名未譯），該片在美國放映時深受觀衆狂烈歡迎，在港尚為首次上演。

嶺南同學會籲請各同學踴躍購票，支持義舉，購券處：德輔道中安樂園大廈十三樓嶺南會所，每券二十元。

花縣同鄉會 歡宴江基新

【本報訊】僑港花縣同鄉會十九日下午九時在百年酒樓歡宴該會顧問、美的秘書年設計師江基新由義大利國際藝術學院畢業後回港，是晚參與歡宴者三十餘人，計到會者有會長鍾榮光、林潤餘，主席鍾子楊、江劍波，副主席鄧仲亨、黃事畢、黃少波、湯任裕洪、甘銘新、羅貴華、湯紹然、杜對華、楊宜瑛、湯奕鎬、湯福有、畢有秋、李雲清、歐陽炎、謝亨、梁慶、楊岳、黃新錫、黃資潮、劉駒明、黃日初。

明日啓用 調景嶺消防局

【本報訊】最近落成的調景嶺消防局將於明日正式開始啓用。九龍區總消防官里尼，將主持剪綵及按消防警鐘之啓用儀式。約有當地街坊領袖卅人及官塘警署分區警司皮亞士被邀參加該項啓用儀式。

新消防局為一座兩層高的建築物，位於距離海旁數百碼的山坡上，並與郵政局為鄰。該消防局共有十二人駐守，附有一個流動水泵單位。建築物的上層將用作駐守該處的消防人員的宿舍。此外屋頂尚有一個水泥訓練塔。

瑞與總行展出 義自動製冰機

【本報訊】瑞與公司最近到有義大利M.A.G.名廠自動製冰機多種，在該公司九龍總行地面陳列，有製冰塊及雪花兩種新型製冰機。據稱：其中十六吋半闊的製冰塊機，每三十分鐘可產雪十二塊，而卅七吋闊的機，同樣時間則產雪六十四塊。製雪花機體積廿三吋又八份之五闊，只需三十分鐘即有雪花相繼而出，製冰過程完全自動化，由滲入清水而至成為可用的冰，僅需時卅分鐘，甚適合酒家餐室及家庭之用。

圖為瑞與總行展出義大利新型製冰機。

大專同學 攝影講座

【本報訊】港九大專同學會為提高各界人士及同學攝影技巧及興趣，將與九龍攝影公司聯合舉辦一連串之攝影講座，由淺入深，逐步介紹攝影各種技巧，每次講座均邀請香港一流攝影家担任主講。第一講定本月廿四日下午二時在該會所（九龍界限街一三四號明愛中心六樓）舉行，由名攝影家陳亦光主講「攝入影門」。陳氏小於攝影人像及燈光之主理尤為特長，經常應各會之邀請，撰寫有關攝影之專題文章及展示其傑作，甚受影友歡迎。各界人士如對攝影有興趣者，可於該日到該會所聆聽。

加航特設廉價機票 為留美加學生服務

【本報訊】香港出國留學學生，歷年均有旅價優待，今年各學生團體並無例外，均依照正式手續申請，經在本月中陸續飛出。現有美加學生五十餘人，昨日乘加航公司最新式之空中行宮由港前往雲哥華，然後轉駁美加各埠。是日到機場送行者有該公司華務部經理杜仲華代表蕭建漢、泰華行旅運公司黃國華，及各學生家長二百多人。該公司在九月一日及十五日仍有兩班機專為留學生飛美加趕及開課。

聲寶之夜 今晚播映

【本報訊】無綫電視台「聲寶之夜」，今晚八時至八時半於翡翠台播映。節目有時代曲：桃李爭春及相思河畔，更有口技、手風琴及歐西歌曲等項目，以上表演者，皆由業餘人士担任，各界如有興趣參加表演者，可函九龍郵箱第一四百號「聲寶之夜主持人收」，說明表演項目便可。

今年最後一期政府獎券 銷數可能達百五十萬張

【本報訊】今年最後一次政府獎券，昨日下午售出的總數已逾六十萬張，頭獎獎金現已超過卅六萬元。

是期獎券定於本月卅一攪珠開獎，距今尚有十天，且有跡象顯出銷數可能達到一百五十萬張。頭獎獎金為九十萬元。尚未購買獎券者，現在購買仍未太遲。各位可能有運氣獨中頭獎，或五個二獎或一百個三獎中之一個。如果夠運時，一再攪出同樣之中獎號碼，則一張獎券可中獎超過一次。

今年最後一次政府獎券，將於本月卅一日星期六上午十時在大會堂音樂廳攪珠開獎。國泰機構明星江虹、李琳琳、容蓉及陳寶珠將主持攪珠開獎。

該四位明星已應香港電視廣播公司邀請，在該電視台今宵「歡樂今宵」節目中出現。他們除為香港電視廣播公司之觀衆表演外，並將籲請觀衆支持，購買獎券。

為進一步替獎券宣傳起見，該批明星將於下星期二下午十二時卅分至一時卅分之間，在英皇御准香港賽馬會中區新填地售票處協助推銷獎券。

楊振文律師 飛星馬考察

【本報訊】楊氏宗親會理事長楊振文律師，應星馬友好之邀，前往考察，于昨日下午二時乘日航機啓程。該會會長：楊志保、錫華、光霖、耀中、君明、楊啟、萬如，副理長楊光，理監事叔偉、明德、深、兆祺、彩榴、兆文、光總、杏泰、濤、啓誠、浩年、榮、鑑、世源、及方源等夫婦等，均到機場送行。楊氏此行，并將訪問星馬各地宗親會。

清華書院航海科 畢業生出洋實習

【本報訊】清華書院航海科，於前年創設二年制之航海專科，商得本港某大商船企業公司合作，學生畢業後即以實習生身份入該公司完成必須之海上實習，期約一年，實習期間由公司供給膳宿，並發給津貼。最近該校學生劉寧國與鄭忠義二名，均於日前由港飛往星加坡分別乘搭該公司巨輪開始實習，除由公司每月發給伙食費二百四十元外，並月給津貼港幣伍百六十元。該等學生在理論與實踐相配合的條件下，自不難成為致用之材。

該專科以兩年期間修畢專業科目，而海上實習則為一年，使學生獲得本港未有的最新船舶學識，由本年開始學校與該公司聯合提供實習機會，使更符合船上實務的實際需要，學生於三年內須修滿八十學分方准畢業。

該專科現招一年級新生及選科生，凡身體健康，視力健全者，均可申請。

百貨業兩團體遊河賞飲蟠桃蜜

廣益商會、華洋百貨業總商會聯合舉辦全體會員遊河大會，日昨乘巨型遊河船兩艘，向目的地青山灣出發。此次節目特別豐富，除有幸運抽獎外，又邀得日本維他架廠港方代理，全場免費贈飲蟠桃蜜，因蟠桃蜜功能驅除疲勞，增強體力，疲勞盡失，身心愉快。

百貨業同人飲蟠桃蜜

駕車人士注意
荃灣區交通 明採新措施

【本報訊】由明日上午十時起，在荃灣青山道、梨木道與荃灣道路口裝置之新交通燈號將開始使用，並實施下列改善當地來往交通之新措施：

和宜合道與青山道路口將不再有警員管制交通。同時由九龍前往荃灣北區之車輛，將不得直接右轉駛入和宜合道，而必須繼續前進，由上述路口右轉駛入梨木道。

荃灣道一段將開放為雙程路，以便車輛駛往大窩口新區。由荃灣至荃葵角之新海旁大道，將有障礙物放置，以禁止車輛駛入。屆時將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

精煉國藥 功效神速
萬安 肝膽百寧丸

肝膽病起因：係由濕熱、鬱怒、勞累、酗酒，或用腦過度所致。

初期症狀：肝病初期，或發熱，或惡寒，面色黃，口苦，心中煩悶，胃納不佳。

肝膽病的治療：必須祛濕熱，舒肝和血，萬安肝膽百寧丸，經臨床治驗，功效卓著。

注意預防：以免病變。

萬安參鹿益壽丹

總經銷：香港萬安公司

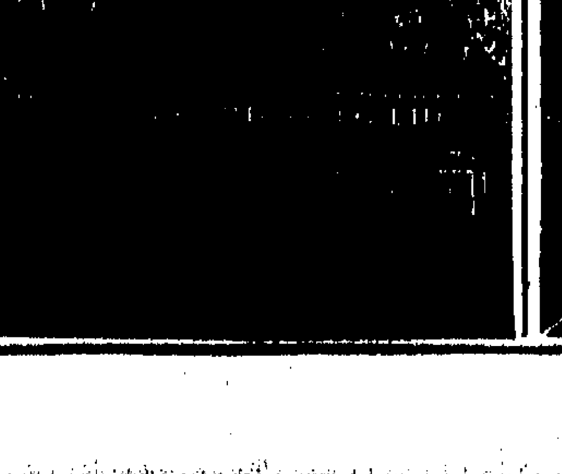
港九、新界特約代售店

實驗發明 陳榮吾中醫師
胃腸
主治：心脘氣痛 肝區脹痛 胸脘痞滿 消化不良 脾腸脹痛 胃痛 嘔逆噯氣

風濕骨痛 根治聖藥
骨痛萬金丹
祛風歸地丸
神龍丸

國際攝影學院
黑白攝影科 彩色攝影科 招生

不用開刀 腸氣專一
腸氣腸痛，時上時下，臥則入腹，立則入囊，陰囊腫硬，狀如水晶，或痛或癢，偶發寒熱，秘製專藥，敬請受謝
北京中醫師 金寶
九龍旺角彌敦道七三〇號二樓
本醫師接症配藥並無額外索價 歡迎查詢
招牌 提防 影射



圖為：茂昌眼鏡公司旺角支店，在荊港大廈（大九公司正門對面）。電話：H七七〇五一弍

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺，超短波調頻：九十四兆赫。【七時】專語新聞，海員空缺報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦專語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，常識解答「甚麼是喉嚨嗎？」四十分，時代曲，天氣報告。五十六分，天氣報告及漁民天氣報告與特別報告。【八時】專語新聞，海員特別報告，每日公衆活動及特別報告。十五分，空中問答。二十五分，專曲「鏡花緣之險惡」。五十分，從業價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語新聞，特別報告。二十分，潮語新聞，特別報告。三十分，歌唱選唱：潘秀瓊之歌。四十五分，兒童節目。四十五分，兒童歌曲。【十時】點唱節目。四十分，故事「隋唐演義」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】專語新聞，專語流行曲。三十分，時代曲。【十二時】專語新聞，本地及外埠來生牛及生豬批發價格報導。五分，專曲「秋鳳」。十五分，世界電訊。三十分，漁民天氣預告，廣播劇「汚流」。【一時】潮曲「梁山伯與祝英台」。十五分，專語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，京曲⊖牧虎關，⊖刺湯。三十分，專曲「光緒皇之滿台怨」。【三時】專語新聞，電影插曲。五十八分，天氣報告。【四時】南音「再生緣」。三十分，中華故事⊖臣」。【五時】專曲及時代曲。三十分，兒童節目。四十五分，兒童歌曲。五十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】專語新聞，漁民特別報告，國語，潮語，客語新聞，特別報告。二十分，空中問答。三十分，農民一週。四十五分，時代曲。【七時】專語新聞，青年出路介紹。十五分，時代曲。三十分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，媒邁解下，咬文嚼字。五十八，天氣報告。【九時】專語新聞，香江夜話。三十分，專劇慈企。四十五分，轉播倫敦專語新聞。【十時】故事「烈女冤魂」。三十分，專曲。【十一時】專語新聞。二十分，音樂小曲。三十分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波長：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。【七時】轉播香港電台新聞簡報，消遣雅趣。十五分，天氣報告。三十分，歐西音樂。五十二分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十五分，時代曲點唱。【九時】新聞報告，天氣報告，時代曲點唱。三十分，歐西曲，專曲「馬嵬坡下紅羅血」。【十時】新聞報告，報導東南亞各地天氣情況。五分，時代曲。十五分，祝壽祝婚。三十分，時代曲。【十一時】南音。三十分，小說「孩子安息吧」。【十二時】新聞報告，港九小說「殺手劍」。【一時】天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告。【二時】小說「意中人」。三十分，時代曲。【三時】轉播香港電台新聞簡報，粵曲⊖魂曲動皇心，⊖賀大家。三十分，小說「幾不歡」。【四時】天氣報告。三十分，電影故事。【五時】一曲寄心聲。【六時】轉播香港電台新聞簡報，港九時事。三十分，課餘談話，時代曲。【七時】轉播香港電台新聞報導。十分，時代曲。【八時】新聞報告，十八樓C座。三十分，天氣報告，時代曲。【九時】新聞報告，港九時事。三十分，天氣報告，時代曲。【十時】新聞報告，美容調整。三十分，電影故事「大盜俠」。【十一時】新聞報告，天氣報告，歷代名曲傳之「桃花夫人」。三十分，時代曲。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波長：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。【七時】轉播香港電台新聞簡報，海員空缺報告，消遣音樂。十分，天氣報告。三十分，天氣預測，活用國語。四十五分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測，漁民天氣報告。十五分，祝壽節目，音樂。二十五分，天氣報告。五十分，寫正字識正音。【九時】新聞報告，天氣報告，時代曲。【十時】三十分，少婦日記。十五分，專曲點唱。【十一時】新聞報告，時代曲。五十分，社團活動，生活情況，專曲「玉堂春之探情」。【十二時】新聞報告，怡情小說。【一時五分】股市行情報導。十五分，轉播香港電台新聞報導，港九時事，天氣報告。【二時】報導東南亞各地天氣情況，專曲⊖瀟湘⊖寄花，⊖飄。

麗的銀台

【七時】進行曲，專語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。三十分，時代曲。五十分，談一事，長一智「高樹蟬聲入晚雲」。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。二十分，朝話「廣潤的胸襟」。三十分，專曲「司馬相如」。【九時三十分】街市行情。三十五分，廣東音樂。四十五分，錄轉港台空中問答。五十五分，音樂。【十時】成功之路。十五分，時代曲。卅分，兒童故事「快樂王子」。四十五分，專語流行曲。【十一時】故事「香林秘史」。十五分，轉播港台專語新聞。【十二時】新聞報導。十分，小說「奈何天」。【一時】時代曲點唱。【二時】專曲。三十分，廣東音樂。【三時】我結婚了。三十五分，專語新聞。五十分，天氣報告。【四時】專曲。【五時】好少年「月球探究」。十五分，小說「猴爭大師」。【六時】歐西流行歌曲點唱。【七時】歡唱國劇化小說「大鬧梅知府」。三十分，轉播港台時事。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。【九時】一零一戲劇集「綠水悠悠」。【十時】趣劇「眼眼媚媚」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，時代曲。五十八分，轉播港台專語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。【八時三十分】福建歌曲。【九時】新聞報導，京劇「貴妃醉酒」。三十分，潮曲「劉金定下山」。【十時】新聞報導。三十分，社會服務。四十五分，街市行情。十五分，東南亞「殖民時代的東南亞」。十分，故事「原來如此」。三十分，客家漢劇。三十分，故事「鳳鶯龍翔」。【一時】潮語小說「吸血殭屍」。十五分，英語教授。天氣報告，節目報告。三十分，京劇「鳳還巢」。【二時】潮劇「遊龍傳」。三十分，越劇「紅樓夢」。【三時】雜曲。【五時】潮語小說「武松」。【六時】京劇。三十分，潮州曲「梭陰別」。【七時】歐劇化小說「點解」。【八時】潮語說唱故事「西遊記」。【十時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。【十一時】彈詞欣賞。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【九時】播映測驗圖。（下午）【四時】節目簡報。五十八分，新聞撮要。五分，小小樂園。三十五分，粵語片「秋風秋雨」，白燕主演。【六時三十分】英語片。【七時】世界新聞，天氣報告。三十分，電影雜誌。【八時】四千金。三十分，粵語片「黑天堂」，紫羅蓮主演。【九時】妙想天開。【十一時】飛俠新聞，天氣報告。【十一時二十分】閉幕曲。

無綫電視

【四時十五分】粵語片「枕邊鸞鳳」，張瑛、夏萍、呂奇主演。【六時】翡翠台：彩色小甘節目。明珠台：七彩「歡樂親家」片集。三十分，翡翠台：節目預告。明珠台：「分金不平」。三十分，翡翠台：西片「西班牙鬥牛」及「浪上銀遊」。明珠台：新聞及天氣報告。【七時】翡翠台：機械劃記。明珠台：名畫其才。【八時】翡翠台：「飛來艷福」。明珠台：新聞及天氣報告。【九時】翡翠台：西部劇「金剛」片集。明珠台：歡樂今宵。【十一時】翡翠台：最後天氣及新聞報導。明珠台：「神秘女殺手」。四十五分，明珠台：最後天氣及新聞報導。【十一時】翡翠台：「加州英傑」片集「保險騙案」。四十二分，明珠台播映完畢。翡翠台播映完畢。

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	美國雪梨	下午六時廿五分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
英航	倫敦仰光	下午四時
英航	東京	下午四時五分
英航	敦倫印度	下午七時四十分
英航	雪梨達爾文	下午九時卅分
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時十分
國泰	西貢	中午十二時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	馬尼剌	下午六時五十分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時卅分
國泰	加爾各答曼谷	午夜十一時三刻
國泰	福岡台北	午夜十一時五十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
澳航	東京	下午九時
法航	巴黎非洲泰越	下午五時廿分
德航	東京	下午四時十分
義航	羅馬印度曼谷	下午五時一刻
中航	東京大阪台北	下午五時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時卅五分
日航	東京	下午五時廿分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
泰航	漢城台北	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時十分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻
馬航	台北	中午十二時五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十分
印航	加爾各答曼谷	下午六時一刻
印尼	東京	下午三時廿五分
柬航	金邊	下午三時
新航	奧克蘭雪梨	下午七時卅分
越航	東京大阪台北	下午三時四十分
越航	西貢	下午八時十分
寮航	永珍	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京洛杉磯	下午六時
泛美	曼谷印度歐洲	午夜十一時
西北	東京西雅圖	上午九時
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷中東倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午九時
英航	仰光倫敦	下午十時卅分
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	台北東京漢城	上午八時卅分
國泰	台北福岡	正午十二時
國泰	曼谷加爾各答	中午十二時三刻
國泰	馬尼剌	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	吉隆坡星洲	下午七時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	印度倫敦	下午九時三刻
澳航	達爾文雪梨	下午十時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
法航	曼谷印度西德	下午五時
法航	東京	下午六時五分
德航	東京	下午六時
日航	台北福岡東京	上午九時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時一刻
菲航	馬尼剌	下午二時
馬航	吉隆坡星洲	中午十二時三刻
馬航	台北東京	下午三時四十分
印航	東京	下午六時三刻
泰航	曼谷	下午二時五十五分
泰航	台北大阪東京	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午四時三刻
印尼	曼谷耶加達	下午四時一刻
新航	雪梨奧克蘭	下午九時卅分
越航	西貢	下午四時廿五分
柬航	金邊	下午五時

明日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
泛美	雪梨	下午六時廿五分
泛美	三藩市	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
英航	三藩市東京	下午四時五分
英航	倫敦中東曼谷	下午五時四十分
西北	東京	下午一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
國泰	西貢	中午十二時五分
國泰	漢城	下午二時五十分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	曼谷馬尼剌	下午五時四十分
國泰	大阪台北	下午十時一刻
國泰	東京台北	午夜十一時
加航	溫哥華東京	下午八時五十五分
澳航	倫敦印度	下午九時
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時五十分
中航	台北	上午十時一刻
中航	東京福岡台北	下午二時三刻
中航	星洲吉隆坡	下午九時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	東京	下午二時卅分
義航	東京	下午三時
日航	東京	下午一時
日航	東京福岡台北	下午一時五十分
日航	東京大阪台北	下午二時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午九時廿五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
菲航	馬尼剌	下午六時廿分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時十分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻
印航	東京	下午五時卅分
印尼	耶加達曼谷	下午五時三刻
馬航	東京台北	下午二時卅五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
越航	西貢	下午五時四十分
柬航	金邊	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
泛美	雪梨洛杉磯	午夜十二時三刻
英航	印度倫敦	下午五時一刻
英航	東京三藩市	下午六時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時
西北	東京西雅圖	下午四時
國泰	西貢	上午七時
國泰	漢城	上午八時
國泰	馬尼剌	上午九時卅分
國泰	台北東京	中午十二時三刻
國泰	曼谷星加坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪	下午三時五十分
國泰	台北大阪東京	下午四時
澳航	東京	下午四時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時
義航	曼谷羅馬	下午三時三刻
中航	曼谷吉隆坡星洲	上午十一時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午十時十分
法航	越泰印巴黎	下午三時卅分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午七時十分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十五分
日航	台北大阪東京	下午二時四十分
日航	台北大阪東京	下午三時廿分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午六時
泰航	馬尼剌	上午九時三刻
泰航	台北漢城	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十五分
泰航	台北大阪東京	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午四時三刻
印航	印度倫敦	下午六時五分
印尼	東京	下午六時卅五分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
馬航	台北東京	下午三時四十分
越航	西貢	上午十一時卅分
柬航	金邊	下午五時
寮航	永珍	上午十時

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
格林路高	貨船	GLENOGLE			廿二	歐洲	怡和
東傑	貨船	EASTERN RANGER			廿二	日本	怡和
利達馬士基	貨船	LEDA MSK			廿三	美國	捷成
士打富蘭克寧	貨船	STR. FRANKLIN			廿二	日本	渣華
多利杜文	貨船	DOLLY TURMAN			廿二	美國	總統
印尼怡美利	貨船	TAMUREVERETT			廿二	星洲印尼	福來
日本熊	貨船	JAPAN BEAR			廿二	馬尼剌	美輪
士打香港	貨船	STR. HONG KONG			廿二	南非南美	渣華
邊多倫	貨船	BENDORAN			廿三	日本	邊行
先鋒	貨船	PIONEER CONTRACT	美國	廿二	廿三	美國	美輪
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	廿二	廿三	日本	法郵
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	廿二	廿三	馬尼剌	美輪
亮星	貨船	STAR ALTAIR	印度星洲	廿二	廿三	日本	福來
賓娜	貨船	BEIRA	歐洲	廿二	廿三	日本	寶隆
箱根	貨船	HAKONE	歐洲	廿二	廿三	日本	太平
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	廿三	廿三	日本美國	總統
格蘭總統	貨船	PRES.GRANT	美國	廿三	廿四	日本美國	總統
丹特	貨船	M. M. DANT	曼谷	廿三	廿四	美國	怡和
亞蘇瑪	貨船	AZUMA	日本	廿三	廿五	歐洲	寶隆
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON	日本	廿三	廿四	歐洲	太古
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	日本	廿四	廿五	印度巴基斯坦	捷成
新吉	貨船	ZAANKERK	日本	廿四	廿五	歐洲	渣華
安慶	客船	ANKING	基隆	廿四	廿六	基隆	太古
邊那治	貨船	BENNACHIE	歐洲	廿四	廿六	歐洲	邊行
景星	貨船	STAR ANTARES	日本	廿四	廿五	印度巴基斯坦	福來
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	廿四	廿五	日本	太平
圖寧加	貨船	THURINGIA	日本	廿五	廿六	歐洲	捷成
萬利怡美利	貨船	MANOLOEVERETT	日本	廿五	廿六	曼谷星洲印度	福來
芝大隆	貨船	TJITARUM	天津	廿五	廿六	非洲	渣華
新達	貨船	SUNDA	倫敦	廿五	廿七	日本	鐵行
雅羅嘉華	貨船	ARAKAWA	澳洲	廿五	廿七	澳洲	鐵行
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿五	廿六	沖繩日本美國	美輪
赫信士亭	貨船	HESSENS TEIN	歐洲	廿六	廿七	歐洲	捷成
安娜琪	貨船	ANNA K	美國	廿六	廿七	美國	多利順
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國	廿六	廿七	星非歐美	總統
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿六	廿七	馬尼剌	美輪
安瑪碧琪	貨船	EMMA BAKKE	西澳洲	廿六	廿八	溫哥華	鐵行
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	廿六	廿九	澳洲	怡和
高甄天	貨船	CORVETTINE	日本	廿六	廿七	星非印尼	捷成
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲星加坡	廿七	廿八	日本	渣華
山口丸	貨船	YAMAGUCH IMARU	星加坡	廿七	廿八	日本	日郵
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	廿七	三十	歐洲	邊行
海寶	貨船	HALLBORG	曼谷	廿七	廿八	日本	多利順
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	廿七	一日	紐西蘭	太古
湖北	貨船	HUPEH	日本	廿七	二日	澳洲	太古
西奇利士	貨船	ACHILLES	日本	廿七	三十	歐洲	太古
安順	客船	ANSHUN	大洋洲	廿八	卅一	大洋洲	太古
海雄	貨船	HERO	星加坡	廿八	廿九	日本	多利順
海德	貨船	HALLDIS	日本	廿八	廿九	曼谷星洲印度	多利順
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	廿八	廿九	美國	多利順
烟台	貨船	CHEFOO	曼谷	廿八	一日	日本	太古
士打泰華	貨船	STR. TOWA	日本	廿八	一日	星洲非洲	渣華
彭布烈斐亞	貨船	PEMBROKESHIRE	日本	廿八	卅一	歐洲	怡和
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	廿八	廿九	美國	捷成
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	廿八	廿九	星洲印度	福來
實根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿八	三十	美國	多利順
邊華臣	貨船	BENVALLA	歐洲	廿九	卅一	日本	邊行
巴哈路	貨船	BAHADUR	流加拉灣	廿九	三十	日本	鐵行
寮國	貨船	LAOS	馬賽	廿九	三十	日本	法郵
海明	貨船	HAIMENG	上海	廿九	三十	山打根	多利順
大寶	貨船	TIBER	日本	廿九	三十	歐洲	太平
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	廿九	三十	曼谷星洲印度	福來

福來公司貨輪 印尼恬美利號 今日抵港落載廿二開星洲印尼 亮星明日到埠卸貨廿三赴日本

【本報訊】福來輪船公司旗下貨輪印尼恬美利號（TAMUREVERETT）今（廿一）日下午可自日本返抵香港。該輪在港停留一日，放碇中環海面A字卅四號浮泡，上落貨後，擬定明（廿二）日離港，經星加坡開往印尼各埠。

該公司另艘貨輪亮星號（STAR ALTAIR）則由印度啟運貨物前來遠東各埠，經星加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿二）日下午到達本埠，起卸貨件後，擬定翌（廿三）日離港，寄泊中區海面，起程航赴日本。

景星號貨輪（STAR ANTARES）亦自日本回航，計程可能於本月廿四日到達香港，該輪在港勾留一日，落載後，擬定翌（廿五）日離港，前往印度、巴基斯坦。

美華日本觀光團 定九月九日出發 本月廿五日截止報名

美華旅行社公司舉辦之夏季觀光團，訂期九月九日出發，九月十八日回港，來回均乘國泰航空公司班機，暢遊日本各地名勝。全程十日，節目豐富，保證滿意，即日起接受登記，並備有程單函索，本月廿五日截止報名。

德航與賀斯 合辦 陸空 旅遊 服務

德國航空公司及賀斯國際旅遊公司，合辦陸空旅遊「總括」服務，以迄明年為止。該項合作計劃，為德航乘客可在世界一百七十處德航辦公室租用賀斯汽車，賀斯公司之一百一十間分店亦負責德航班機訂位事務。根據雙方消息：此項服務得到德國旅遊人士之熱烈反應，去年顧客竟比前年增加四倍。賀斯公司目前擁有汽車一十三萬五千部，可在德國各處租用。

交通版

大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半、下午二時正、下午六時正，包裹正午
中國大陸：下午六時

國際港澳觀光團 遊覽港九澳風景

日本國際旅行社之夏季港澳觀光團，一行七人，前日由大阪乘日航班機抵港，遊覽港澳兩地所有名勝，觀光節目，均由岌寰旅行社代為安排。

截信時間 今（廿一）日（星期三）

空郵

泰國、印度：信件上午九時，包裹上午九時
菲律賓：信件正午，包裹上午十一時
台灣、日本：包裹上午十一時
柬埔寨：信件下午一時，包裹正午
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥：信件下午二時，包裹下午一時
沙特阿剌伯、埃及：信件下午二時，包裹下午一時
伊朗、尼日利亞、南非、丹麥、瑞典、法國、瑞士：信件下午二時，包裹下午一時
星加坡、馬來西亞：信件下午三時，包裹下午二時
非洲：信件下午五時，包裹下午三時
希臘：信件下午五時，包裹下午四時
澳洲、紐西蘭：信件下午六時，包裹下午五時
美國：信件下午六時，包裹下午五時

國際港澳觀光團

平郵

南越：包裹下午五時
剛果共和國：信件下午五時，包裹下午四時
南越、東埔寨：包裹上午十一時
馬來西亞、星加坡、歐洲：信件正午
沙巴、寮國、美國東岸、南韓：信件下午六時，包裹下午五時

明（廿二）日（星期四）

空郵

金邊、剛果共和國：信件下午五時，包裹下午四時
印尼、沙巴、色列：信件上午十時，包裹上午九時
泰國、新加坡、馬來：信件正午，包裹下午一時
台灣、日本：信件上午十一時，包裹正午
印度、巴基斯坦、荷蘭、比利時、英國：信件下午一時，包裹正午

平郵

美國、中南北美洲：信件下午一時，包裹下午一時
澳洲、紐西蘭、非律賓、南韓：信件下午二時至下午六時
約旦、巴基斯坦、瑞士、瑞典：信件下午六時，包裹下午五時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（英文名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）		（到埠時間）
士打富蘭克寧（貨）	STR. FRANKLIN	非洲星洲	渣華	A	八	下午六時
士打香港（貨）	HONGKONG	日本	渣華	A	廿二	下午四時
多利杜文（貨）	DOLLY TURMAN	美國	總統	A	十三	上午
印尼怡美利（貨）	TAMUREVBRETT	日本	福來	A	卅四	下午
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	美國	美輪	A	泊	上午
邊多倫（貨）	BENDORAN	歐洲	邊行	九龍倉碼頭		下午

出口船

（船名）	（英文名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）		（離埠時間）
超加（貨）	CHILKA	波斯灣	鐵行	A	四	中午
阿蘇丸（貨）	ASO MARU	中南美洲	日郵	A	廿六	下午

港外綫小輪交通備忘錄

長洲線

香港往長洲

上午六時廿五分	直航
上午七時正	經坪洲梅窩
上午八時四十五分	直航
上午九時	經坪洲梅窩
上午九時四十五分	直航
上午十時	經坪洲梅窩
上午十時四十五分	直航
上午十一時半由上環開	直航
下午十二時零五分	經坪洲梅窩
下午十二時二十分	直航
下午一時半	直航
下午一時四十五分	經坪洲梅窩
下午三時半	直航
下午四時正	經坪洲梅窩
下午五時正	直航
下午五時半	經坪洲梅窩
下午五時四十五分	直航
下午六時四十五分	直航
下午七時正	經坪洲梅窩
下午八時半	經坪洲梅窩
下午八時四十五分	直航
下午九時四十五分	經坪洲梅窩
下午十時四十五分	直航

長洲返香港

上午六時十分	經梅窩坪洲
上午六時四十分	直航
上午六時四十五分	經梅窩坪洲
上午七時半	直航
上午八時正	經梅窩坪洲
上午九時正	直航
上午十時十分	經梅窩坪洲
上午十時五十分	直航
上午十一時正	經梅窩坪洲
下午十二時十分	直航
下午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時半	直航
下午三時零五分	經梅窩坪洲
下午三時十五分	直航至上環止
下午三時四十五分	經梅窩坪洲
下午四時正	直航
下午五時	經梅窩坪洲
下午六時正	直航
下午七時十分	直航
下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時十分	直航
下午九時正	經梅窩坪洲
下午十時十分	直航

*芝麻灣

梅窩線

香港往梅窩

上午七時正	經坪洲
上午九時正	經坪洲
上午十時正	經坪洲
下午十二時零五分	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲
下午四時正	經坪洲
下午五時正	經坪洲
下午七時正	經坪洲
下午八時半	經坪洲
下午九時四十五分	經坪洲

梅窩返香港

上午六時四十分	經坪洲
上午七時廿五分	經坪洲
上午八時半	經坪洲
上午十時四十分	經坪洲
上午十一時半	經坪洲
下午一時正	經坪洲
下午二時卅五分	經坪洲
下午四時十五分	經坪洲
下午五時半	經坪洲
下午八時正	經坪洲
下午九時半	經坪洲

荃灣·青衣線

香港開：上午六時半至下午七時止（每半小時一渡）　下午八時至十一時止（每一小時一渡）（每日特別航班下午六時三十分開）

荃灣開：上午六時半至下午七時每半小時開　下午八時至……每一小時一渡，每日特別航班……下午十一時十分開

坪洲線

香港往坪洲：上午七時正、上午九時正、上午十時正、下午十二時零五分、下午一時四十五分、下午四時正、下午五時半、下午七時正、下午八時半、下午九時三刻

坪洲返香港：上午七時零五分、上午七時五十分、上午八時五十五分、上午十一時零五分、上午十一時五十五分、下午一時廿五分、下午三時正、下午四時四十分、下午五時五十五分、下午八時二十五分、下午九時五十五分

塔門線

由大埔往塔門：上午七時十五分 直航；逢星期日開上午七時半；下午三時正 經十四鄉，深涌，荔枝莊，大胆，赤徑，較流灣

由塔門返大埔：上午八時四十分 經較流灣，赤徑，大胆，荔枝莊，深涌，十四鄉；逢星期日改開上午九時十五分；下午五時五十分 直航

大澳線

香港往大澳：上午十時半 經汲水門，青山，東涌，沙螺灣；下午六時半 經汲水門，東涌，沙螺灣（不埋青山）

大澳返香港：上午六時正 經沙螺灣，東涌，青山，汲水門；下午二時半 經沙螺灣，東涌，青山，汲水門

大澳特別船（逢星期日，星期一，四，六及公衆假期加開）香港開上午八時正（經東涌）　大澳開下午五時正（經東涌）

南丫島線

上環威利麻街往榕樹灣：上午六時正 經索罟灣；上午十時半 直航；下午十二時半 經索罟灣；下午三時正 經索罟灣；下午六時正 直航

榕樹灣返上環威利麻街：上午七時四十分 直航；上午十一時半 直航；下午二時十分 直航；下午四時五十分 直航；下午六時五十分 經索罟灣

上環威利麻街往索罟灣（南丫島）：上午六時正 直航；上午八時半 直航；下午十二時半 直航；下午三時正 直航；下午六時正 經榕樹灣

索罟灣（南丫島）返上環威利麻街：上午六時五十五 經榕樹灣；上午九時半 直航；下午一時廿五分 經榕樹灣；下午四時正 經榕樹灣；下午六時四十分 直航

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:43	7:10	8:16
9:28	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:05
11:43	12:40	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:45	14:49	12:02	13:09
14:55	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:32
20:00	21:08	18:33	19:40
21:00	22:08	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:33 E	21:19	22:25
23:00	00:09 S		

E 僅星期日及公衆假期停開
S 僅星期六日公衆假期開行

愛瑪碧琪 EMMA BAKKE 挪威快輪（特大新型客房）
八月廿六日抵港　八月廿八日啓行
經日本往：溫哥華、郎非路、西雅圖、優金馬、砵倫
並轉駁加拿大美國內陸各大城市
貨務部華經理啓　電話H二三……一　內線州四號
香港鐵行輪船公司代理　榮信輪船公司　謹啓

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO., LTD.

"M.M.DANT"輪　往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥　八月廿五日到港廿六日開行
"WASHINGTON"輪　往：溫哥華，西雅圖，朗非路及砵蘭　九月三日到港收貨　四日開行
"CALIFORNIA"輪　往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥　九月七日到港八日開行

怡和有限公司船務部啟

默賽準決賽開始
印尼與緬甸爭決賽權
韓國與泰國作位置戰

【本報訊】默迪卡足球賽，今天在吉隆坡舉行出幾後決戰，共有兩仗，頭場韓國對泰國，尾場印尼對緬甸。

分組賽事已結束的默賽，勝得爭霸權者，爲印尼、西澳洲、大馬及緬甸四隊，此四強爭霸戰第一回合，印尼對緬甸，定今夕上演，得勝的一隊，便與大馬對西澳洲一仗的得勝隊爭冠軍。

印尼與緬甸，同是本屆默賽勁旅，印尼是A組第一名，緬甸則是B組次席隊伍，今作這場戰，定有激烈爭持。

印尼在A組中，僅敗過一仗，那是以四比五敗于西澳洲，但其餘各場比賽，供應大捷，以十比一大勝中華民國一役，更顯出他們的前鋒了得。至于緬甸在B組戰績，則頗爲反覆，未見優異，既以一比三敗于印度，又以零比零和泰國，因此，根據過去的戰績與表現比較，印尼就比緬甸爲佳，如有水準演出，今仗印尼贏波機會便高于緬甸。

序幕戰韓國對泰國，是一場位置戰，韓國在A組中，曾勝中華民國，贏日本，挫新加坡，但因爲敗于印尼及西澳洲關係，致失去爭霸機會，祇是他們的實力依然不弱，仍是一支勁旅。泰國方面，在B組的戰績甚差，雖曾擊敗印度，和緬甸，但以一比四敗于大馬，又以二比三輸給越南，祇能位列B組第四，故論實力，顯然是韓國較強，除非韓國沒有鬥志，否則大可取勝泰國。

韓崇義女籃球隊
又大勝港選手
贏達八十六分

【本報訊】港韓女子籃球賽，韓國崇義隊勝港選手隊一百十二比廿六，男子友誼賽，青年軍聯隊勝消防，五十八比五十。

昨晚到修頓場的觀衆，約爲九百人，崇義隊在此場比賽，爲客軍今次訪港以來最輕鬆的一場，崇義女將並未演出真功夫，港選手隊因乏集訓，以致各自爲戰，以個人演出而論，劉美珠表現最佳，梁毓元，陳潔冰亦不俗。崇義調上金載順，玉元吉，金貞熙三鋒，辛正愛，尹善子兩衛，港選楊瑞珊，黨浣玲兩衛，李許娜娜，劉美珠，李銳健三鋒，客軍猛攻，金載順，尹善子，金貞熙相繼探籃，辛正愛，玉元吉助威，十四比零。港選由楊瑞珊打開紀錄，李銳健投籃，瑞珊再建功，成十六比六，崇義攻勢已轉弱，但港選仍難招架，至廿五比六，客軍由李玉慈替辛正愛，港選以梁毓元代李銳健，繼而劉美珠掉籃，廿五比八，祇見尹善子，金貞熙左右開弓，卅一比八。港選以陳淑珍替黨浣玲，至三十九比八，劉美珠再入一球，三十九比十，港選由陸紫儀，陳潔冰替梁毓玉，陳淑珍，上半場五十四比十，崇義領先四十四分。易鱗再戰，港選手隊以楊瑞珊，李銳健，許娜娜，劉美珠及張燕瓊上陣，崇義仍以五個正選出戰，祇見客軍連取十五分，港選手隊始用李銳健射入一球，七十比十二，賽至八分鐘，成八十四比十四，已相差七十分。旋雙方均輪兵遣將，至十分鐘已打成一百比十八。此際崇義隊球員已不斷射籃，賽至十八分鐘，爲一百零六比廿六，結果以一百十二比廿六終場，崇義隊以八十六分取勝。

獲星網球雙打錦標
徐錦翔韋中
凱旋昨歸來

【本報訊】代表香港前往星洲遠征的兩名華人青年徐錦翔與韋中，昨午已凱旋回來，下午三時半，當他兩手捧着金光閃眼的獎盃，出現在啓德機場的時候，臉上泛滿勝利的微笑，使接機者同分享到勝利的光榮。

的確，代表香港出外遠征而能奪得錦標回來的網球員，網球總會雖然缺乏檔案可稽，但相信亦是寥寥無幾。近年來，除了徐婉園在亞運會中得過女子雙打銀牌外，前推目前還對青年了，他倆去年代表香港出席大馬舉行的亞洲青少年網球錦標賽，奪得雙打冠軍，這回又代表香港出席新加坡全國草地公開錦標賽，又再奪得雙打錦標，兩大都是出人意外的爆其冷門，替香港爭到榮譽。

到機場接機的，除了中西各報及有無綫電視的記者外，計有香港網總副會長兼秘書胡法光，網總執委又是是韋中的父親韋頌，其兄韋良和他的母親，網總秘書亦即徐錦翔的姊丈林方，徐的姊姊徐婉園，徐婉芳及徐母徐婉培夫人等，但是網壇知名人士。

徐錦翔等表示，這次到星洲比賽，感覺星馬兩地與香港的水準相差不遠，這次賽會，單打有卅二人，雙打亦有卅對，大馬與新加坡兩國的台孟選手，都參加了角逐，他們是住在新加坡大學宿舍，離比賽場地頗遠，星大的生活相當嚴格，每晨八九點鐘便是吃早餐時候，他們爲了得到充分的休息時間，所以每天都放棄早餐，比賽的場地由於體育館活動的關係，已被踐踏成凹凸不平，直至到比賽結束後，對場地仍未摸熟。

他們勝雙打錦標最吃力的，不是在決賽或準決賽，而是在第二週的時候，當時與大馬的台孟選手阿士曼及樂比利組成的首席雙打檔子遭遇，對方兩人在單打中都是第一、二名種子，是奪標的大熱門，我們擊敗了他們已感到勝利在望了，果然準決賽與決賽的對手，實力都甚弱，故勝來如拾草芥。

這次比賽，是從本月十日開始，至十八日結束，在新加坡西人俱樂部網球場進行，徐韋兩人連勝後，在領獎典禮上，接受新加坡社會事務部長陳志成頒給他們每人一座金像獎，而新加坡的業餘網球總會會長陳亞九醫生，在閉幕致詞中，對吸引到香港派員參戰，而又獲得出色的表現感到興奮，使比賽增加了光彩及提高了水準。

參加默賽代表隊
定廿五飛東作賽

【本報訊】東埔寨足球總會，邀請香港參加默賽代表隊，於廿六日及廿八日，在東埔寨作兩場比賽，條件是每場包眼東幣二萬元（伸港幣二千元），兩場共四萬元（即港幣四千元），另招待食宿，港隊經已答允往賽。

由於韓國隊，已決定於本月卅一日在港作一場比賽，故港隊決定於本月廿八日在東埔寨作第二場比賽後，便於廿九日飛返本港。所以，入選香港迎戰韓國隊球將，可以依時上陣，同時，港隊并定於廿五日由吉隆坡直飛東埔寨。

●澳洲救生會親善小姐●南華會會長兼拯總澳洲週主席楊仕權，昨在英京歡宴澳洲救生會四小姐，圖爲楊仕權與全澳洲海灘小姐總冠軍絲蘊遜（左）握手，其旁爲澳洲西海岸小姐蘇娜，泰士文省小姐露英，最右爲墨爾砵小姐鮑芙汀。

拯總澳洲週主席
楊仕權昨歡宴
澳洲拯溺小姐

【本報訊】英國皇家救生會香港分會，暨香港拯溺總會，爲歡迎澳洲救生會派來親善四位小姐，由拯總澳洲週主席楊仕權，昨晚假英京酒家設筵招待，到席者有該總主席郭漢銘，團長郭漢恒，秘書長盧錦麟，副宋孔鏗，服務組主席羅維邦，青年組主席梁華康，女子部主席楊林安妮，副主席羅瑞蓮，及考試監拯總各委員，及澳洲商會官等，嘉賓有澳洲商會會長史泰立，澳洲商務專員代表史超域侃國，市政局都展辰。澳洲四小姐，由朗士夫人領導到席，計澳洲西岸小姐蘇珊，墨爾砵小姐鮑芙汀，泰士文省小姐露芙，雪梨小姐，及全澳洲海灘小姐總冠軍絲蘊遜。

據絲蘊遜稱，此次訪問香港，得香港拯總熱烈歡迎，不勝榮幸和感激，他昨日得楊主席及拯總招待遊香港，到淺水灣拯總總部拜訪，再往深水灣鄉村俱樂部遊泳及滑水，使她們極表愉快。

她說定廿二日離港，到日本訪問。

英京樓頭，市政局都展辰對各報記者宣佈，由於天文台扯上三號風球，原定今日由遊錦華招待成田新區三百青少年作浪中暢遊，因風訊改期。

歡宴席上，由楊仕權致歡迎詞，澳洲商務專員代表致詞，領隊朗士夫人致謝詞，澳洲商會會長致詞。致詞畢，由楊士權主席贈送港廣布料，及頭巾與領隊及四小姐，繼由女子部主席楊林安妮贈送港產磁器碗碟與領隊及四小姐，場面極爲熱鬧。

●徐錦翔韋中返港●在新加坡全國公開草地網球錦標賽中，奪得雙打冠軍的徐錦翔、韋中，昨午乘機返抵港，附圖右起爲網總執委韋頌、韋中，網總副會長胡法光及徐錦翔，在機場合影。

馬經

窰底算盤與非洲佳麗
拍賣易主均仍留張庇
分由葉榮昌及鄭棣池投得

閘西第二班馬，昨日下午五時半，在山光道馬房公開拍賣。到場競投者殊不踴躍，故叫價亦不高。結果，窰底算盤以一萬七千元成交，由當年東華三院主席葉榮昌投得；非洲佳麗以四萬元成交，由騎師鄭棣池投得。兩駒均不轉馬房，仍留在張學文馬房飼養。

愉園踢丙組
多甲組球員

【本報訊】愉園參加丙組足球聯賽，決定用甲組球員爲代表，昨天已有十二張球員紙遞入足總註冊，名單如下：

盧德權、馬幅培、廖錦明、陳長強、林英傑、陳維民、鍾楚維、江達祥、陳中、陳振權、劉希、郭榮。

上列十二名球員，大都是去屆效力東昇甲組人馬，以這樣的實力在丙組角逐，不消說，將爲他們部丙組錦標，全力擊去。

由于愉園去屆沒有派隊參加聯賽，本屆再度參加，使要從丙組開始，故愉園申請參加甲組聯賽，即爲足總否決，予以拒絕。

十五歲以下網球賽
高德威首獲得
單打賽決賽權

【本報訊】網總主辦的分齡網球錦標賽，高德威昨日已獲得十五歲以下單打決賽權，他是以六比二，六比四，擊敗了陳海潮，而第一個奪得這決賽會的決賽權的。

另一場十五歲以下單打準決賽，由張仁志與高德威對壘，直鬥至入夜仍未分勝負，押後今日下午五時再決雌雄。這場比賽，張仁志以六比四取得首盤，高德威以六比一取到第二盤，第三盤打成八比八平手，今日續戰時，將重新賽過第三盤，八比八亦告取消。

是日在銅鑼灣教育司署另有幾場比賽，全部是十八歲以下單打，歐陽活栗攪給陳錦波，張仁忠勝了沙里爾，李高德威亦打敗了李浩森，高德威不但在十五歲以下的單打中要得決賽權，而且在十八歲以下的單打中，亦挫敗了告和路，獲得準決賽權。

該項分齡網球錦標賽，已接近尾聲，賽過了今明後三天，便進入決賽週了，廿四、廿六與廿七日舉行各項決賽。網總副會長兼秘書胡法光，已設出通告，在廿七日決賽之後，邀請各會員沙利士主持頒獎禮。

今日的賽事，仍在九龍京士柏皇囿球場進行，共有三場秩序，計下午四時，十三歲以下雙打準決賽，由胡晚明與陳錦波對陳迅衍與曾錦超。下午五時半，十八歲以下單打準決賽，由陳錦波對陳柏齡，下午六時，十五歲以下雙打準決賽，由高德威與梁國傑，迎戰高德爵兄弟，對壯的天的未賽事合共四場，不過，雖然網總安排了今天的賽序，但由於天氣的惡劣影響，風球高懸，恐怕未能如期演出了。

華德勝消防
星辰盃排球賽

【本報訊】排聯主辦的「星辰表盃」男子甲組聯賽重賽，昨晚在伊館舉行，華德勝消防三比一（十五比六，七比十五，十五比七，十五比二）。

男子甲組排球聯賽三隊全賽，昨晚華德勝消防，目前則爲南華德勝一華德，尚有南華對消防一仗，倘南華取勝，則獲冠軍。

星辰銀牌小球賽
今在修頓場揭幕

香港小型足球會，與日本星辰表廠，聯合主辦「星辰表盃銀牌小球淘汰賽」，定今日下午七時，在灣仔修頓球場揭開戰幕，並敦請最近選得業餘歌唱歐西流行曲組冠軍小姐主持開球禮，由日本星辰表代表陪同蒞場主持。

無綫電視台
球季將播
歐洲足球

當今年九月歐洲足球比賽季節開始時，本港足球迷，將可欣賞歐洲各名足球隊之精彩比賽情形。

香港電視廣播公司，經決定於歐洲足球隊比賽季節開始時按期空運各世界著名球隊，如皇家馬德利隊及非賓加隊之比賽紀錄片，來港播映，每星期播映一場最近之比賽紀錄片，讓觀衆有先睹爲快之機會。

樂聲 新聲 國華
明天獻映
哥倫比亞公司千萬元鉅製輕鬆諧趣七彩喜劇

即日訂座
甸馬田 史帝拉史提芬 伊利華拉 安妮哲笙 聯合主演
桃色人生，誰會不拈花惹車？新婚燕爾，笑他倆幸負春宵！少女春心動！妙手補情天！
此片獻給已婚男女及獨身男女！

輕鬆諧趣

英京
今早場十一點一映 玉女殺手 陳寶珠·蕭芳芳
野女郎
殺手劍 明天起映

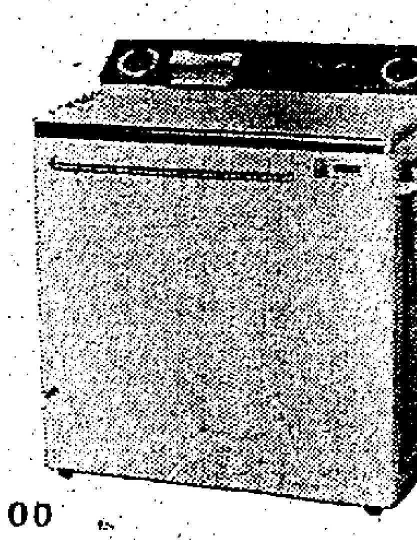
英華
今早場十一點一映 玉女追兒 陳寶珠
亡命徒
南北雙雄
神槍鎮邊城

歡迎免費試用
樂聲牌新欵洗衣機

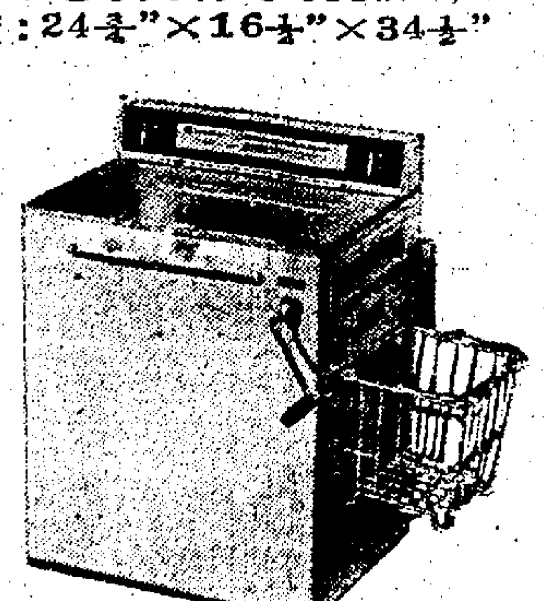
本公司鑒於多數欲購置洗衣機者，每對其使用方法有不明或對其效能有懷疑之處，致遲遲未能作購置之決定，特自本年七月一日起至十二月卅一日止，在此六個月期內，派出專人免費示範樂聲牌新型洗衣機（只限於N-3100型及N-460型），示範完畢，戶主並可繼續免費試用五日，務使未來用戶確實明瞭，樂聲牌洗衣機之優越性能。

要求本公司派員示範及試用樂聲牌新欵洗衣機者請將下列表格填妥寄回本公司官塘創業街卅六號蒙氏工業大厦八樓樂聲牌營業部，本公司即先行將示範用之洗衣機送上，不收任何費用或按金，然後派出專人作示範指導，示範完畢，該洗衣機將繼續存放於該戶五日，俾便試用，試用完畢，本公司始派員將該洗衣機收回。

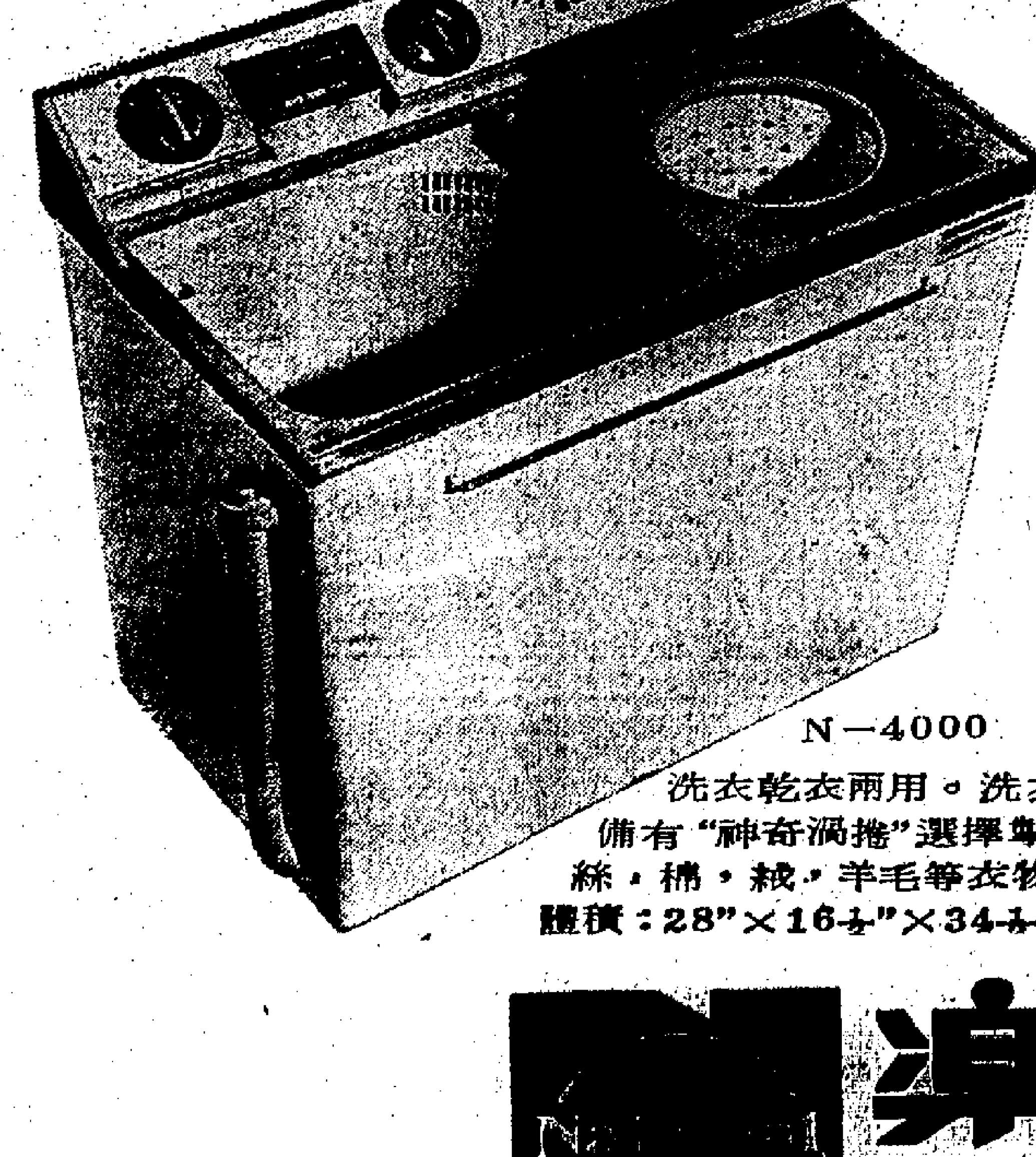
姓名..................
地址..................
家庭人數共......人 電話..........
示範用之洗衣機型號 N—3100 ☐ N—460 ☐



N—3100
洗衣，乾衣兩用。洗衣量七磅備有"神奇渦捲"選擇掣四個，蔴絲，棉，絨，羊毛等衣物均可洗滌。
體積：24½"×16½"×34½"



N—460
洗衣量七磅備有選擇掣可以選擇"單向"或"雙向"轉動洗衣摩打。
體積：21"×17"×35"



N—4000
洗衣乾衣兩用。洗衣量九磅。備有"神奇渦捲"選擇掣四個，蔴，絲，棉，絨，羊毛等衣物均可洗滌。
體積：28"×16½"×34½"

樂聲牌
電動洗衣機
總代理：信興電器貿易有限公司
中建大厦六〇二室 電話：二二四五〇二一 各大電器行均有售
PA 43

當日航空運到
專人派送到府
請訂閱臺北 中央日報
每月報費 H.K.$6
訂報地址：香港大道中62號A515室
訂報電話：229973
·或剪以下訂單郵寄上列地址·
希望與信心的指標
使你瞭解自由中國一切情況
使你的子弟認識祖國的前途

中央日報訂報單
訂戶姓名：________
送報地址：________
起送日期：________

工商界

頭寸轉鬆拆息續降 外調套息未見續增

銀行應着重協助本港工業發展 存放海外銀行閒資宜抽調回港

【本報訊】本港七十五家銀行，存款總額大增，頭寸原甚鬆裕，在過去兩旬間，因各方資金投向股市者多，同時出入口貿易旺盛，需款殷切，所以銀行頭寸，亦曾被抽緊，業內活期拆息一度由五厘升至五厘半，最近數日，股市交投轉疏，銀行頭寸才再爲回鬆，拆息遂日下降，昨日再由五厘三降至五厘二，有二、三百萬元成交。

銀行界表示：在世界各國銀行貼現利率趨低中，本港銀行頭寸雖然再爲轉鬆，但外調作短期套息之閒資，目前似無可能再增。事實上，本港工業製品，出口貿易活躍，不論大小廠家，對於擴充設備或購買原料，需款急切，故各中外銀行都盡量運用存款，協助當地工業發展，此項工業貸款利率，固比當地拆息爲高，即在倫敦作短期套息，亦不如在港貸放之高，所以資金外流轉疲，更有主張各中外銀行應把存放海外作短期套息之閒資，抽調一部份回港，協助工商業發展，以促進本港經濟繁榮。

英鎊價閃縮中 倫敦金市待變

K金尾盤價二九八

【本報訊】倫敦金價乙式三九·五，瑞士金價乙式三九·──三九·二五，貝魯特金價三九·六八（升二角三仙美元），巴黎金價四四·（升五角美元）。倫敦轉賬價乙式二三九·二五五，告出二三九·二六〇（微漲）。美電六·一〇──六·一〇二五，通天單六·〇九二五，加單五·六五。寶旗六·〇八八五，大旗六·〇八八七五。

（十六日），已達五天，比倫敦價，貴已高了五·五〇美元，對倫敦市有一定影響（或相當影響），除是巴黎金價同一底不變的，巴黎金價較，又當別論耳。

期鈔單接六·〇八八，七五，平息，午接六·〇八八。〇九，日元期貨早接一六二·七五，平息，早接一六二·六二五。K金早市開低價二九七·三七五（前收市二九八·一二五），隨升二九七·六二五，轉趨二九七·二五，早市收市二九七·五五，出三角，上晝現貨盤收四〇〇〇両，易主乙式。午市開二九七·六二五，收二九八，最高二九八，最低二九七·六二五，偏市無甚波動。[illegible]

美澳日產麵粉 大量輸往印尼

港製麵粉去銷續停頓

【本報訊】印尼政府宣佈繼續停止接受當地商人開出信用證來香港辦貨，近期內由港運往印尼的麵粉仍將停頓。本港麵粉行人士指出：印尼政府繼續停頓，期內所能恢復，實在非近期內所能恢復，因爲印尼政府繼續停止接受當地商人開出信用證來香港辦貨，同時美國、澳洲、日本麵粉大量運往印尼，印尼打下的麵粉，仍將繼續拖長未能出貨，現在本港若干家麵粉廠已接入印尼的訂單，在信用證未恢復到港時，尚未考慮恢復增製，今後幾個月內，祇有加強在本港市場競爭，其態勢亦將繼趨劇烈。今年首五個月，港製麵粉輸往印尼四十四萬八千五百六十一城，價值一千二百四十一萬七千四百五十七元，但輸往其他地區很少，計輸往澳門八千二百五十元，往泰國一千〇二十城，貨值二千八百九十六元。現在港製麵粉價格，部份麵粉廠，明企略降，例如有一種麵粉，五十磅庄表面價十八元三毫，但沽與九龍客每包十六元三毫。香港麵粉價格最穩定，各代理劃一售價，沒有退佣競銷之事，因爲香港麵粉廠的代理都是有實力的大麵粉行，與其他字號不同。

印刷業出品 拓展外市場

恒裕擴充增設出品部

【本報訊】本港工業製品，外銷市場廣遠，而種類日益繁多，最近連印刷業出品，亦有不少輸出，據記者所知，本港組織相當健全之恒裕印務有限公司，其業務大爲擴展，由今年起，羅致優秀技工，增設出品部，初步大量印製日曆、月曆、日記簿、檳牌、撲克及美女撲克等等，由於技術高超，各項出品，均甚精美。據該公司總經理黃適鉅說：各種出品，本銷與外銷并重，近來接入星加坡、泰國等地訂單頗多，刻并向遠洋歐美各地推廣市場。查該公司廠房位於新蒲崗七寶街，擁有新式機器廿餘部，其中有柯式機三部，活版機三部，另有啤盒機、士甜機、切紙機及撲克機等多部，除機房外，并有製版部、分色部及排字部，全廠員工近百人，設備與管理至爲完善。

美告羅士牌價微升

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日甚少變動。至於倫敦美元告羅士牌價，亦僅作輕微調升而已。倫敦美元告羅士賣出價由二·三九二五五美元，改爲二·三九二五美元，買入價亦由二·三九二七五美元改爲二·三九二七美元，即每一英鎊均較前少兌〇·〇〇〇五美元。

歐洲濕包砂糖賤售 台灣特砂質美價高

糖市形成兩種不同發展

【本報訊】砂糖市情仍未能振作，因爲國際糖價仍低，本港存倉的歐洲砂糖，又多變成濕包，貨家繼續降價拋出，對糖市影響很大。據糖行人士指稱：現在存倉的歐洲砂糖，大部份已由花包變成濕包，例如捷克粗砂，比利時幼砂濕包貨都有賤價拋售。捷克麻包庄粗砂，濕包貨每担廿三元八毫，由擔家拋出三十七噸，比利時紙包庄幼砂，片糖商家買入。竟有濕包而破壞者以更低價拋出，每担以廿二元五毫拋出三十噸，比利時麻包幼砂，亦屬濕包貨，但比爛包的紙包庄價格高一低，每担以廿四元九毫成出四十噸。

台灣特砂，品質最佳，貨源亦最爲奚出，現貨每担仍以四十一元仔價成交。太古砂糖，價格趨企，XA担砂每担廿七元，SG小包庄幼砂每担廿八元七毫，B級一百磅庄幼砂每担廿七元五毫，四星紙包庄砂每担廿七元七毫，B級砂每担廿九元七毫，B嘜蔗油白砂每担卅四元二毫，C嘜赤砂每担廿九元八毫。

美股暢成價昇 基蘭亞丹最暢

【紐約十九日美聯社電】星期一股市收盤時報升，交投暢旺。開盤時，多種高價類股均報升，美聯社股成交六十股，升一點八，成三三二點四。工業股升一點一，鐵路股升一點九及公共事業股升一點零。「杜鐘斯」三十種工業股平均指數升一點七九，成八八七點六八。

基蘭亞丹股爲全股市報中最活躍者，不變成十四元七角半。成交股票一千五百七股，其中七百七十九種上升，四百九十一種下跌，二百三十七種不變。登日成交總數爲九百九十一萬股，比上星期之九百九十四萬股略少。

米市復平淡 昨成三千包

【本報訊】最近兩日，因天氣略積影響，米市又回復平淡，昨日正式開盤成交者，僅得三千包左右，其價照舊企住，計泰國齊天雞大米每担八十一元，黃登籍三號米七十一元半，青松竹三號米六十九元，黃雙刀米碎六十一元，黃三才米碎六十二元八，青鑑米碎六十一元零五，黃三角米碎六十一元三，美觀香米碎六十四元，大陸齊眉八十二元八，美國紅玫瑰絲苗八十三元三，泰南粘八十八元。

經緯聯合投資 聯合基金行情

基金	價格
經富物業地產基金	五·九五美元
經富大發基金	一〇·四〇美元
正業基金	九·七二美元
美國投資基金	一〇·〇五美元
信託投資基金	一四·三四美元
信託發展基金	三〇·八〇美元

股市大勢復穩 成四四六萬元

【本報訊】昨日股市成交總值四百四十六萬元，行情大勢步穩，茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	二五四·〇〇	二五四·〇〇	二五四·〇〇	二〇〇
九龍燈	二三·四〇	二三·四〇	二二·八〇	一五、九四四
香港燈	二五·一〇	二五·一〇	二五·〇〇	八、八〇九
（紅股）	二四·〇〇	二四·一〇	二四·〇〇	五五〇
（權股）	一七·八〇	一八·四〇	一七·八〇	四、八〇〇
電話	二五·三〇	二五·三〇	二五·〇〇	二四、八二九
九龍倉	一五·九〇	一五·九〇	一五·六〇	五七、一〇〇
會德豐	七·九〇	七·九〇	七·八五	一九、七一〇
黃埔船塢	三三·〇〇	三三·〇〇	三一·七五	五、一〇〇
電車	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇·四〇	四、八〇〇
油麻地小輪	四二·五〇	四二·五〇	四一·七五	六、九〇〇
信託	一·四四	一·四〇	一·三六	八〇、〇〇〇
牛奶	四七·二五	四七·二五	四六·七五	二、〇五〇
和記	八·二〇	八·二〇	八·一〇	三三、四九五
煤氣	一三·二〇	一三·二〇	一三·〇〇	八、三〇〇
聯紡	一四·〇〇	一四·一〇	一四·〇〇	九、〇〇〇
連卡佛	二七·八〇	二七·八〇	二七·七〇	八〇〇
南洋紗廠	八·二〇	八·三〇	八·二〇	二四、〇〇〇
南海紗廠	一三·四〇	一三·四〇	一三·三〇	五、〇〇〇
橡膠信託	五·九〇	五·九〇	五·九〇	四、〇〇〇
會德豐紡織	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	六、〇〇〇
鋼業	四·六〇	四·六〇	四·五五	五、〇〇〇
置地	四五·七五	四五·七五	四五·五〇	九、三二五
均益倉	一六·〇〇	一六·一〇	一六·〇〇	一、四八六
太古船塢	一七·五〇	一七·五〇	一七·五〇	四〇〇
怡和	一六·八〇	一六·八〇	一六·五〇	四、三八〇
屈臣氏	五二·〇〇	五二·五〇	五二·〇〇	五〇〇
聯合企業	五·二〇	五·二〇	五·一五	四、〇〇〇
九巴	二一·九〇	二三·〇〇	二一·八〇	四、三四〇
香洲英妮	一八·四〇	一八·四〇	一七·八〇	四、八〇〇
城市酒店	八·五五	八·五五	八·四〇	一七、〇〇〇
太平	四·一〇	四·一〇	四·〇七五	八三、〇〇〇
聯合邨	一·八四	一·八四	一·八三	七二、七〇〇
大酒店	二〇·〇〇	二〇·九〇	一九·七〇	四、〇〇〇
堪富利士	二〇·四〇	二〇·四〇	二〇·四〇	五〇〇
齊華干蘇	〇·五五	〇·五五	〇·五五	一〇、〇〇〇
先施	六·八〇	六·八五	六·八〇	一〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

風訊影响漁船活動 鹹水魚市價又扳硬

其他副食品後市難測

【本報訊】本港副食品市，正同復常態，前兩日，曾渴市多時之鹹水魚供應，亦告回增，迨至昨晨本港天文台又懸起風球，并預告風姐「雪莉」將於今日午間在港南一百哩處掠過，因此漁船多作避風準備，各種鹹水魚價普遍扳硬，泥斑底薄，每担立漲五元、六十元，其他副食品市價暫無大變，後市如何？則視風之來勢而定。茲將昨日副食品零售價誌錄如下：

品名	單位	價格
上肉	斤	三·〇〇
眼肉	斤	六·〇〇
瘦肉	斤	五·四〇
腿肉	斤	四·〇〇
脢肉	斤	二·二〇
豬肝	斤	七·二〇
豬心	斤	四·四〇
豬腰	斤	七·二〇
赤排	斤	五·二〇
腩排	斤	四·〇〇
肉排	斤	四·八〇
豬手	斤	一·八〇
豬腳	斤	一·二〇
牛肉	斤	四·六〇
坑腩	斤	二·六〇
羊肉	斤	六·二〇

魚蝦類（每斤）：筍殼、魷魚、大魚、鯇魚、細生魚、中生魚、烏魚、塘虱、黃鱔、水魚、金頭鯿、大頭鯿、大田雞、生蠔、海狗魚、响螺、生鮑、帶子、泥斑、紅魚、斑肉、鮫魚、紅衫、大白鱠、美鱠、灰鱠、門鱔、香頭、青根、三泥、左口、紅鮑、大花蝦、中蝦、細蝦、龍蝦、膏蟹、肉蟹、紅蟹

價格依次：一〇·五〇、九·〇〇、七·三〇、四·〇〇、三·〇〇、二·六〇、三·四〇、二二·〇〇、二四·〇〇、一四·四〇、一六·〇〇、一四·〇〇、六·四〇、七·五〇、四·〇〇、五·二〇、二四·〇〇、九·六〇、六·六〇、六·〇〇、六·六〇、五·〇〇、一二·五〇、二四·〇〇、四·〇〇、七·〇〇、二·九〇、二·八〇、一·四〇、二·〇〇、二·二〇、二·〇〇、三·〇〇、二·〇〇、二·四〇、一·〇〇、九·四〇、七·二〇、五·二〇、四·八〇

星膠市淡 價跌半仙

【本報訊】星洲樹膠市，由於買家落行躊躇，交易情況平淡，昨市成價在貨家求脫下，較前軟順，一號烟膠每磅爲坡幣五毫四仙半，比前順半仙。據比間樹膠商昨接星加坡來電稱：星洲樹膠市，交易情況較前稍靜，若於買盤少貨盤多，價格皆告軟落，一號烟膠每磅由坡幣五毫五仙順爲五毫四仙半，二號烟膠由四毫四仙，三號烟膠由四毫三仙半退至四毫四仙，曾比前跌半仙（以上均屬九月份花貨坡幣計）。

本銷加工生意多 漂染業產銷暢旺

各廠接單較去年同期增

【本報訊】漂染廠商界人士稱，各廠接入的生意，包括花色布疋，尼龍針織布，混合纖維布疋和代本地成衣加工的，都比前有顯著增加，相信進入旺季的九月，漂染業的產銷，將會更見旺盛。

據廠商指稱：本港漂染工業產銷旺季雖在九月開始，但今年例常旺季卻較前提早，從最近各廠接入生意的顯著增加，已可顯示此一趨勢。

在近幾個月來，印尼市場生意雖告萎縮，但英、美、澳洲及紐西蘭等地生意均有增加，尤值得指出的，厥爲本港製衣出口外銷生意好，因此，委託漂染廠加工生意較去年大大增加，現時漂染廠對製衣廠委託加工的異常忙碌，有些廠且要加班趕貨。目前漂染廠的產銷，除了各種棉布外，還包括有尼龍針織布，特麗綸混紡布，毛織品和毛與尼龍混織品等。銷路暢好，但實際利潤增加不大，雖然最近加工價格稍告提高，但工資亦增加，且一般加工費均告上升，故實際利潤增加不大。進入下（九）月，已是例常旺季開始，預料漂染工業的產銷，將會隨着旺季的開始而呈形旺盛。

快樂·東城
男女老幼 不可不看
片期有限 未看速看
本片榮獲國際六項大獎
愛的世界 MISUNDERSTOOD 特藝七彩
全世界影評人協會一致推薦
今天早場：快樂 寶蝶 記 愁海風流 一人美 ｜ 東城 大盜九尾狐

新華·豪華
今天獻映 肉搏狠拳 搖命戰槍 烈彈穿心 燦爛刺激！
旬馬田 佐治畢柏 珍茜絲 得意傑作
ROUGH NIGHT IN JERICHO 双雄決鬥惡虎村
環球公司槍戰打鬥緊張刺激巨片
下期獻映 風流保鑣 卻德拉斯 施歌娜 娃仙
今天早場：新華 天降妙賊 ｜ 豪華 埃及艷后

樂聲·新聲·國華
最後今天！
暢銷小說 娃娃谷 搬上銀幕！
風月泣紅 Valley of the Dolls
一致好評興論推薦
國華 最後今天 美高梅不朽文藝鉅片 茶花女
明天 獻映輕鬆喜劇 錯點鴛鴦 旬馬田 史蒂史拉芬
今天早場：樂聲 思凡 ｜ 新聲 夜行大盜 ｜ 國華 一七一特務黨

總統·大華·國寶
注意時間 兩點半 五點四 七點半 九點八
滿座·請定座
碧血長天最後偉大的戰爭片
羅倫斯 蒂 又一傑作
勁火長天 ANZIO
哥倫比亞 七彩潤幕 特級巨獻
大卡士 大製作
天皇巨星 米高 羅拔 湛 合演 魯甘 巨星 大 餘 合
兵員百萬！艦艇逾千！坦克動地！炮火冲天！
今天早場十二點半：總統 玉女偷情 ｜ 大華 空手道生死門 ｜ 國寶 放映正片十二點半 樂壽年

東方·金冠·金門
今天獻映 派拉蒙 王牌！
多彩多姿 情節緊張 奇熱鬧！ 通天遁地 無所不能！ 飛瓊 新武器 鑫銀幕上！
金門時間 二時 五時 七時 九時 九時
萬能俠大頭神通 七彩特藝
動作多於一切 向占士邦挑戰 紗羅堆中造愛 香艷大胆刺激
瑪莉莎 美露 納菲蘿 五大紅星主演傑作
VENGER & VIABOLIK
今天早場：東方 刁蠻公主 ｜ 金冠 美人計大鬧聯盟 ｜ 金門 鐵臂兄弟

東樂·麗都
東樂 今天最後四場
最受歡迎的國語片
意難忘 艾黎 柯俊雄 領銜主演！
明天獻映 日本滿半年！ 星馬四個月！ 台灣三個月！ 影評一日！
仙劍神魔
麗都 今天最後四場
翡翠出品 青春歌戀 情名片
唐寶雲 柯俊雄 主演
第六個夢 七彩潤幕 纏綿悱惻
明天獻映 大國巨片 大丐俠
今天早場：東樂 黑俠 ｜ 麗都 七一特務 ｜ 新樂 午夜 ｜ 魔女下的人事

皇后·麗聲·皇都
今天早場 四場 動作！辣格！ 風！ 新！ 無敵鐵金剛 麗利士·保里·日本菊川庄次郎 合演 全部七彩
皇牌保鑣 TOM DOLLAR 英國打大比賽 八國歐洲爭霸杯戰 加映七彩名片九六
今天早場：皇后 千金大盜鬧翻賭場 ｜ 麗聲 大火燒紅蓮寺 ｜ 皇都 三撈橫財

利舞臺·樂宮
今天兩點半 五點四 七點半 九點八 獻映和路迪士尼又一巨獻！
蘇珊貝茜·洛地麥都華·卡路摩頓 主演
盛暑中又一大笑彈
妙人妙事 奇行奇聞
特藝七彩
妙人西遊記 BULLWHIP GRIFFIN
千面魔王追地圖連海手施玉面金剛城絕財
今天早場：利舞臺 有求必應 ｜ 樂宮 今年龍鳳特輯

港九首輪影院聯合廣告

在炙手可熱中急流勇退 佐治史高另有見地

·李俊·

與米高堅一同被好萊塢製片家視爲本年度最有前途的新進小生佐治史高，拍完了「霹靂上的斑馬」及「第五個銅錢」後，一連婉拒了幾名製片商的邀請。佐治說：「在今年上半年裡，我不打算再接新片的通告，因爲我實在需要一段較長時間的休息和陪伴我的家人，同時我還希望利用這半年的光陰去研究舞台藝術。」

對於這位炙手可熱的好萊塢紅人，突然在如日中天的時候急流勇退，使電影界的人仕都大感驚訝。佐治史高的友人魏斯片人亨利說：「我眞被佐治的奇怪舉動迷惑了，在好萊塢各大製片人紛紛向他垂青之際，照理佐治應該趁着這個千載一時的機會去跳龍門才是，但是他卻接二連三的推卻幾張條件優厚的合約，而去研究他絕不熟識的舞台劇，他的舉動，眞是教人有如丈八金剛，摸不着頭腦的。」

現年卅二歲的佐治史高，具有一副令女子傾倒的面孔，堅挺的鼻樑和兩顆明亮的瞳子，再加上翩翩的瀟洒風度是他渡身銀幕的本錢，但是儘管如此，他絕未因目前的成就而自傲，一次他在接受訪問記者訪問時說：「當我在小孩子的時候，我絕未想到要成爲一個明星，因爲在我的心目中，祇有像亞倫烈特般偉大的人才能配稱明星的雅號，而我和亞倫烈特相較，我祇是銀幕上的小丑而已。」

佐治史高雖然目前是好萊塢的紅人，但是他卻捨不得離開昔日的舊居而像許多大明星一樣居住在影人萬所——貝華利山。目前他仍是與他結婚十一年的妻子珊莉安娜，兩個女兒，三歲的寶麗和兩歲的伊莉莎伯居住在紐約廣場西面的古老公寓中，對於昔日的窮朋友，佐治亦是與前一般看待，難怪佐治的友人說：「佐治史高是一個完全沒有明星架子的明星。」

當友人問及佐治爲何突然對舞台生涯產生了濃厚的興趣時，佐治史高說：「我始終覺得電影總不能充份表達出傳統藝術來，在我的心目中，舞台劇才是眞正的藝術，所以我是應該暫時離開影圈一個時期，好讓我有機會深造我的藝術修養。對於舞台劇生涯我早就在中學時代嚮往了，在我二十歲那年，我就曾和幾個知己組過一隊爵士樂隊，在電視台上表演，但是由於缺乏經驗而受挫。今次我希望利用空餘的時間，預備在百老滙演出劇，如果成功的話，我可能會考慮退出電影圈哩。」

佐治史高是在一九三六年出生美國紐約一個小康之家，在中學畢業後，其父原想將他送往德國學習醫術，但是佐治卻不想長期倚靠父親的蔭庇下過活，他毅然拒絕了出國的要求，而在紐約一間報館中任見習生，在那時他曾經有志以新聞事業爲他的終身職業，但是一直工作了三年，他雖然由見習員升至新聞記者，但總覺得才不適而離開新聞事業的工作，隨後他先後當過推銷員，寫字樓文員及見習律師，但卻找不到一份能令他滿意的職位。終於在一九五五年，他在友人的介紹下轉往百老滙劇院當藝員，在那裡他邂逅現任妻子珊莉安娜。翌年，他又與妻子雙雙投進電視公司當藝員，隨後當被製片人賞識，請他以配角的姿態在「杏林春滿」、「風流醫生俏護士」、「百怪圖」等演出，由於他的演技精湛，李察波頓亦慕名邀他合演「靈慾春宵」一片，使他獲得提名競選最佳男配角金像獎，雖然在該次競選中，敗項金像獎是落在和路遜馬度的手中，但是佐治的演出仍是非常受電影界人仕的重視。

娛樂公司首部發行 俠情片「女鏢師」

戲院界製片巨子盧九、鄒燦等組成「娛樂影業公司」之初，連續開拍「黃飛鴻」片集，有人以爲此公司專拍「黃飛鴻」片而已。及至稍後開拍了陳寶珠呂奇主演的「給我一個吻」，顯示該影業公司並不是「獨沽一味」。

該公司業務並不局限於製片，此時代理影片業務，已經開展。本港及台灣的製片家，紛以製成品交託娛樂公司代理發行，求取更大利益。

一部製作優異的彩色闊銀幕俠情片「女鏢師」，將是娛樂公司代理發行的第一部貢獻。「女鏢師」是近年台灣攝製的精彩國語片，由王復蓉、金石、田夢、白鷹、李冠章、韓江、金超、潘潔姿等主演。此片的映期可能在下月初。

若干部港台好片的代理權亦屬於娛樂公司，將陸續推出，爲港九觀衆提供多采多姿的娛樂節目。

王復蓉在「女鏢師」的扮相

萬能俠大顯神通

連圖故事

⑩禁方雖然對大使府邸保衛森嚴，但萬能俠亦抵萬一着，盜去無價寶。伊娃離開巢穴往霜霄生，途中被拿夫的爪牙擄去，拿夫通知萬能俠，交出千萬元及無價寶才能贖回伊娃。

⑪萬能俠攜欵往晤拿夫，並在拿夫的私人飛機上談判交易，拿夫欲施詭計，但萬能俠先發制人，擒着拿夫，乘降落傘着陸，且乘機奪回無價寶。

娛樂

「電影雜誌」節目中 介紹國泰「大丐俠」

麗的電視中文台的「電影雜誌」，播映以來，由於不是介紹饒有藝術成就的好電影，便是邀請電影明星們親上銀幕接受訪問，由他們告訴大家以渴想知到的問題，這兩者，都是對電影有喜愛的人士所深感歡迎的，所以每到星期三，電視觀衆便會把這視爲非看不可的節目。今晚，它又要介紹一部好影片給大家欣賞了，那就是國泰出品的「大丐俠」，這部戲，是繼「第一劍」、「決鬥惡虎嶺」、「雁翎刀」後拍的一部新作，憑以上那些武俠片的表現，便可想得到這「大丐俠」的成就爲如何，何況，它還是由張翩、江山、許冲、陳浩、朱牧等主演的，這些人的演技也很值得欣賞。

動亂時代 悲歡離合 描寫「生命之歌」

中影公司自本年度訂下全面性拍片計劃以後，佳作接二連三推出，在東南亞各地立刻引起了觀衆的注意。不久前才上映過的「雙鷹」，由王莫愁領銜演出，賣座鼎盛，中影的影片這一趟，是站穩陣腳了。

「生命之歌」係中影的新片，也是導演李嘉自「我女若蘭」以後，再次跨越其藝術境界的力作。「我女若蘭」描寫殘廢少女的身世，「生命之歌」則講及戰亂時代的悲歡離合，前者着重表現父母對子女之愛，後者卻是以深情爲內容的。（朱子）

銀色演義

李居安用武有地 曾江滿身是傷痕

前些時，李居安曾表示要返回台灣一轉的，但直到現在仍未動程，是甚麼原因呢？阿薇曾爲此向她發問。

她說：「主要是工作上難以抽期，而且母親說爲沒有這個必要，不過我總是想着回去，最近她拍片雖然不是很多，但也不斷地保持着，因此的確是難以抽暇了。」

而她繼續告知：「可能在短期內，我是會回台的，但現在還沒有正式決定。」

「是否爲了終身大事？」我低聲的問。所以有此一問，原因所知她有一位很好的男朋友，前些時，曾有人傳出喜訊。

「暫時沒有這回事，」她很大方的回答：「所以還沒有決定，主要是邀我拍片那間公司，還沒有正式決定下來。」

「妳不是曾經去過台灣拍外景的嗎？」我若有所悟的問。記憶所及，她與陳寶珠、雪妮、夏萍，等曾到台灣拍了好幾套新片外景。

「是的，」她答道：「當時，我們都是爲仙鶴港聯拍片，所拍的有「天劍絕刀」等，拍深山外景時，我們吃了不少苦頭，尤其是曾江，險些受了重傷……。」

「事情是怎樣的？」我關心的搶着問。

「是在山坡上大戰，一不留神，他跟下山坡，」李居安追憶着說：「當時在場人員，連忙停下工作跑前搶救，影片的導演陳烈品，更是奮不顧身，還幸曾江臨危不亂，結果僅受了一點輕傷，沒有影響工作進行。」

說來，拍武俠片，的確是經常遇到危險的，不是跌傷，便是給刀劍所傷。目前在片場週見曾江，與他閒談，他便告知，年來所拍的武片，所受之傷，眞是數之不盡，他苦笑而道：「眞是傷痕累累。」

李居安本是出身於「刀馬旦」，最擅長武功，這幾年來，所參加演出的武俠片，都受好評，就是這個原因，她成爲好幾間製片公司所倚重，其中使是「仙鶴港聯」，年來該公司所拍的武俠片，十之九八，都邀她合作。

這位事業心重的女星，爲此，希望再在影劇掙扎一段時期，然後才論婚嫁。

江紫薇

娛樂 京華 國民 國賓 麗光 荷李活 倫敦 黃金 樂都 皇宮 明聲 國際 亞洲

明晚九時半 全綫優先獻映

邵仁枚 監製

兩大皇牌 首次合作 李菁 領銜主演 王羽 領銜主演

程剛 導演

神刀

舒佩佩 田豐 黃宗迅 井淼 聯合主演

神刀出鞘 神風四起 如有神助 大發神威

THE SWORD OF SWORDS

SHAW SCOPE

利舞臺·樂宮 今天 兩點半 五點四 七點半 九點八 獻映

和路迪 士尼繽 「沙洪 奇觀— 後又— 巨獻！

盛暑中 又一部 開心大 笑彈！

蘇珊貝茜。洛地麥都華·卡路摩頓。李察諾頓 主演

題材新頴 動作滑稽 妙人妙事 奇行奇聞

妙人西遊記

妙西遊過三十六劫小人十二大美孫行者

力巨霸怪百戰，無招出！

The Adventures of BULLWHIP GRIFFIN

赤心護主過關斬將週身百寶逢凶化吉

千面王母魔追地圖奪寶施毒手遠！玉剛金城境荒財生西逢有絕道

邵氏旗下首輪各院今日獻映

娛樂 荷李活 倫敦 黃金 京華 樂都 亞洲

最後兩天 決不延期

錯過本片 終生遺憾

娛樂荷李活倫敦亞洲每日加開十二時半早場

明晚九點半優先獻映 神刀

龍門客棧

上官靈鳳 石雋 白鷹 主演

胡金銓 編導

國民 國賓 皇宮 明聲 國際

明晨十二時半加早場

邵氏兄弟發行 倫理奇情巨片

最後今天 片約鐵定不改

今晚九時半優先獻映 邵氏武俠皇牌 神刀

小情人逃亡 七彩闊銀幕

白虹 陽明 吳鳳鳳 游龍 主演 五歲妻 七歲夫 未識愛 先吃苦

張英 導演

真光

七彩香艷戰鬥巨片 紅粉兵團 伊力甘廉比

今十點九： 銀河抱月 任劍輝 白雪仙

今十二點九 一世之雄

廿三日起邵氏七彩武俠王片 神刀 王羽 李菁 舒佩佩

今天暑假特價早場

皇后 12點四 選映 七彩巨片 千面金剛大鬧蘇格蘭場 路迪高寧主演 明早選映 英國火車大劫案

麗聲 12點半 選映 美梅寶官高互奪寶片 英國火車大劫案 明早十一點九選映 相思草 劍胆琴心 兩部一天早場連映

皇都 12點九 選映 新比倫七彩笑片 橫財三千萬 占美蘇頓主演 後早選映 驚天妙賊

荔園 遊樂場 機場 荃灣 遊東 專車

爭秋奪暑熱浪迫人 遊荔園 游泳精神常駐

冷氣開放

西片場：飛渡關山奪寶戰七彩 技場：樂聲魔術什技團 粵劇場：芳鄰情夢 粵片場：路邊千金 粵劇場：帝女花 艷舞場：霓裳艷舞 魔術場：科學美人

西片：風流市長 粵劇：紅了櫻桃碎了心 艷舞：午夜霏霏 粵片：滿園春色 話劇：西樓昨夜情 越劇：全本孩風塵 什技：莎利張魔術團 歌壇：五大星歌后合唱 科學美人

各大劇目 節目更換 任君享受 機動遊戲 新奇益智遊戲 新型兒童遊樂場 小型機動陸續增加

新華 下期獻映

卻格拉斯 施娃歌娜 仙娜

緊張香艷·刺激熱辣

比一流保鏢更刺激

風流保鏢 LOVELY WAY TO DIE

紐約大世界·麗宮

今天仍映 紐約大世界：兩點半 五點半 七點半 九點半 麗宮：12點半 兩點半 七點半 九點半 請即定座

桃李滿門 "TO SIR, WITH LOVE"

金像影帝 薛尼波特 主演最佳傑作

家長們要看！學生們要看！老師們更要看！

特藝七彩

百樂門 新安樂

今天獻映 安東尼昆 烽火山河 又一精彩傑作 (美軍七彩)

最後今天 邵氏出品七彩武俠巨片 大醉俠 鄭佩佩 岳華 主演 胡金銓導演

今天四場仍映 鐵甲金車 卻格拉斯 拉德 主演

只今天映 地下軍破坦克陣

環球

影迷公主 寶珠·呂奇

玉女迎春

老夫子

龍虎兄弟

華樂

飛賊會笑火

春滿戲寶

冷梅情淚

龍虎兄弟

大明天 六號 首映 仙劍神魔

利舞臺 今十二點半 早場 有求必應 PROMISE HER ANYTHING 華倫比提 李絲嘉 卡朗 主演

明早 百怪圖

東城 二十二點半 大盜九尾狐 AFTER THE FOX 特藝七彩 彼得斯拉主演 票價六毫 一元 一元五毫

香港大舞台 古裝歌唱奇情巨片 三年一哭二郎橋 任劍輝 白雪仙 梁醒波 主演

明天花場 殺手劍

今天公餘場 歡樂青春

香港 北河 英京 英華 油麻地 第九天映 神鞭俠 王鳳 導演 監製：吳樂華

金陵·金國 只映今天 地下軍破坦克陣

金華 只映今天 青春的旋律 李琳琳 金川

明天首輪聯映 仙劍神魔

啟德遊樂場

東樂 快寶週末樂聲

鹽女 艾黎

畢業生 THE GRADUATE 全部七彩 榮獲本屆最佳導演金像獎 安妮賓歌馥 德斯丁荷夫曼 嘉芙蓮露絲 聯合主演 皇后 皇都 麗聲 不日獻映

花草蟲魚

紫薇花對紫薇郎

顯曾

紫薇花，紫紅色，或白色，一名「滿堂紅」，又名「百日紅」，蓋四五月始花，開謝接續，可至八九月，故名。亦名「怕癢花」，人以手搔其膚，徹頂震動，如人之怕癢者焉。

曩昔鄉居，恒見村舍，門前對植者，輒書「紫微正照」以爲瑞。紫薇亦作紫微，星座名也，爲三垣之一，「晉書」：「紫微垣十五星，一曰紫微，天帝之座也，天子之所居。」故世以星之紫微垣比帝居，因稱宮禁曰「紫微」。李嶠詩句：「自玉仙輿紫禁來。」植物中亦有紫薇，古時中書省中多植紫薇，故唐代中書省曰紫薇省。唐開元元年，改中書省曰紫薇省，中書令曰紫薇令，紫微佐天子執大政而總判省事，取象於紫微，有藩臣國衛之義，因紫微垣位於北斗東北，有星十五，東西列，以北極爲中樞，成屏藩之狀。東藩八星，由南起曰左樞、上宰、少宰、上弼、少弼、上衛、少衛、少丞；西藩七星，由南起曰右樞、少尉、上輔、少輔、上衛、少衛、上丞。在右樞之間，如開閣之兼者，曰閶闔門。此又一說也。但白居易直「中書省」詩有云：「獨坐黃昏誰是伴？紫薇花對紫薇郎。」據此，則又似以前說爲是。

紫薇在植物學中爲千屈菜科，紫薇屬，一作百日紅屬。東印度原產，落葉喬木，高至十餘尺，樹皮甚滑澤，摩之，則枝葉皆搖動。葉卵形，或橢圓形，全邊，對生或互生，夏秋之間，梢上開花，如穗狀，花紫紅色，或白色，色瓣之皺襞頗多，可供賞玩。名見「群芳譜」。一名「滿堂紅」，又名「百日紅」，蓋四五月始花，開謝接續，可至八九月，故名。亦名「怕癢花」，人以手搔其膚，徹頂震動，如人之怕癢者焉。

千屈菜科原有兩屬，紫薇屬（卽百日紅屬）乃其一，另一屬爲千屈菜屬，二者之花頗相類，惟恐皆叢生於毒，其最顯著之差別，百日紅屬乃草本，花瓣有六枚至七枚，子房僅有二室而已。

因昔「怕癢花」，而及廣西之「怕老婆草」，據「聽雨軒雜記」載：「廣西思恩府有怕老婆草，若湖公羨然。葉類鳳尾，每株發十餘葉，中抽一心，長二寸，其上開淡黃花，細葉對生於莖上，喜生於陰濕處，牆角路隅皆有之。人每俯身揮掌叱之，則其葉對對相合，良久始開，女人叱之則否，予（作者自稱）笑謂同人，此直怕老婆草耳，非怕老婆也，蓋深思之而不得其故。一日，偶呵之以氣，而其葉亦合，因以鐵箸夾炭火，自上徵熨之，亦然。始悟其一遇陽氣，卽能合並，初不由於嘔叱也，聞土人用此草合他物爲藥，以蠱女人，凡有挑之而不從者，卽以藥彈其頭而去，領間念咒咒之，則女人自相悅而與之狎，是亦妖孽之物云。又有名天茄者，似食茄而差小，實而果大，色微紫，中用爲要品，凡謀命圖財行蠱之事，此居其半，與鉤吻斷腸草同爲天南惡物。」

天茄子卽龍葵，屬茄科，茄屬，一年生草本，莖高至二三尺，葉卵形，全邊，或帶波狀，夏日，梢葉之中間，抽出花莖，花小，白色，花冠五裂，又有「苦葵」、「苦菜」、「水茄」、「天泡草」等名。日本呼之爲「犬酸漿」，又名「牛酸漿」，其莖與葉，煎成液汁，塗於頭癬上，可以治之。至若「聽雨軒」云爲蠱汁藥要品，未審是否孰實？

寂寞的荒原

雷泣

「放開我！」她用力一摔，扯開嗓子叫個人，等到有人來了，她就得意地看着我：「這是我的家，你是個不受歡迎的客人，以後別來打擾！」

「好吧，妳這個壞女人！」我全身血液都在沸騰，半晌才掉轉頭往大門口走去。

匆匆地趕回酒店，我把整個臉連頭髮都浸在冷水裏，好久好久才慢慢澆熄了我的怒火。「犯不着爲這種人生氣！」我記起了淡如的話。我有很多事情等着去辦，不能爲了她而浪費時間。

我擦乾了頭髮，開始坐下來想。離開了星加坡七年，在這個城市，我變成了陌生人，我想不出有誰可以幫我的忙。後來我決定了去找伍教授，請他替我介紹律師，如今我有的是錢，我願意耗盡所有去挽救小薇。

但是，金錢的力量有時候實在是很有限的，我找過好幾個有名的律師，他們都表示沒有把握改變那原來的判決。那麼，小薇真的要在監獄裏過六年嗎？對於她的小心靈，會是一種多麼沉重的打擊？每個星期我祇准去探望小薇一次，每次見到我她都是這樣問：「爸爸，你什麼時候可以帶我走？」這時候，她眼睛裏的盼望、焦灼、痛苦和對我的信賴，使我不忍心欺騙她，卻又不能不欺騙她。

「忍耐一點吧，寶貝，爸爸會想辦法的。」

可是，我這個無用的爸爸，會有什麼辦法？

爲了挽救秀中，我犧牲了自己的愛情；爲了挽救小薇，我甚至願意犧牲自己的生命和一切，可惜我的金錢，我的生命，在此時此地，都起不了作用。

時間在我的奔走，焦慮和絕望中流過去，我留在星加坡，一轉眼已經是三個多星期。

我見過小薇四次，她一次比一次蒼白，也一次比一次神經質，她常常無緣無故地發抖，她告訴我，她想起那個男人頭上流出來的血，想到那灰色的牆壁，想到監獄裏的職員的冷面孔，想到那判決以後的日子，她就會害怕得不能睡覺。○○○

逆旅橫屍

埃及·費爾尼著　南汀譯作

二四　突如其來的金髮女郎

「你在甚麼地方接待她呢？」我在電話繼續問我的女秘書。

「在我的辦公樓前，這是她的要求。」雷秀鳳說。

「你從她的說話中，可偵知她的身份嗎？」

「唔，我偵知她穿着的牌子、香水的牌子，及她的手袋從那間公司買來。我又偵知她曾經結過婚而又離婚。現在，她正跟另一個朋友熱戀中，她認爲已屆結婚階段，但那男子卻推三搪四，她認爲那男子沒有理由如此。」

「好了，等她再來時再算。」於是，我便把電話掛斷。

下午三時，我撥電話問偵探社，找我的同事顧綺霞。

「林先生，你究竟到那裏去呢？」

「我在辦理那宗案子。」

「方雄心探長要見你呢！」

「我也想找他。不過，我要辦完兩件事，才能夠找他。」

「我也要跟你當面談談呢！」

「可以在電話上談嗎？」

「就是有關方雄心追問的事。」顧綺霞說：「他一定要我們把那個委託人的名字告訴他，否則，認爲我們偵探有意隱藏罪證，將對我們的社不利。不過，他一再向我聲明，他將對我們盡力維護，並代我們守秘密。」

「你怎樣答復他呢？」

「我當然沒有告訴他，我要聽取你的意見。」

「那麼，你就告訴他吧！」

「唔，倘他再向我追問，我就告訴他，」顧綺霞說：「林先生，你現在在那裡呢？你得告知我，以便有事時跟你聯絡。」

「我不能告知你。」於是，我便將電話掛斷。

× × ×

一個下午，平靜無事地過去。我從收音機新聞報告中，知道警方現正急於要會晤一個証人，那是與服富利被謀殺有關的證人。

我正要外出的時候，有人在外邊拍門。

我打開門，看到一個金髮女郎，我知道她就是我從照片上認識的文露茜。她的相貌，比照片還要美麗。

「小姐，你找誰？」

「你是林國錦先生吧？」她說：「我找你。我可以進來談談嗎？」

她並不等待我的答允，她已大踏步進入我的房子，並且順手把房門掩上。

街頭救罵家

史蒂文生著　傑克譯

二九：夫婦拌嘴不用怕難爲情

賓主閒聊天，由這個話題，聊到那個話題——他們有一點是全體一致的，大家都認爲這時候上床睡覺，不睏不趣，倒不如坐待天明。

愛芙麗因當晚受了若干刺激，疲乏得支撐不住，忘其所以地，把腦袋斜靠在丈夫肩膊上。偉恩時需要溫柔的愛撫，她右手的五個指頭兒，掉進了他左手的手指間。她半閉着眼睛，在半醒半睡的黃金邊境打盹兒。

可是她並沒睡熟，一切都知曉，她瞧見東家太太的神色，對她輕蔑而又嫉妬。

盤里昂忽而煙癮發作，需要吸口淡巴菰，緩緩地將指頭從愛芙麗的掌中伸出來，以便捲枝紙烟。他的手勢來得很輕柔，一些不致驚動妻子的睡想。

女主人警覺得很，逃不過她的眼目，特別加以注意。

她向愛芙麗盯了半晌，然後敏捷地在桌子底下悄悄擠着她丈夫的手。

啊！她那巧妙的手勢不用這好，這突如其來的襲擊，太溫柔了，把那位東家猛的一驚，剛說了半句話，忽然張大口得個確，不知道怎樣說下去才是。

他的精神給柔情分散了。

當家那副精神，如果不是可愛，便是可笑，很有些像丑角兒。女主人恐怕給客人們看破了不妙，急忙將手縮回來，偏給丈夫握得緊緊的，花了多大的勁兒，好容易才掙脫了。

這時主人的臉兒泛了血色，飄飄然春風滿面。

這一幕插曲，盤里昂和愛芙麗都看到了，彼此都默默會意。他們倆夫婦擅長於替男女穿針引綫，尤其調解夫婦間的爭執。

「對不起！」盤里昂羞地說：「我以爲大家不必掩飾了。剛才我們未進門之門，在外面，已聽到一片爭辯的聲音——我想老實指出——你們夫婦失和了。」

「先生——」東家說。

但女主人已搶着先說。

「這是事實，」她說，「我以爲夫妻拌嘴，是不用怕難爲情的」。

新潮

上湯文武著

七三：表哥突來找她

美美聽了，暗暗吃了一驚：「嗯，表哥果真厲害，他用轉彎抹角的手法，斷定我說謊，他指我說甚麼謊呢？」她把這疑問問表哥，白金成微笑的說：

「這道理很簡單：最先我在客廳喚你，你沒有應，後來跑到你的房門口拍門，你又沒有應。証明你睡得很熟，在這個時候睡得很熟，當然是很累啦。照理，你睡覺是換過睡衣的，但是，你沒有換，仍然穿着迷你裙和長襪子，還有，你靴子也沒有除，這，分明你是佯睡，是不是？」白金成用打趣的口吻說道：「美美，你爲甚麼提穿我？」

美美是一個機警的女孩，她聽了大笑起來，用笑來掩飾她內心的不安，過了好一會，她把話題扯開，婉悠的說道：

「表哥，你說有重要事情告訴我，到底有甚麼重要事情？」

市聲

「我在客廳等你，你弄好了衣服，散亂的頭髮便出來。」白金成說畢，便跑出客廳去了。當美美跑出客廳再問他時，他含着笑的說：「美美，你跟我來，我靜靜告訴你。」白金成接着向梅太說：「阿姨，我和美美外出，等會兒便送她回來。」

他這一舉措，弄得梅太和美美都怔了一怔，尤其是美美，更不曉得弄甚麼玄虛，她想起今天母親對她的訓話，也想起自己聽了母親的話之後的決定——不再和彼得和白金成來往，而今還是不去？她面臨考驗了：去呢，梅太不知她倆有甚麼事，以爲她是徵詢自己的意見，於是慈祥的說：

「美美，你和表哥到外邊走一走吧。」

美美雖然不想，但在這情形之下，迫得自嘲自解的說：「這次和表哥出去吧，以後便不再去。」

走出門口，白金成拖着美美跳上一輛的士，吩咐司機開到東城戲院去。白金成跟着從袋出取出兩張入場券來，這時，她才明白他要和自己去看電影。湊巧，美美是打算看這齣影片的。而且明天就是最後一天，所以便不拒絕，但她卻說：

「表哥，你請我看戲，爲甚麼事前不告訴我？」

「不先告訴你，便沒有刺激，減少興趣：……」

「假如我不在家，你將怎樣？」

「我在你的家裡等你。」

「假如我不去……沒有時間去呢？」

「我把入場券撕了。」

美美瞟了他一眼，白金成也看了看她，口角掛着微笑，得意的說：「美美，這樣不是有刺激嗎？」

「表哥，我告訴你，你以後如果約我外出，我希望你事先通知我，以免令你失望。」

半靜寂地帶

丹尼

風姐吉娜，將在港南百哩向西掠過。打風不成三日雨，須知現在香港市民，巳很「足水」了。

× × ×

新界鄉議局主席陳日新及前任十七屆主席彭富華，主張在新界開設賽狗場，但遭受到若干人士批評指摘，昨日公開發表談話，願與提出反對的任何港九各界具有代表性人士，在任何地點舉行公開性辯論。

眞理愈辯而愈明，「衛道之士」，是挺身上陣的時候了。

× × ×

當局取銷製彈的「中華中學」註冊，左報指爲「港英對愛國教育進一步廹害的罪証」。但當局也新批准四間左校註冊，是否也是「對愛國教育進一步廹害的罪証」呢？

× × ×

英駐澳門領事館將恢復，但新領事及副領事將不在澳門居住。是之謂「遙領」。

瘋君夢

第十九回　廣陷名城猶雷驚海內　蠢層惡夢鬼火滿豐門

楊開慧死訊傳到東固，毛澤覃知道了大哭一場，就去向毛澤東報告。毛澤東乍聽到也掉了兩滴眼淚，馬上止住眼淚，自言自語說道：「怎會這麼快，何鍵子作事乾淨利落。」

毛澤覃說道：「大嫂死的冤枉，早把她接出來就可以逃掉性命了。」

毛澤東皺眉道：「我的三弟，你說話小聲一點好不好？」

正說着，朱德、陳毅、曾山、林彪、彭德懷、黃公略得到信都趕來慰問。

毛澤東說道：「謝謝各位關心，我倒是看得開，革命自然要犧牲，不論死誰的愛人都是一樣，我希爲領導人，自然也應當由我率先領導。」

陳毅說道：「我們朱總指揮的愛人，也是被白軍捉去殺死的，可見作爲一個革命家的愛人，隨時有被殺的可能。」

曾山笑道：「你太概就是爲此，所以不肯結婚了。」

毛澤東笑道：「他不結婚，不過是爲了行動方便。」

陳毅笑道：「其實，一個眞正有本領的人，就算結了婚，行動還是同樣的方便，這叫做職法人人會變，各有巧妙不同了。」

大家說笑一陣，纔見毛澤東毫無戚容，並不傷心，也都不便再談，正想走開，毛澤東忽然問道：「我們這次破了吉安，得了這麼多的物資，東固這個地方太小，又容易受攻，白軍攻破吉安之後，看見吉安城殘破情況，一定不甘心，遲早要來進攻，我們必須選擇一個更險要，更大的地區作爲根據地，照你們看法，什麼地方最好？」

彭德懷說道：「最好是攻下南昌了，以南昌作爲根據地，北向可以截斷長江，西可以窺兩湖，南可以攻下兩廣，眞正進可以攻，退可以守。」

毛澤東冷笑道：「南昌進可以攻是眞，退就不能守了，當初南昌起義所以不能固而敗，就因爲南昌地形不能守，我們若選擇了南昌爲根據地，還會蹈上次覆轍。」

彭德懷個性倔強，被毛澤東搶白了一頓，仍然不服，說道：「南昌起義所以失敗，因爲當時沒有足夠的兵力，負責軍事的又是外行，因此才會一敗塗地。」

毛澤東聽到彭德懷說南昌暴動時軍事方面負責人是外行，雖然與自己不相干，卻又懷疑他是有意影射，一時也擅起火來，說道：「南昌起義時的負責同志你未見過，並不全是外行，周恩來、李立三雖是外行，但劉伯承、賀龍、葉挺可都不外行，何況還有朱老總在場，哪一個不內行。」

朱德笑道：「主席別拉上我，我也不見得內行，而且當時我這一個軍成立時祇有兩個人，皆不能起作用。不過南昌是四戰之地，可攻而不可守倒是事實，還是另外選擇一個地區比較好些，祇不知主席心目中有沒有一個適當地方？」

毛澤東說道：「我想到瑞金，地勢險要，周圍又都是要地，不如把總部遷去瑞金，才眞正是進可以攻，退可以守。」

朱德說道：「我也覺得瑞金很好，不過，要仔細商討一下，白軍不會馬上就來，倒也不必太忙。」

彭德懷雖然滿腹不高興，但見朱毛二人意見一致，也祇得算了。（一○○八）

曹操

歷史小說　南宮搏著

把握現在

「孟德，原諒我曾作過份的要求。」她說，偎依着曹操，平靜地揉着他。

「那不是過份的——文姬，我自己也如此想哩！」他微喟：「本來，我應該早走的，當袁本初出奔之時，我應該與他同行——爲了接近你，文姬……」

她繼續平靜地揉着他，以細膩的動作作爲答覆。

「文姬，希望我們能很快地再見——」曹操思考着，慢吞吞地繼續下去：「不過，人事的變化很多，倘若……」

她抬起眼，凝看着他。

「文姬——倘若人力所不能避免的……」曹操艱澀地往下說：「倘若，我的流亡延長下去，倘若……唉，文姬，我希望你在別處得到幸福。」

——這是告訴情人，不要等待自己。雖他以含蓄與婉轉的口氣講來，但是，那意義的本質是不會因言語的方式而改變的。

文姬又興起新的感傷——爲情愛，她是寧願等待的。等待，有一個目的，有一個希望，愛情而毋須等待，一分手就預定從別處攫取幸福，那樣，愛的根底是多麼脆弱啊。她難堪，不過，她沒有抗議——愛底基本觀念是無法改變的，抗議，反對，將落無用處。

「文姬——我不曉得該怎樣才好——」

「我明白你的意思——孟德，我不會使你在感情上成爲一種負擔，我知道自處的。」她悽迷地一笑：「希望我們能在一起。將來，將來——」

「將來，那會是必然的。」

「唔——」她的淚水終於潸潸而出了。

於是，曹操吻着她的淚水。啊，淚的別離滋味——這是他過去所沒有的。

於是，她也吻他，切切地說：「孟德，我們不要再躲避些了。過去，未來，都不要顧了。現在，我們把握現在……」

「把握現在！」他稍一思疑，立刻明白了。於是，他熱烈地吻她。

於是，文姬緊緊地摟貼住他。

他們在擁抱中默思愛的過去。自過去至現在，是一個中點。本來，在現在之後，那是不可企及的啊。而現在的時間，是他們底。雖然，那很短促，長夜闌時，就要分手。

長久，長久，曹操在她的耳邊低說：

「文姬，你父親在廳上等着我……」

「不妨事的，爸是有耐心等的。」她低微地回答。

於是，他們又在默默的偎依中使心靈交遇。

又是長久，長久，雞叫了。（八五）

流水年華

夏誠于

高國鋼十分感慨，說道：「韻梅，我覺得我們上海人還不及廣東人懂得安排生活。如果一個廣東的家庭處在像你們這樣的地位，就會找一層更便宜的房子，每個月可以節省兩三百塊錢。另外假如懂得節流之道，也可以省下一點。長遠計算起來，就是一筆很大的數目。」

「我也一直這麼想，可是大家奢侈慣了，少一點排場就覺得不能忍受。」

「問題是你們要欠債，一欠債就往往引煩惱上門。」

「這也是眞話，」鄧韻梅嘆息着說：「經過這次教訓，我們也應該現實一點了。」

他們在客廳裏談了一會，鄧韻梅的父親從外面回來了，做女兒的就來給他介紹這位生客。

「爸爸，這就是高先生。」

鄧先生上前同高國鋼握手時，說了幾句感激的話，然後提到上海時代的舊事。

「我在上海時見過令尊，你們有很多相似的地方——哦，他現在好嗎？」

「我一直沒有和家裡通信，但知道他的健康沒有問題。」

「這年頭祇要健康就夠啦，難道還有什麼別的奢望嗎。」

「這也說得是。」

鄧先生轉頭望一望女兒，問道：「你安排了點什麼來招待高先生呢？」

韻梅說：「高先生說中午他請飲茶，晚上我們請他吃便飯。」

「怎麼能讓客人請你們飲茶，還是我來請客吧。」

「不，伯父，事前講好由我請客，你就讓我請了吧！」

「誰請都一樣，不要爭了。」鄧韻梅說。

從這裡開始，高國鋼就成了鄧家的常客，不論鄧韻梅是否在家，高國鋼都會到他們家裡去走走，有時帶點吃的東西，在鄧太太的病床邊就上一兩小時。鄧太太因爲久病，兒女多少有點厭煩，現在有這樣的一個人來關心她，解除她的寂寞，自然特別有好感。

有一天，高國鋼循例去探望她，鄧太太把久藏在心裡的話說了出來，她說：「高先生，你是離了婚的人，年紀輕輕，照理應該再娶；我們韻梅已經二十歲，也不算小了，所以我心裡一直在想：」

「伯母，我和韻梅祇是朋友而已，我從來沒有別的念頭；這一方面是因爲我比她大了十一歲，同時我也沒有能力再娶，所以你不必把這件事掛在心上。」（一○○六）

奇華餅家　著名結婚禮餅
譽滿港九　逢人話好
曾經試過　讚不停口
總行：上海街四百八十號　電話：八五〇八八四　八四五一九六
分行：上海街三百二十號　電話：八五一四三三　八四四九〇一
深水埗分行：北河街一百八十九號　電話：八六四五八二
分行青山道畫華街卅三至卅五號（近蘇屋村）　電話：八七一四七　八七一六三二

分類廣告

搬運

合勝公司　家庭搬屋服務

平公搬屋　誠五元

醫藥

腋汗　手汗

口爛　口臭丹

耳鳴　耳聾丸

黃華湛　痔瘡　專門

蔡德芬　耳鼻喉　頸癧　痰核

針灸贈醫

天香五　狐臭新藥

血

胃　竹林氏　五代獨醫一科

風濕筋痛丹

布朗士　皮膚　尿病　生育　專科

面容

狐臭　曲綫　疤痕

虛弱

尿病　余華生

嚴重胃病　一服斷根

男性寶

人男　虛弱　謝金石

保証即晚見功

百年老牌　大佛　腸胃丸

汗寶

痔瘡　馮廣禮

外皮　謝照光

徹底根治　尿

湯漢中

神經衰弱

喉　吳靈靈

胃

風濕　黎德民

鼻　程晉德

敬送尿病丹

輕重尿病　一服斷根

尿　高元

血壓　關伯祥

贈止痕痛丹

耳鼻喉尿痛　参國良

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。謝謝

工商日報啟

工商日報　此致

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）請將下列報分類小廣告由　月　日起刊登　天

啟

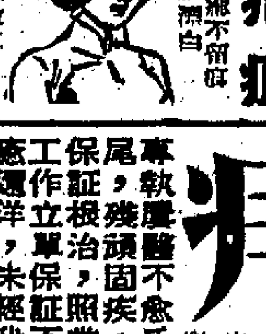
住址：

電話：

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去；如寄支票，則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」

過四段



工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣　每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㊀中區辦事處利源東街八號地下　電話：二二五四九五、二二二二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油蔴地上海街三一九號老賞公司。
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㊅青山道周生生金行（青山道三二六號）。
㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
㊇旺角周生生金行（上海街六三三號）。
㊈深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊市場新富街六號仁愛診所。

租售

土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大厦146號室　電話：230589

急售　筲箕灣東大街魚市場面積一千百尺住宅大厦地下售四萬四元起亦合電474243洽

廠房廉售　新蒲崗大有街永濟工業大厦每單位805尺約二萬特價七售電話八六...洽

唐樓平售　九龍城南角道五十六號四樓（住宅）七十尺租用或工業..九二三號K..適宜

半山洋樓　西摩道九大廈四梯六百尺年期無限價九十九萬...電H232566洽

新樓廉售　交通便利鐵路...裝修上海街...大廈

旺舖出售　上海街47號市面旺...

永隆大廈分層租售　深水埗青山道220—240號　O.H.I.J.K.M.N.P.Q.R.R　各座之十樓十一樓十二樓特價廉售每層二萬元。地下舖位及樓上住宅有電梯獨立水表免佣平租廉售合電：八九一三四六...洽

新界廠倉　合電尺22米卅年...者話...租全千車...六租餘...四或尺...五分水數...二租租間...四均效萬...五可電價...

特平唐樓　石塘咀五百...萬元...大厦...

安居樓售　上單尺紅...午選一磡...電特廳涼...K價三...六廉...二四...八水年...七電期...八浴長...七全大百...

急需廠房

官塘新蒲崗地區廠房5,000尺至10,000尺出租或出售均合要交吉快接電話204261洽

交吉租售　尖沙咀彌敦道231號...商業...三千尺...K...八...九...

半價租售　西營盤...廉...良正...式...

跑馬地樓　...

買樓伴音　...

旺舖與住宅　...

新樓特價　...

高息樓宇　...

招租

（香港）

半山洋樓　跑馬地司徒拔道十二號...

校舍平租　般含道...

商業樓平租　灣仔軒尼詩道...

地下招租　灣仔道一千二百尺...

（九龍）

旺舖招租　旺角九龍...

診所分租　...

舖位平租　太子道...

商業樓宇　深水埗大埔道...

出讓

雪櫃二百　...

洪衣店讓　九龍何文田...

新樓廉讓　新蒲崗大廈...

裁縫師傅　...

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔
253　254　256　274　277　281　283　286　290　291　295　300　302　309　310　313　315　318　321　322　323　324　325

校具廉讓　...

軟雪糕粉　...

花園洋樓　...

一首靚車　...

創業佳音　...

學校出讓　...

招生

招寄宿生　利92步比...　欲九男一中　堅至福較　迎十女流小　中98榮深　參八宿設幼　學美街水　觀元舍備稚　八六八二七八電側院設舍訪

60元寄宿　...

新界善基中小學招男女寄宿生　環境優雅　花園園林　別墅宿舍　管教嚴格　校風淳樸　擴建課室　自置校車　免費接送　校址新界　洪水橋丹桂村十二號　電話6 0 3 3 4　陸委香港詢問五五五四九五九

招宿生　...

天主教學校招寄宿生（前對陸戲院明）

復旦書院　招英語會話 速成班 三月速成

英婦　初中高級　月費十五元　大學預科：純數・應數・新數・理化　最大會話書院　...街108至110（愛德華校內）

灣英寄宿生　...

招寄宿生　...

小學幼稚寄宿　校立十北額宿月師管設　本號角將舍70寄教備　學揚道滿大元優膳全　電話：H708606

免費半費讀F1　聖瑪寶英文書院日學承美洲僑領大力助學升F.1百名凡清貧子弟皆可獲得即到莊士敦道61號一樓本校找校長電734000

香港商科語言書院　安德烈博士主理・即招日夜新生・電話858440　立案　冷氣　英文拼音・日文・德文・信札　英婦會話・法文・國語・簿記　西班牙文・打字・珠算・文法　TOEFL　旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）

謀生特技　...

英婦　招初・中・高班　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電858440（大人對面）

柏雨中小學招生　新界　...

速成英語會話商科語言學校　英婦・日文・打字・信札・簿記・拼音・　彌敦道717號八珍樓三、四樓　TEL.883376

五元教舞書贈　...

瑪利諾托兒　...

學廚　...

良友夜中學　班級：小六，中一至中四　上課時間：七時至九時　校址：銅鑼灣恩平道廿八號嶺英中學三樓校長：洪高煌

商科英文婦科日文法文　上課15元　...　尖沙咀加連威老道12號二樓。電話679356

教攝影　...

會計　...

香港婦女分科學校招生　教司署註冊　九龍太子道144號　電話K806223　英文商業專修班

香港健康情緒學會主辦　一儒家哲學（十二講）講師余秉山先生　二音樂欣賞（十二講）講師林樂培先生　三標準交際舞班　導師盧　原先生　四民族舞蹈班　導師電視小姐唐菁　五瑜伽班　導師楊華輝師傅　會址：軒尼詩道東華大廈十六樓　電話：745127

新式珠算　...

慧娜招生　...

荃灣授鋼琴　學費平 私家教授　請電NT405197

基督教崇道會　...

待聘

溫兆明授泳　...

科學電專　...

航海駕駛　...

培恩小學幼稚園　招各級男女寄宿生　管教嚴。設備好。收費廉。校址：九龍西洋菜街180號　電話：816938

關其昌英文法文專修學院　...

報稅理帳　...

按月理帳　...

徵求

誠徵女友　...

古典樂迷　...

徵求雙層床　...

誠意徵偶　...

百合婚姻服務公司　...

高價徵求　...

誠徵女友　...

誠徵保姆　...

收買舊傢俬　...

徵婚啓事　...

良友婚姻服務公司　...

誠徵女友　...

寶善美婚姻服務公司　...

超齡不用愁　...

誠徵男友　...

誠徵女友　...

聘請

太古船塢　...

津貼學校聘教師　...

誠聘教師　...

津貼小學　...

聘請教師　...

出版社外勤　...

聘請教師　...

誠聘教員　...

聘請教員　...

聘請職員　...

美加僑用公司　美國加拿大英國　高薪聘請人　九龍旺角興銀行二樓16號　...

招印花工　...

葵涌工廠請　...

美國高薪聘請　...

美國加拿大英國高薪聘請各種技工員　...

誠請後生　...

聘請後生　...

招請童工　...

招請學徒　...

聘練習生　...

P.V.C.製造廠　...

聘女職員　招女職員　...電K660046

啓事

頂讓聲明　本人頂受九龍官塘物華街41號陳魏雄經營之鞍興酒家舖位裝修傢俬等業訂于1968年八月二十四日交易清楚如有與鞍興酒家華洋轇輵未清者請于交易前與陳魏雄理妥交易後與本人無涉特此聲明　承頂人：馮秀寶　出讓人：陳魏雄

七福塑膠廠改組啓事　...

鳴謝啓事　...

鳴謝旅港中山同鄉會　...

承頂聲明　...

遺失

遺失聲明　...

遺失聲明　...

遺失聲明　...

遺失聲明　...

遺失聲明　...

尋訪

梁醫生：弟曾到竹園洞拜訪奈遍尋不獲未知是否遷居見字請即來青山道310六樓前座歐華電話789722

楊裕寶：十四歲男童你自七月五日出外至今未見返家請見報後即回調景嶺四區七十九號　母陳銀好

有困難有辦法　...

掌紋　...

塑膠模　...

影印　...

升學出國　廿張四毫　...

專業電視　修理改裝電視安裝天綫服務港九　快捷公道　上海街406B地下　K863292

壽衣上海　...電話841915

改電視天綫　...

精裝天綫電視保養　...

NEC安爾思牌16吋電視機　分期付款　首期150元　月付48元　總代理：太平貿易行　TEL.804301

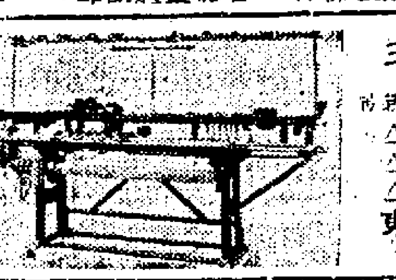
萬能角鋼　...

星加坡泰國日本　特快簽證旅行探親　...

新興工業羽毛花　...

買賣修理打字機　...

毛棉針織　東城有限公司　805104



電視　...

解答疑難　...

電解銅模　...

收買中醫書　學英　...

K四一八　八七八　上環收買到府

影印　...

NEC雪柜　現金壹平！$398元　總代理：太平貿易行　彌敦道787號...

五毫上門　修理膠膊板地　...

電視天綫　...

名廠電視機　...

雪櫃冷氣機　...

洗衣機　風扇　...

昌記設計　...

玉器鑽石珠寶　...

比國臭丸　...

木衣夾　...

日馬星越泰　簽證　特快　（代購機票回佣等）　泰馬久居、印尼、柬埔寨、台灣、巴西出入境、美加移民或旅遊

百葉窗簾　...

影印　五十張一毫　...

冷氣機修理　...

修噴雪櫃　...

修理電視　...

台灣珊瑚翠玉手工藝品　...

打字機大平賣　名牌Olivetti Olympia Adler　大批新舊手提及座檯　打字機平賣。並有修理　K696596（飛船）　九龍彌敦道717（八珍樓）十樓

油漆裝修　...

泰國星馬旅遊探親　...

新電風扇　...

出國裝箱　...

泰源冷氣　...

搬運

德利搬屋　港：761848　九：864733　三十元

友誠搬屋　卅元

州元搬屋　...

立勝搬屋公司　九龍848810・885280　香港772755・773544

誠信搬屋　電話港：773414　九：661799　大小搬運30元

雄記搬運　廉價搬屋　...

興隆搬屋　港619742・九672704　日夜服務・大小搬運・取價最平・工作妥當

立新搬屋　九龍：878454　香港：611920

大信搬屋公司　港449583 445058　九881714 881730　搬屋大小歡迎　三十元

大眾搬屋公司　九：661418，666046　港：715818　迅速妥善，取價最平，大小歡迎

新新搬屋　電話：638518

有利卅搬屋　...

立榮搬屋　三十元　九龍888434　308818

福來搬屋公司　八〇六二七六　三七九八〇七　迎歡少多・九港往來

東發卅搬屋　...

忠信搬屋　九：840909　港：434789　忠誠服務・大小歡迎

永安搬屋　...

文記搬屋　...

中聯搬屋公司　港717922・710725　九672608・667301

大同搬屋　九龍859604・303418　新式搬運：請嚟打樁

安全搬屋公司　九675872・672704　港444566

九龍搬運公司　九二五二八八・六五八四五八　專門搬屋

尚有分類廣告刊在第十一頁